108STE JAARGANG — NO.: 157 VRIJDAG 12 JULI 1991

AMIGOE

Preke

Zonmaandonderdag

VANDAAG



BENTOERA ...black-out...

EG OM WAARNEMERS GEVRAAGD

Luchtmacht dreigt met bombardement op Slovenië

Etnische spanningen in Bosnië toegenomen

BELGRADO/ZAGREB - Het geweld tussen Serviers en Kroaten in Kroatie nam donderdag alleen maar toe. Sluipschutters schoten bij Zadar in het westen een Kroatische agent dood en verwondden drie van zijn collega's. In oost-Kroatie schoten honderd Kroatische milities acht uur lang met mitrailleurs op een huis in het Servische stadje Osijek tot er niets meer van over was. Er kwamen zeker twee mensen om. Elders in oost-Kroatie, een gebied met een grote Servische minderheid, werden schietpartijen gemeld uit Tenje, Mirkovci, Vinkovci en Borovo Selo.

De meerderheid van de partijen in de aangrenzende republiek Bosnie-Hercegovina vroeg de EG om ook naar dit gebied waarnemers te sturen. De Servische minderheid, ongeveer dertig procent van de Bosnische bevolking, zou in samenwerking met het Joegoslavische leger en onder bescherming van buurrepubliek Servie de republiek willen verpletteren, zo zeiden zij in Sarajevo.

OORLOGSHETZE

In de noordelijke republiek Slovenie omsingelden pantservoertuigen van het federale leger donderdagochtend een douanepost bij Ilirska Bistrica aan de grens met Kroatie, negentig kilometer ten zuiden van de Sloveense hoofdstad Ljubljana. Het leger beschuldigde Sloveense territoriale eenheden ervan steeds meer troepen samen te trekken rond de legerkazerne in Ilirska Bistrica en daarmee het akkoord van Brioni te schenden, maar Radio Slovenie bestempelde op haar beurt het legeroptreden rond de grenspost als "flagrante schending van dit akkoord". Volgens de overeenkomst, gesloten onder auspicien van de EG, moeten eenheden van het federale leger van Joegoslavie in hun kazernes blijven.

De Kroatische president Franjo Tudjman heeft het Joegoslavische presidium gevraagd legerstafchef generaal Blagoje Adzic te ontslaan, die "bijdraagt aan de oorlogshetze". Adzic, een Servier, heeft democratisch gekozen partijen in het land gedreigd met rigoreus ingrijpen van de strijdkrachten, aldus Tudjman.

LOYALITEIT

Ook de commandant van het vijfde leger - dat Slovenie en Kroatie onder zijn hoede heeft - moet worden vervangen, vindt Tudjman. Generaal Zivota Avramovic, eveneens een Servier, nam kortgeleden het bevel over van de Sloveen Konrad Kolsek. "We eisen loyaliteits-verklaringen van Adzic en Avramovic", aldus tudjman.

De presidenten van de zes republieken van Joegoslavie zullen...

Bulgarije sluit kerncentrales

WENEN - Bulgarije zal twee reactoren van de omstreden kerncentrale Kozloduy sluiten in ruil voor Westerse beloften om voor een alternatieve energievoorziening te zorgen. Dit heeft de Bulgaarse vice-premier Aleksandr Tomov dinsdag gezegd in Wenen na een bijeenkomst met het Internationale agentschap voor Atoomenergie (IAEA). Tomov beloofde dat de twee oudste reactoren binnen zes weken gesloten zullen worden.

Tegenvaller voor Manila

VS overwegen bases op Filipijnen af te stoten

MANILA - De Verenigde Staten overwegen afstand te doen van hun luchtmachtbasis Clark in de Filipijnen, waar de uitbarsting van de vulkaan Pinatubo grote schade heeft veroorzaakt. De Filipijnse minister van Buitenlandse zaken, Raul Manglapus, verklaarde donderdag dat de Amerikaanse onderhandelaar Richard Armitage hem over het plan heeft ingelicht.

De beide landen zijn het nog steeds niet eens kunnen worden over een nieuw verdrag voor de bases. Manila wil een contract voor zeven jaar en een schadeloosstelling van 825 miljoen dollar per jaar. Washington ging niet verder dan 556 miljoen dollar gedurende tien jaar.

Clark en de Amerikaanse marine-basis Subic Bay zijn bedolven onder een dikke laag as, modder en steen. Meer dan honderd gebouwen op de bases zijn vernield en tevens zijn elektriciteits- en watervoorzieningen uitgevallen. Een grondige schoonmaak zou Washington wel eens te veel kunnen gaan kosten waardoor afstoten van de faciliteiten een aantrekkelijke optie wordt. De vulkaan is overigens nog steeds actief. Volgens Filipijnse deskundigen kan de Pinatubo nog maanden, zo niet jaren blijven spuwen.

ZURE APPEL

De Amerikaanse minister van Defensie Dick Cheney verklaarde enkele weken geleden dat herstel van de bases niet vanzelfsprekend is. "Natuurlijk nemen wij in overweging hoeveel schade aan de installaties is toegebracht en wat het zal kosten om die te herstellen. Tegelijkertijd moeten we ons afvragen hoeveel de bases ons nog waard zijn", aldus Cheney.

Voor de Filipijnse autoriteiten die de afgelopen maanden herhaaldelijk lieten weten van de Amerikaanse bases af te willen om Washington onder druk te zetten en een grotere bijdrage uit de onderhandelingen te slepen, was dit even een zure appel. Bij de Amerikaans-Filipijnse onderhandelingen speelt op de achtergrond mee dat net strategische en militaire belang van de bases sinds eind jaren '80 is afgenomen. De dreiging van de Sovjetunie in zuidoost-Azie is verdwenen en Moskou heeft zelfs aangekondigd de grote marine- en luchtmachtbases Cam Rhan in Vietnam te ontruimen. Clark Air base bewees voor de VS tijdens de Golf voor het laatst haar nut. Er stegen B-52's op die hun bommen boven Irak moesten afwerpen.

...komen niet zoals gepland vrijdag in Belgrado bijeen om met het staatspresidium te praten over de toekomst van het land. Dat deelde het staatspresidium mee. Een reden voor de afzegging werd niet gegeven.

WAARSCHUWING

In een brief die donderdag openbaar werd gemaakt in Belgrado, WILLEMSTAD — waarschuwt de luchtmachtcommandant van het vijfde leger, Ljubomir Bajic, de Sloveense minister van Defensie Janez Jansa. "De luchtmacht zal Uw persoonlijke burgerwacht vernietigen als deze het vuur opent op legerhelikopters. Onze luchtmacht staat dag en nacht klaar om het bevel tot het inzetten van wapens uit te voeren als U niet onmiddellijk het akkoord van Brioni volledig naleeft", aldus de legerofficier. Ook kondigde hij een hard ingrijpen van de strijdkrachten tegen de Sloveense controleposten bij de kazernes van het federale leger aan. "Op mijn bevel zal met artillerie het vuur worden geopend op deze posten" als ze niet onmiddellijk worden teruggetrokken, aldus de luchtmachtcommandant.

GEBREK DEMOCRATIE

Uit brede Palestijnse lagen:

Kritiek op PLO-leiding

LONDEN - Prominente figuren van alle Palestijnse politieke partijen met activiteiten in de door Israel bezette gebieden en Jordanie zijn begonnen aan een offensief tegen de leiding van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO.

Dit blijkt uit documenten die donderdag werden gepubliceerd door het in Londen uitgegeven dagblad "Sawt Al Kuwayt" (Stem van Kuwayt). De kritiek van de Palestijnse oppositie richt zijn pijlen vooral op de voorzitter van de PLO, Yasir Arafat, en op sjeik As-Sayeh, voorzitter van het Palestijnse "parlement" in ballingschap, de Palestijnse nationale raad (PNR).

De PLO-leiding wordt vooral onder vuur genomen wegens het almaar uitstellen van een nieuwe zitting van het parlement, het gebrek aan democratie binnen de PLO, de steun van Arafat aan de Iraakse leider Saddam Husayn, schendingen van het PLO-handvest en het feit dat honderdduizenden Palestijnen in de Golfstaten en elders "de prijs betalen voor de fouten van de leiding". Men eist ook een verklaring voor de gebeurtenissen in Libanon, waar tientallen Palestijnen - naar de kritiek luidde, nodeloos - het leven verloren in gevechten met het Libanese leger.

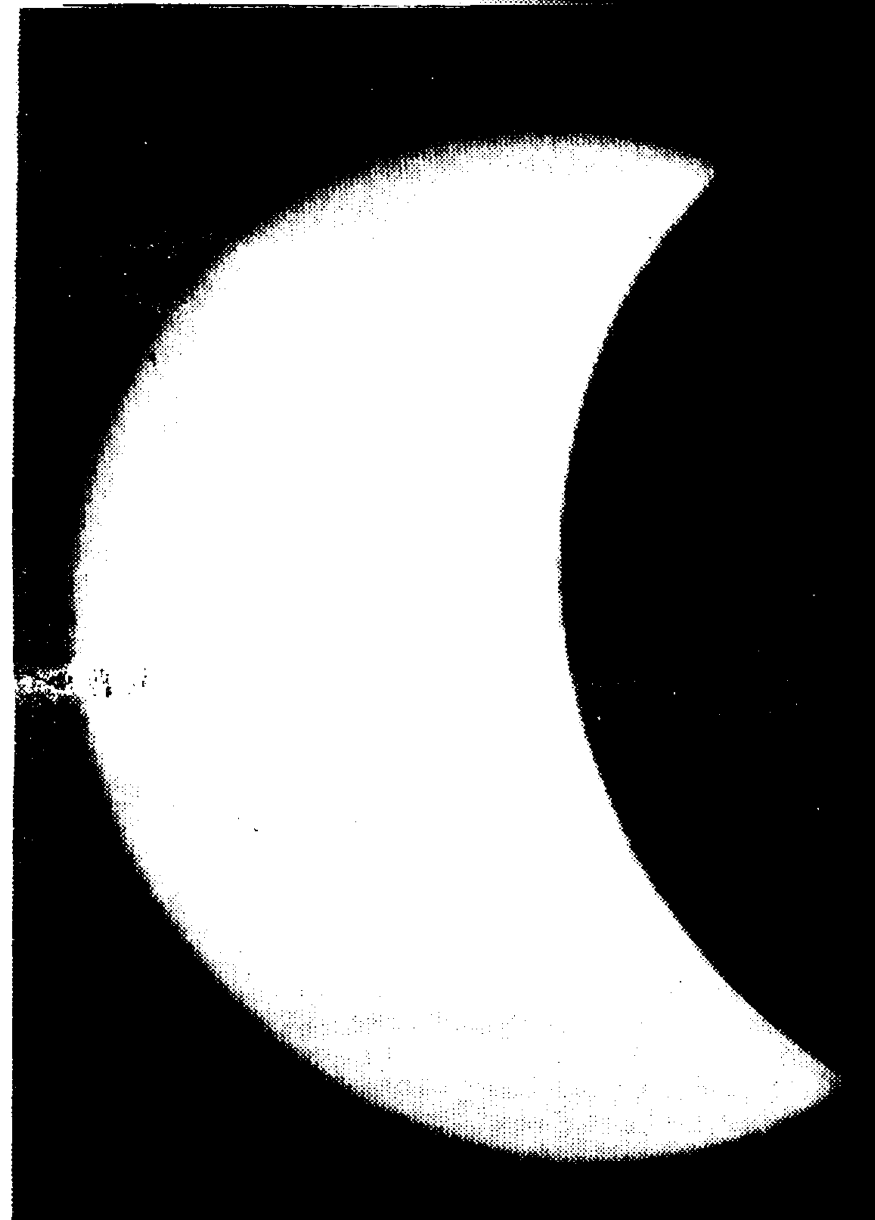
Korea's gaan weer aan tafel

SEOUL - Noord-Korea heeft donderdag voorgesteld de onderhandelingen met Zuid-Korea te hervatten. Seoul heeft het voorstel onmiddellijk geaccepteerd.

Zuid-Korea heeft ook ingestemd met het voorstel dat deze Inter-Koreaanse gesprekken op hoog niveau in de Noordkoreaanse hoofdstad Pyongyang gehouden worden. Zeven maanden geleden werden de onderhandelingen tussen de premiers van Noord- en Zuid-Korea opgeschort. Zuid-Korea zal binnen enkele dagen een officieel antwoord sturen naar Pyongyang. Noord-Korea heeft voorgesteld de gesprekken op 27 augustus te laten beginnen.

De zon schuilt achter de maan





■WILLEMSTAD — *Ook op Curacao hebben gisteren velen "meegeleefd" met de - gedeeltelijke - zonsverduistering die gistermiddag hier te zien was. Op Hawaii en in La Paz Mexico was die verduistering totaal (foto boven), op de Antillen slechts gedeeltelijk (andere foto). De Curaçaose tv bracht s' avonds beelden van dit prachtige samenspel van de hemellichamen...*

Vanuit Gabon

Poging tot ontvoering van Diouri

PARIJS - Het feuilleton van de Marokkaanse zakenman Abdelmoumen Diouri, die door Frankrijk naar Gabon werd gedeporteerd, heeft donderdag een vervolg gekregen. Volgens zijn advocaat, Mourad Oussedik, hebben Marokkanen donderdagmorgen geprobeerd Diouri te ontvoeren.

Zijn Gabonese lijfwachten zouden hem echter gered hebben en Diouri zou weer veilig en wel terug zijn in zijn hotel in de Gabonese hoofdstad Libreville. Deze week bepaalde een Franse rechtbank dat Diouri ten onrechte vorige maand is gedeporteerd, althans, het had niet met spoed hoeven te gebeuren, aldus de rechters.

Wil gooi doen naar Filipijnse presidentschap

Minister Ramos dient ontslag in bij Aquino

MANILA - De Filipijnse minister van Defensie Fidel Ramos heeft donderdag zijn ontslag ingediend bij president Corazon Aquino. Ramos wil zich volledig gaan wijden aan zijn campagne voor de presidentsverkiezingen van 1992. Dat heeft Horacio Prades, woordvoerder van Aquino, gemeld.

"Naar ik heb begrepen heeft Ramos ontslag genomen omdat hij een gooi naar het presidentschap wil doen", zo zei Prades. Het opstappen van Ramos werd al enkele maanden verwacht. In april liet hij al weten in te zijn voor de functie van president.

Aquino houdt de ontslagaanvraag vooralsnog aan. Prades liet weten dat het ontslag pas van kracht wordt zo gauw de president een vervanger heeft benoemd. Belangrijkste kandidaat voor de opvolging van de 63-jarige Ramos lijkt Renato de Villa, een gepensioneerde vier-sterren-generaal.

Ramos, sinds januari 1988 minister van Defensie, heeft de afgelopen vijf jaar zeven couppogingen van het leger tegen Aquino neergeslagen. De voormalige stafchef van het leger werd vooraal geliefd toen hij in 1986 tijdens de opstand tegen de toenmalige president Ferdinand Marcos de zijde koos van het volk.

Kampuchea-premier door China uitgenodigd

BANGKOK - De Kampucheaanse regeringsleider Hun Sen brengt nog deze maand een officieel bezoek aan China. Beijing nodigde de premier uit om een oplossing te vinden voor de burgeroorlog die sinds 1978 woedt in Kampuchea. Dat heeft het officiele Kampucheaanse persbureau spk donderdag bekendgemaakt in een bericht dat in de Thaise hoofdstad Bangkok werd opgevangen.

Door Algerijnse militaire autoriteiten:

FIS-leiders schuldig aan staatsondermijning

ALGIERS - De militaire autoriteiten van Algerije hebben vier fundamentalistische leiders woensdag beschuldigd van het plegen van staatsondermijnende activiteiten. Volgens niet officiele bronnen kunnen voor dergelijke overtredingen straffen tussen de tien en vijftien jaar worden uitgedeeld.

De Islamitische leiders, die enige weken geleden leiding gaven aan demonstraties tegen het bewind van president Chadli Benjeddid, werden beschuldigd van het aanzetten tot sabotage en het vormen van onwettige gewapende eenheden. Daarnaast werd hen het ontvoeren en mishandelen van soldaten en politieagenten ten laste gelegd.

Een onderzoeksrechter van het militaire gerechtshof in de stad Blida ten zuidwesten van de hoofdstad Algiers vond Imams Abassi Madani en Ali Benhadsch als ook twee anderen schuldig op zeven punten. De aanvoerders van het Islamitische Bevrijdingsfront (FIS) werden onder meer schuldig geacht aan het aanzetten tot wapenbezit, het oproepen tot rebellie en verspreiding van staatsvijandige propaganda, zo luidde de aanklacht woensdagavond.

Het FIS riep enige weken geleden op tot demonstraties om het aftreden van de Algerijnse president Benjeddid af te dwingen. Bij botsingen tussen de veiligheidstroepen en FIS-aanhangers zijn sinds begin juni veertig mensen om het leven gekomen.

Su-parlement eens met unieverdrag

MOSKOU - Het parlement van de Sovjetunie gaat in principe akkoord met het nieuwe Unieverdrag van president Michail Gorbatsjov. De afgevaardigden stemden vrijdag in met de ontwerptekst maar deden tevens enige aanbevelingen die tot problemen kunnen leiden met de verschillende deelrepublieken. Met 307 tegen elf stemmen stemde men voor de ontwerp-tekst, achttien afgevaardigden onthielden zich van stemming. Het nieuwe unieverdrag houdt in een lossere federatie van de verschillende deel-reublieken van de Sovjetunie.

Kadanz (nog) niet in actie



■WILLEMSTAD — De Nederlandse popgroep Kadanz, op deze foto nog niet in actie, treedt, zoals de Amigoe gisteren berichtte, op 26, 27 en 28 juli op in de nieuwe dancing The Cube op Saliña. Uiteraard zal leadzanger Frans Bakker de hit 'Hou me vast' dan ook zingen. Dat lied schreef hij op Curacao, toen hij hier vorig jaar op vakantie was. De groep komt op uitnodiging van Radio Paradise. De Utrechtse formatie werd in 1982 opgericht door Frans Bakker en Herman Schulte. De eerste single 'In het donker' werd een groot succes. Een jaar later verscheen de LP 'Donkerblauw', waarvan verschillende nummers hits werden. Een jaar later kwam de LP Pericolese. Hierna gaat de groep zich vooral binnenshuis toeleggen op het schrijven. Pas in mei 1989 verscheen er weer een single: 'Dagen dat ik je vergeet', gevolgd door 'De Wind' en 'De stad die vrijheid heet.' Hierna kwam de grootste hit 'Hou me vast', voorloper van de nieuwe CD 'Van de wereld.' Direct na de release Hou me vast werd Kadanz gekozen tot Hollandse nieuwe (AVRO) en is Kadanz meerdere malen op tv geweest.

Evenals Clouseau en Frank Boeijen groep brengt ook Kadanz Nederlandstalige popmuziek.

KAE tast nog in het duiste

WILLEMSTAD — Gisteren kwamen de KAE en de Kodela voor de tweede keer bijeen om de 'black-out' van afgelopen zondag te evalueren. In de loop van de middag zal het plan de campagne bekend gemaakt worden. Zoals bekend viel zondagavond om 19.15 uur gasturbine 2 uit, waarna - door nog onbekende oorzaak - de in bedrijf zijnde produktie eenheden 10, 11 en turbo generator 40 uitvielen. Op het moment van de uitval was eenheid 8 uit bedrijf en turbine 9 in revisie. Op zondagmorgen was turbine 8 even uit bedrijf genomen voor een kleine reparatie en daarvoor in de plaats werd gasturbine 2 ingezet.

De KAE werkt met een preventief onderhoudsbeleid. Beurtelings worden alle produktie eenheden gereviseerd. 'Onze machines werken volcontinu; als we een turbine reviseren vangen we dat op door een andere in werking te stellen', aldus Austin Martina, hoofd produktie.

Door de 'black-out' van afgelopen zondag viel tevens de eigen elektriciteitsvoorziening uit. 'Ik was thuis en ben toen onmiddellijk naar Mundo Nobo gereden. Ook het KAE terrein was aardedonker', aldus Martina. Eigenlijk mag zoiets nooit gebeuren, omdat alles staat of valt bij de interne elektriciteitsvoorziening, aldus Martina.

Wat is er precies gebeurd? 'Onze turbines zijn uitgerust met tal van sensoren, die allerlei - bijvoorbeeld thermische - waarden meten. We vermoeden dat een zo'n meetapparaat ten onrechte een foute meting heeft doorgegeven. Dit was voor het veiligheidsmechanisme het teken dat gasturbine 2 uit bedrijf moest worden genomen. Dat gebeurt allemaal automatisch. Dit beveiligingsmechanisme is ingebouwd om te voorkomen dat de turbine door te hoge waarden vastdraait. Als je weet dat een turbine vele miljoenen guldens kost dan begrijp je dat we dat willen voorkomen', aldus Martina.

Door die foute meting kwam gasturbine 2 stil te liggen. Dat is allemaal nog verklaarbaar. 'Maar wat er daarna gebeurde is nog een raadsel. We tasten nog steeds in het duister geleid heeft tot het uit van de overige turbi onze interne stroomv ning wordt momentee onderzocht", aldus het van de KAE produkti ling.

PEPERDUUR

Voor de consument is zeer vervelend...Ook M beaamt dit volmondig. onze peperdure machin beschermen hebben we uitgebreid beveiliging teem. Als er iets mis dan schakelen we onmi lijk de betreffende een af. Dit kan betekenen een bepaalde wijk tij zonder stroom kom zitten. Het duurt even een andere vervanging heid op te starten. Na lijk is dat vervelend, als je moet kiezen tu tijdelijk ongerief en risico van een kapotte bine dan kies je voor eerste. Bovendien zou beschadigde turbine ons den vol geld kosten en het maanden om die te r reren. Eigenlijk moet tussen twee kwaden ki en kies je voor dat wat minste schade veroorza

Momenteel worden d het Duitse consulting e neering bedrijf Fichtner KAE en de Kodela door licht. Zij verrichten e betrouwbaarheidsstudie de energievoorziening. 'D zijn zowel de KAE, die ele triciteit en water produce als de Kodela, die voor distributie zorgt, betrokken. Op grond van de analyse zal de samenw king KAE/Kodela zoveel mo lijk geoptimaliseerd word

Is het niet makkelijker KAE en Kodela één bed zouden worden? Volgens M tina betekent clustering v de twee bedrijven niet per dat er efficiënter gewe zou kunnen worden. 'Ik k me wel voorstellen dat al mene afdelingen als admi stratie en uitbetaling sam gaan maar ik betwijfel of h bijvoorbeeld handig is om magazijnen samen voegen.' Bovendien is er juist in Nederland sprake van een tegengestelde tendens, weet hij. 'Daar overwegen bedrijven die zowel produktie als distributie verzorgen om te gaan splitsen'.

Het is nog te vroeg om al conclusies te verbinden aan de aanbevelingen van Fichtner, meent Martina. 'Eerst gaan de beleidsmakers van het bestuurscollege de aanbevelingen nog bestuderen.' Met enige trots vertelt hij dat de consultants van Fichtner 'zeer onder de indruk waren' van het gecombineerde KAE systeem, waar in één systeem zowel elektriciteit wordt opgewekt als water ontzilt. 'Ze noemden het een unicum'.

EG-gedelegeerde Marc Wolff:

"Export naar Europa eist kwaliteit van producten"

WILLEMSTAD — Het optimisme waarmee de Antilliaanse regering spreekt over de nieuwe handelsregeling met de Europese Gemeenschap is niet zonder meer op zijn plaats. Naar de mening van EG-gemachtigde op de Nederlandse Antillen, Marc Wolff, hebben de Antillen gevochten voor een principekwestie. Of het zogenaamde Associatiebesluit werkelijk een impuls zal geven aan de export naar de EG is nog maar de vraag. Wolff: "Ik kan tenminste geen enkel voorbeeld bedenken van een produkt dat in aanmerking komt voor uitvoer naar Europa."

Op het moment dat de Nederlandse Antillen en de Europese Commissie gezamenlijk aan de vergadertafel schoven te Brussel stonden de partijen lijnrecht tegenover elkaar. De Antillen wilden alle handelsbarrières uit de weg ruimen, terwijl de Europese Commissie van mening was dat vrij handelsverkeer onmogelijk is omdat de Antillen niet behoren tot het douanegebied van de twaalf lidstaten van de EG.

Beide partijen hebben water bij de wijn gedaan en zijn zodoende uitgekomen bij het Associatiebesluit zoals dat 31 juli aanstaande van kracht wordt. De Antillen mogen produkten van eigen bodem, zoals vruchten, vis, hout en produkten van de veeteelt, vrijelijk invoeren op de Europese markt. Daarnaast kunnen produkten uit derde landen (zoals Venezuela) 'voor niets' worden doorgevoerd naar Europa, mits de Antillen zelf belasting of een heffing innen, die gelijk of hoger is dan het douanetarief van de EG.

Marc Wolff: "Het voordeel hiervan is dat de gelden van invoerrechten terechtkomen in de eigen kas, in plaats van bij de EG en dat is heel anders dan het eerste voorstel beoogde. Daardoor kan aan de doorvoerfunctie van de haven een kleine push worden gegeven".

Toch is de EG-gedelegeerde er niet van overtuigd dat het Associatiebesluit zal leiden tot een grote doorvoer naar de Europese Gemeenschap. "Ik zie het voordeel niet. Je zou bijvoorbeeld hout kunnen invoeren via Guyana, voor Bruynzeel en er hier een toegevoegde waarde aan geven, maar dan struikel je hier op de mankracht, de kosten van de salarissen, energie, vervoer en de relatief lage produktiviteit. Bovendien vereist export naar Europa dat er kwaliteitsprodukten worden geleverd."

Momenteel wordt er volgens Wolff niet meer uitgevoerd dan een waarde van tussen de 10 en 15 miljoen Ecu (25 tot 32,5 miljoen gulden). "Waar spreken we dan over?"

"Maar", voegt hij er aan toe, "indien ze wat bedenken, is het goed dat de Antilliaanse regering de kwestie heeft aangekaart."

Wolff meent dat de beslissingen die er zijn gevallen op het gebied van ontwikkelingssamenwerking van groter belang zijn. De bedragen van de beschikbare gelden zijn verhoogd en de methode van samenwerking is versoepeld. Er is een directere samenwerking met de privé-sector en verschillende associaties vooral op cultureel gebied.

EUROPA

Over de eenwording van Europa in 1992 zegt Wolff dat dit slechts marginale gevolgen zal hebben voor de Antillen. "Het gaat zuiver om een interne kwestie tussen de twaalf lidstaten, om het versoepelen van het verkeer van personen en goederen binnen de grenzen van het gebied. De Antillen zijn hierbij niet rechtstreeks in het spel."

Volgens Wolff heeft de commissie die zich met deze zaak bezighoudt, onder leiding van Pourier, voldoende zijn huiswerk gedaan. "De commissie heeft de indirecte gevolgen voor de Antillen aan het licht gebracht en dat is genoeg."

Studenten zouden wel kunnen profiteren van Europa '92 via de inmiddels geïntroduceerde uitwisselingsprojecten. De mogelijkheid bestaat om een jaar of zes maanden lang te studeren aan een andere universiteit, bijvoorbeeld in Rome. Door Europese studenten wordt er al veelvuldig gebruik gemaakt van de mogelijkheid, maar Wolff heeft de idee dat de meeste Antilliaanse studenten kiezen voor Nederland. "De verbintenis met Nederland overheerst en stelt de rest van Europa in de schaduw", aldus Wolff. "De studenten moeten verder kijken. Een Antilliaan is nu Europeaan. Waarom wordt er geen brug gelegd met bijvoorbeeld Spanje, Engeland, Ierland of Portugal?"

Kuhn en Coco: CD 'Sin Duda'

WILLEMSTAD — De Curacaose gitarist Julian Coco en de Zwiterse dwarsfluitiste Magdalena Kuhn hebben weer samen een CD opgenomen, deze keer onder de naam 'Sin duda' (Zonder twijfel). Deze CD, met voornamelijke Curacaose dansen, werd onder eigen beheer uitgebracht door de Maduro Muziekstichting. Presentatie van de CD vond plaats op 10 juli in de ambtswoning van gevolmachtigde minister Edsel Jesurun.

Hij wees op de prachtige muziek die dit duo maakt terwijl hij ook lof had voor de Maduro muziekstichting die reeds 4 discs in eigen beheer uitgaf. Deze stichting draagt op die manier niet alleen bij om Antilliaanse muziek en musici meer bekendheid te geven maar doet dat ook op zeer professionele wijze.

Op de hoesfoto staat de trupial, de meest bekende zangvogel van de Nederlandse Antillen. Al met al een juweeltje, aldus Jesurun tijdens de ceremonie bij hem thuis.

Op deze CD staan 23 selecties: 16 Curacaose dansen, 1 compositie van de Arubaan Rufo Wever, drie Venezolaanse selecties en drie Braziliaanse stukken. De tekst op de hoes werd geschreven door het hoofd van de afdeling culturele zaken van het Antillenhuis Ronnie Martina.

De gevolmachtigde gaf een klein college van de Curacaose wals en noemde ook het feit dat de nestor van de Curacaose muziek, Edgar Palm, twee weken geleden een zilveren anjer kreeg: een prijs die eerder ook aan de Arubaanse componist/pianist Padu Lampe werd uitgereikt.

DP-leider Raymond Bentoera:

'Communicatie KAE Kodela onvoldoende'

WILLEMSTAD — De DP-fractieleider in de Eilandsraad, Raymond Bentoera, heeft in verband met de algehele stroomuitval van afgelopen zondag een serie vragen aan het Bestuurscollege van Curacao gesteld. Ondermeer wilde Bentoera weten wat de overheid over integratie van de KAE en Kodela denkt. 'Het is niet de eerste keer dat Curacao in complete duisternis wordt gehuld, maar nu wordt het wel teveel', aldus de fractieleider in zijn brief aan het Bestuurscollege.

De constante stroomuitvallen veroorzaken veel last voor allerlei activiteiten op Curacao, meent Bentoera. Als voorbeeld noemt hij bedrijven die diensten moeten verlenen, veiligheidsbedrijven, maar ook verkeerslichten, alarmcentrales, banken enzovoorts.

In verband hiermee wil de DP van het Bestuurscollege weten of zij de mening delen dat de constante stroomuitvallen te veel last veroorzaken, en de economie schaadt.

Een aantal substationnen, die wijken van stroom kunnen voorzien in geval van een uitval, zou geen slecht idee zijn. De DP-wil weten wat het Bestuurscollege hierover denkt.

De DP is te weten gekomen dat er geen degelijke informatie systeem tussen de KAE en de Kodela bestaat. Kodela wordt niet (tijdig) op de hoogte gesteld wanneer de KAE een of andere machine buiten werking stelt voor revisie en dergelijke. Of het Bestuurscollege hiervan op de hoogte is, vraagt Bentoera in zijn brief.

Kamer van koophandel:

Black-out funest voor de economie

WILLEMSTAD — De problemen met de stroomvoorziening en de telefoonverbindingen hebben ons weer eens doen realiseren hoe belangrijk deze voorzieningen zijn voor het functioneren van de economie. De voor onze economie vitale sektoren als de off-shore, de handel, het internationale verkeer en het toerisme hebben als gevolg van de problemen aanzienlijk wat verlies van aktiviteit geleden. Woordvoerder van de Kamer van Koophandel, Paul Comenencia, wees hierop in zijn wekelijkse radiopraatje. 'De black-out heeft essentiële onderdelen van onze economie verlamd. Een hoogst vervelende situatie, die we ons niet kunnen permitteren', oordeelde de KVK.

Comenencia realiseert zich wel dat 'ons kleine eilandje zijn beperkingen heeft en dat het op andere eilanden slechter gesteld is met de stroom- en telefoonvoorzieningen', maar toch meent hij dat 'dit geen excuus mag zijn om deze black-out te rechtvaardigen'.

Volgens de KVK moet er onverminderd doorgegaan worden met het werken aan de modernisering en optimalisering van de infrastruktuur, omdat dit 'een uitermate hoge prioriteit heeft'.

Om het falen van vitale procédé's te voorkomen moet op korte termijn gezocht worden naar een oplossing. 'Onze economische vooruitgang hangt af van goede communicatiemogelijkheden en een betrouwbaar elektriciteitsnet.'

Landsradio:

'Storingen tussen Curaçao-Venezuela'

WILLEMSTAD — Opnieuw is het telefoonverkeer met het buitenland belemmerd, waardoor Nederland en Venezuela niet te bereiken zijn. De oorzaak is nog onbekend.

Bij de Landsradio zijn er storingen tussen Curaçao en Venezuela. De Amigoe kon ook Nederland vanmorgen niet te pakken krijgen. Met dit land heeft Landsradio echter geen storingen ondervonden, aldus Rodney Granville, chef Telefonie van Landsradio.

Als echter gebeld wordt met Venezuela, is de enige verbinding gekraak en overspraak, wat inhoudt dat er een ander persoon tussen zit.

De Technische Dienst van Landsradio is bezig de oorzaak van de storingen te ontdekken. Geprobeerd wordt om Venezuela te bereiken om de oorzaak op te sporen. 'Het kan aan ons liggen of aan Venezuela', aldus Granville.

Gunning

WILLEMSTAD — Anders dan de Amigoe op woensdag 10 juli in het foto-onderschrift over de casco restauratie van Huize Belvedere meldde (pagina 2 'Belvedere wordt in ere hersteld'), heeft de gunning voor dat project nog niet plaats gevonden. Dat is wel het geval voor de aanbesteding. Verder zal tijdens de eerste fase van het project naar huurder(s) worden gezocht die de inrichtingskosten zal (zullen) moeten bekostigen. De verdere restauratie van het gebouw, dat 20 jaar onbewoond was en waaraan geen onderhoud gedaan werd, zal gefinancierd worden door de stichting Monumentenzorg, met door Nederland beschikbaar gestelde fondsen.

Oproep 'beperk waterverbruik' ingetrokken

Watervoorraad KAE weer op peil

WILLEMSTAD — Het Curaçaose drinkwater staat erom bekend dat het 'het heerlijkste water ter wereld' is. De KAE maakt het door zeewater via een ingenieus systeem te destilleren middels een verdampings- en filteringsprocedure. Per dag produceert de KAE, als alles in optima forma verkeert, 47.000 kuub water, een buffervoorraad die in eerste instantie niet voor de distributie maar voor intern gebruik bestemd is. Curaçao gebruikt dagelijks gemiddeld 35.000 kuub water en betrekt dat van de Kodela voorraadtanks. Door de 'black-out' van afgelopen zondag, waarbij het interne KAE elektriciteitsnet eveneens plat ging, hielden alle verdampers er mee op. Het gevolg was dat er die dag 23.000 kuub water minder werd geproduceerd dan normaal. Daarom werd ingeteerd op de KAE watervoorraad, die normaal 60.000 kuub bedraagt. Vanmorgen was die weer opgelopen tot 54.000 kuub. In de loop van de dag denkt men het normale niveau weer te bereiken. PR-man Ludwig Muyden:"We hebben onze oproep om heel zuinig met water om te springen vanaf vandaag ingetrokken, maar we willen erop wijzen dat verstandig omspringen met water nooit kwaad kan".

Met de overheid heeft de KAE een afspraak: als de voorraad is geslonken tot 20.000 kuub dan moet dit gemeld worden aan de overheid. Dat was niet nodig, maar toch werd een beroep op de bevolking gedaan om zuinig met water om te springen.

Waarom? Ingenieur Austin Martina, hoofd produktie KAE, wijst erop dat eerst achterhaald moet worden wat precies de oorzaak van de interne KAE stroomuitval is geweest voordat het sein 'veilig' gegeven kan worden. Er moet rekening met het ergste gehouden worden, namelijk dat er weer een 'black-out' van het interne elektriciteitsnetwerk plaatsvindt. "Je kan het risico niet nemen dat je vergaand moet gaan interen op de voorraden", aldus Martina. "In principe is de Kodela opslag van 140.000 kuub voldoende om het vijf dagen te kunnen uitzingen, maar 'tot de bodem mag je niet gaan; er moet minstens 15 procent in de tanken blijven zitten. Daarom werd voor alle zekerheid het publiek gemaand zuinig met water om te gaan."

Niet alle waterverbruikers betrekken hun water middels het distributiesysteem van de Kodela. "De KAE levert ook water aan de zogenaamde direktverbruikers. Je moet je voorstellen dat er een direkte verbinding bestaat tussen de KAE en het distributienet van de Kodela, waaraan wij het water leveren. Echter, in het verleden zijn er ook aftakkingen gemaakt naar verbruikers in het traject dat nog vóór het distributienetwerk van de Kodela is gelegen. Deze verbruikers krijgen eigenlijk rechtstreeks water van ons, omdat ze niet op de leidingen van de Kodela zijn aangesloten. Als nu bij ons de produktie stilvalt, dan krijgen deze direktverbruikers geen water meer. Dat gebeurde afgelopen weekeinde."

De Kodela is druk bezig met een plan om ook deze direktverbruikers op het normale distributiekanaal aan te sluiten, weet Martina. Dat plan maakt onderdeel uit van een totaalprojekt waarbij de gehele distributie efficiënter zal worden geregeld.

DIREKTVERBRUIKERS

"We hebben wat die direktverbruikers betreft te maken met een erfenis uit het verleden, waarbij het toevallig zo uitkwam dat men dichter bij het KAE kanaal woonde dan bij de Kodela-leiding", weet Ludwig Muyden, woordvoerder van de KAE.

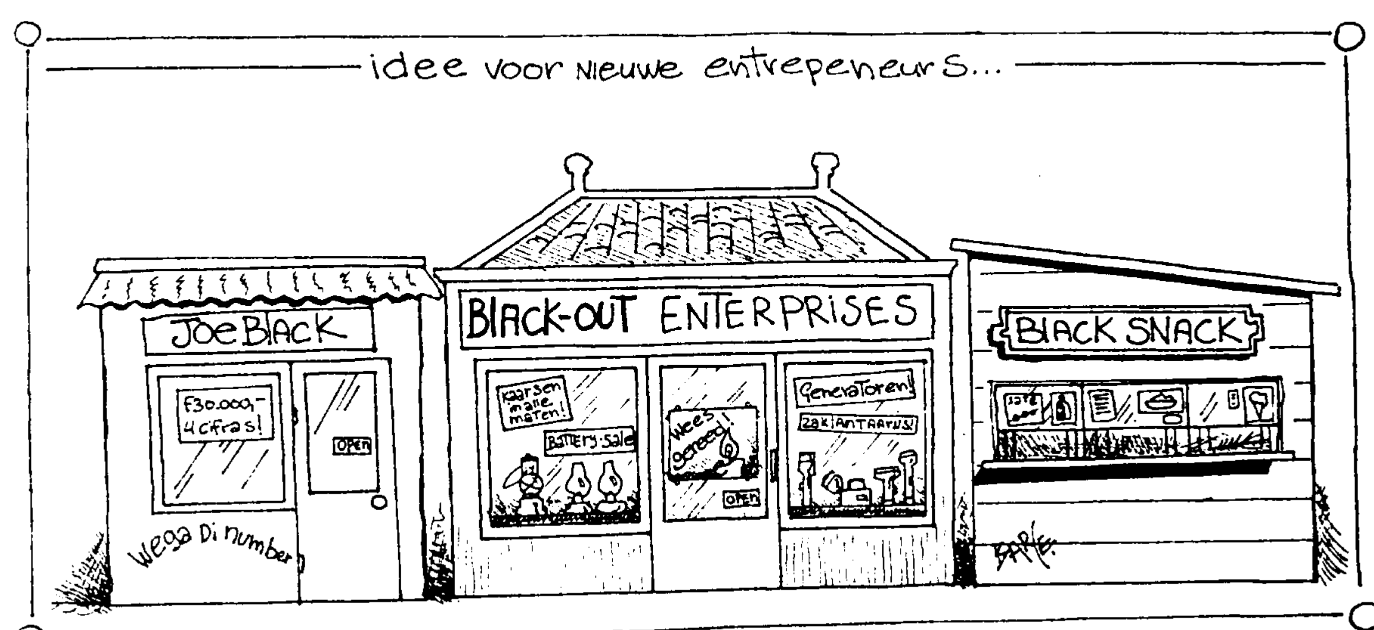
De KAE werkt met een uitermate rendabel zogenaamd Dual Purpose System, wat betekent dat met één energiebron, namelijke zware stookolie, zowel electriciteit wordt opgewekt als water geproduceerd. "Ons systeem is heel efficiënt. Eenvoudig gezegd komt het erop neer dat we olie verbranden om grote waterketels op te warmen die stoom produceren. Die stoom gaat twee kanten op. Aan de ene kant worden er turbines mee aangedreven, die electriciteit opwekken en aan de andere kant wordt met de stoom een destillatieproces in gang gezet. We gebruiken onze brandstof - olie die betrokken wordt van de Isla - op deze wijze zo optimaal mogelijk", aldus Martina.

Het nadeel is wel dat bij een gehele uitval ook de waterdestillatie stopt. Normaal gesproken gebeurt dit zelden. "Bij een keus voor een bepaald systeem moet je rekening houden met betrouwbaarheid, beschikbaarheid én het kostenplaatje. Dit dubbelsysteem is rendabel en het maakt dat de water- en elektriciteitstarieven heel behoorlijk zijn. Soms moet je dingen afwegen. Een systeem als het onze moet betrouwbaar zijn; je moet voortdurend water en elektriciteit leveren. Maar hoe geavanceerd de technologie ook is mede dankzij beveiligingen en computerondersteuning; toch laat die techniek ons wel eens in de steek", aldus Martina.

Fundraising concert

WILLEMSTAD — Zondag 14 juli organiseert de Soroptimist Club Curaçao om half vijf 's middags een pianoconcert met Bert van Straten, die composities van Mozart, Debussy, Bach en anderen ten gehore zal brengen.

De opbrengst is bestemd voor het sociale fonds van de club en in het bijzonder voor het alfabetiseringsproject. Kaarten à vijftien gulden zijn verkrijgbaar bij de leden en op de dag van de uitvoering vanaf vier uur 's middags aan de zaal van het Cultureel Centrum Curaçao aan de Koninginnelaan.



Abvo zit Setel achter de broek voor nieuw cao

WILLEMSTAD — De overheidswerknemers van Setel, verenigd in de ambtenarenvakbond Abvo, eisen dat de directie van het bedrijf zo spoedig mogelijk een gesprek zal openen over de nieuwe cao.

De oude is al vervallen op 31 december 1990. Over de nieuwe cao zou al voor die datum gesproken moeten zijn, maar tot op heden is daar niets van terecht gekomen. In mei van dit jaar heeft de Abvo een brief gestuurd naar de Seteldirectie om spoed te maken met de cao-onderhandelingen. Ook werden de cao-voorstellen van de werknemers ingediend. Ook daarover heeft de vakbond nog niets gehoord.

Bèbè Rojer, voorzitter van de Abvo, vindt dat de directie nu maar eens voor de dag moet komen met een datum, tijdstip en plaats van vergadering om de onderhandelingen over de cao te starten.

Inschrijvingen volgende week:

Volksuniversiteit van start met talen op diverse niveaus

WILLEMSTAD — Vanaf volgende week kunnen geïnteresseerden zich inschrijven bij de Universidad pa Desaroya Pueblo, oftewel de volksuniversiteit. Op initiatief van Katapult Project Development n.v. samen met Raymond Isenia en Remy Raymann zullen cursussen worden gegeven in Engels, Papiamentu, Spaans en Nederlands op verschillende niveaus. Het accent zal vooral liggen op het spreken van de talen.

"Het gaat niet om de eerste de beste kwakzalversinstantie", wordt onmiddellijk verduidelijkt door Raymann, "we zijn serieus bezig goede cursussen op te zetten.

Een aantal leerkrachten is onlangs bijgeschoold door professor Leo Benardo uit New York, om door middel van de meest moderne didactische methoden les te geven. Vier van hen zijn aangenomen om voorlopig te doceren. In de toekomst, wanneer het vakkenpakket wordt uitgebreid zullen meerdere docenten worden aangetrokken.

Omdat het gaat om volwasseneneducatie zullen de lessen (drie uur per week) worden gegeven in de middag en avonduren tussen vier en acht. De deelnemers worden eerst vijf minuten mondeling getest om te kijken tot welk niveau zij zouden behoren. Aan de hand daarvan worden ze ingedeeld binnen een van de vijf niveau's.

De cursus (per niveau) duurt drie maanden, hetgeen neerkomt op in totaal 39 lessen. Er zal onder meer gebruik worden gemaakt van tapes. De certificaten aan het eind van de rit zijn speciale diploma's voor het UDP.

Raymann: "Het lijkt erop dat we overeenstemming bereiken met de onderwijsinspectie dat zij toezicht gaan houden op wat wij hier aanbieden."

Over de 'concurrentie' met bijvoorbeeld het Antilliaans Onderwijs Instituut en het Venezolaans instituut zegt hij: "Ik weet niet op welke niveaus daar les wordt gegeven en wat zij precies doen. Dat maakt niet uit. Wij zullen in elk geval de meest moderne didactische methodes hanteren."

WILLEMSTAD — Yasmine Verschure houdt woensdag 17 juli om acht uur 's avonds een lezing over reiki op Curaçao in de aula van de Openbare leeszaal. Yasmin Verschure is Reikimaster uit Nederland en lid van de Reiki-Alliance. Zij is hier voor de derde keer, haar tweede "thuis". Reiki is universele levensenergie. Reiki is afkomstig uit Japan en is een natuurrijke — zeer eenvoudig toepasbare — geneesmethode waarmee je je zelf en anderen meer kunt helen.

Tijdens haar verblijf in de Antillen zal Yasmin Verschure de volgende cursussen geven: Reiki I cursussen op Curacao, Aruba en Bonaire, Reiki II cursussen op Curacao en Aruba en een kinderklas op Curaçao. Voor informatie over deze workshops kan men terecht op Curaçao bij Jet Maduro, Yasmin Verschure (tel.: 671848) of Beatrix Butot (378649) en op Aruba bij Bio Medisch Centrum, Stella Tear (36327) of Patricia Martina (34283).



Acrobatenshow in SDK

WILLEMSTAD — 'Stuntman Foundation' organiseert op 28 juli aanstaande een grootse stunt-show speciaal voor de Curacaose jeugd. Het betreft de uit de Verenigde Staten afkomstige acrobaten-groep 'Douglas Mac-Valley Stunts'.

De Curacaose organisatie is erin geslaagd een deel van de acrobaten-groep naar Curacao over te brengen. Er zullen verscheidene shows worden gegeven.

De show zal in Sentro Deportivo Korsou te Brievengat georganiseerd worden. Entreekaarten kosten f. 12,50 per persoon en zijn bij de bekende verkoopplaatsen verkrijgbaar.

Optie op 12 juli verstreken

Verkoop van Jan Thiel voorlopig van de baan

WILLEMSTAD — Juli, de 12de. Vandaag loopt de optie af voor de verkoop van het terrein Jan Thiel. Hoewel de potentiële koper, Paradise European Cultures b.v. nog tot de laatste minuut de tijd heeft om geld over te maken aan de huidige eigenaar, het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, is het niet waarschijnlijk dat de overdracht doorgaat.

"Rondom de verkoop is het stil gebleven tot op vandaag", vertelt het hoofd van de afdeling beleggingen van het pensioenfonds. "De afgelopen maanden is er geen enkel overleg meer geweest met Paradise European Cultures." Deze groep zou alleen al voor de aankoop van het terrein 18 miljoen gulden moeten neertellen.

De woordvoerder van het pensioenfonds vermoedt dat de komende weken zich wel andere gegadigden zullen melden. "Die waren er al, maar we hebben ze afgehouden tot na 12 juli."

In het verleden is er ook belangstelling getoond door Alain Christiaens van Ultra Classic, die in opdracht van het Franse pensioenfonds (GMF) zijn voelsprieten uitsteekt om te achterhalen welke terreinen beschikbaar zijn voor ontwikkeling. "Ook van hen hebben we al een tijd niets meer gehoord", zo wordt gemeld bij het pensioenfonds.

Op het strandje te Jan Thiel is het bericht dat de verkoop niet doorgaat met vreugde ontvangen. 'Señora' Verbruggen, die er al jarenlang eten voorbereid voor de badgasten, liet destijds al weten dat ze het vreselijk jammer zou vinden wanneer ze haar boeltje zou moeten pakken. Nu is ze, evenals haar gasten, blij dat ze mag blijven en dat het strand zijn waarde voor lokale bezoekers blijft houden.

Vooronderzoek ongeval ALM-piloot nog gaande

WILLEMSTAD — Het technisch vooronderzoek naar de oorzaak van het dodelijke ongeval, op 29 juni, waarbij ALM-piloot Albert Pijl door een crash om het leven kwam is nog gaande en zal zeker nog "enkele weken" in beslag nemen. De voorlopige bevindingen blijven vooralsnog binnenshuis en zullen enkel onder de ogen komen van de Commissie Toezicht Luchtvaart. De procureur generaal is daarvan qualitate qua voorzitter. De onderzoekers willen wel het onderzoek zo spoedig mogelijk afronden.

Er werd een duidelijke afspraak gemaakt dat over de (voorlopige) resultaten van het onderzoek geen mededelingen worden gedaan aan de pers. In luchtvaartkringen houdt men zich strict aan deze afspraak.

De Amigoe vernam wel, dat men alles op alles zal zetten om het onderzoek, waaronder het bekijken van een video van het ongeluk, zo spoedig mogelijk zal willen afronden. In de commissie die het onderzoek doet, zitten onder andere piloten en inspecteurs van het departement van luchtvaart.

Hoewel er blijkbaar al duidelijke aanwijzingen zijn waarom het fatale ongeluk plaats vond, zal daarover niets losgelaten worden, eer de Commissie Toezicht dat wil doen. Deze commissie, waarin naast de PG ook luchtvaartdeskundigen zitten zoals de directeur van het departement van luchtvaart, is de enige die de informatie kan verschaffen.

Een dergelijk onderzoek, waarbij een scala aspecten een rol spelen, moet zeer nauwkeurig plaats vinden, niet op de laatste plaats om sentimentele en verzekeringstechnische redenen. Het fatale ongeval vond plaats met het instructievliegtuig Cessna 125 Aerobat van de Aeroclub Curacao.

PRO DEO

Bij exploit van mij, SIGRID JACOBA BRUNETTE-TORRES, deurwaarder bij het Gerecht op Aruba, van de 10de juli 1991 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten behoeve van:

MAUREEN MARGARETH RAS, wonende op Aruba, ten deze domicilie kiezende aan de John G. Emanstraat nr.61 te Oranjestad op Aruba, ten kantore van de advocaat mr. Monique M.M.C. Fingal-Ecury;

OPGEROEPEN:

DAGOBERTO MARTINEZ, thans zonder bekend woon-of verblijfplaats op Aruba, of elders, om op woensdag, 4 december 1991 des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

Sigrid J.B. Torres
deurwaarder.

CSM (voeding en bio neemt de Duitse Mo warenwerk over. M gevestigd in oostelijk sland. Het bedrijf zet joen mark om met 130 werkers.

***

ASOCIASHON DI IMPORTADOR DI REMEDI

ta invita tur importador di remedi, tambe esun cu no ta miembro di V.I.P.P.A., pa un

REUNION URGENTE

dia 16 di juli, pa 6'or di atardi na Biblioteca Nacional.

Lo trata e siguiente puntonan:

1. **Ley di "Registratie" pa Aruba**
2. **Prijs pa "Registratie" y "Herregistratie"**
3. **"Registratie" di remedi existente**
4. **Benta di remedi den supermercado**
5. **Medida pa "Vergunninghouders".**

Pa mas informashon por jama secretario **R. Nieuw, Tel.: 22646/23694.**

De Regering van het Land Aruba MAAKT BEKEND:

dat **op 9 augustus 1991** om 11.00 uur v.m. ten kantore van de Direkteur van de Dienst Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed:

Bestek D.O.W. nr. 10, dj. 1991.
"Het aanleggen van damwanden aan de voet van de Hooiberg".

Het bestek ligt ter inzage en is vanaf 12 juli 1991 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst Openbare Werken tegen betaling van Af.200,-per stuk.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Class Action** (drama, 18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Flight of the Intruder** (war/action, 14 jr.).

* * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Maria.

* * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN **(van 18.00-07.00 uur):** Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. de Cuba, Sta. Cruz 56, tel.: 25666. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

* * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoon; 18.30 Profile: 'Veit Stoss'; 19.00 Economics made Easy; 19.10 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 In Therapie: 'Sexproblemen'; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie of the Week: 'The Love Tapes'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * *

Campagne legt nadruk op 'zon, zee en verwennerij'

Briesen: 'Europees toerisme van groot belang voor Aruba'

ORANJESTAD — Minister voor toerisme ing. Eddy Briesen heeft gistermiddag tijdens een persconferentie de nadruk gelegd op het feit, dat Aruba hoge verwachtingen van het Europese toerisme naar Aruba heeft en daaraan ook alle aandacht besteedt. Hij wees erop, dat Aruba tijdens de CHIC-conventie in Puerto Rico een ovatie kreeg voor haar toerismebeleid.

De bewindsman haalde aan dat afgelopen maand het toerisme met 22.1 procent steeg en dat de eerste zes maanden van dit jaar het toerisme met ruim zeventien procent bleef stijgen. Dit gebeurde ondanks de Golfoorlog en recessies in verschillende landen.

In tegenwoordigheid van Gerard van Reusden uit Den Haag, die voor Aruba de advertentiecampagnes en media gaat behandelen, en E. Weekenstro uit Amsterdam die in Europa de PR voor Aruba gaat behartigen, vertelde minister Briesen over de plannen. Minister Briesen stelde dat in tegenstelling tot de kritiek, die gehoord wordt dat de overheid aan toerisme doet, het tegendeel het geval is en wordt alles gedaan om het toerisme te consolideren en te verbeteren.

In dit verband haalde hij een vijfjaren plan aan waarmede zes miljoen florin is gemoeid, terwijl ook het budget voor promotie in Europa van 1.9 miljoen op 3.7 miljoen florin werd gebracht. Bij de promotie in Europa zal Aruba een goed gebruik van beide bedrijven maken, die op dit gebied hun sporen hebben verdiend. Aruba heeft reeds sinds 1984 contacten met hen gehad.

Beide heren zetten uiteen, dat na Nederland speciale aandacht zal worden besteed aan Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland, die potentiële markten voor Aruba kunnen zijn. Ook de mogelijkheden in België zullen onder de loep worden genomen. Gewezen werd op het feit dat van de driehonderd miljoen Europeanen, ruim drie procent op reis buiten Europa gaat en dat wanneer Aruba zijn werk goed doet, het hiervan een belangrijk deel kan krijgen.

Belangrijk werd genoemd, dat nu ook Air Aruba op Europa vliegt, onder meer ook op Keulen, hetgeen in de toekomst aan een grote behoefte kan voldoen. Immers de reizigers houden er niet van lange trajecten te vliegen — dat zijn onder meer de bezwaren in Italië — doch willen rechtstreeks naar hun bestemming kunnen vliegen.

Beide heren zetten hun plannen uiteen, waarbij Van Heusden liet horen dat bij de visuele reclame de nadruk zal worden gelegd op zon, zee, strand en vooral verwennerij. De bezoekers moeten het idee krijgen dat zij op Aruba door iedereen verwend worden. De zaken worden voorzichtig aangepakt omdat men niet teveel ineens wil doen. Van Weekenstro zette uiteen dat eerst de aandacht op de reisindustrie moet worden gericht. "Ze moeten eerst weten waar Aruba ligt en wat de mogelijkheden zijn".

Coby Angela, die in Den Haag het Arubaanse Verkeersbureau leidt, stelde dat de Europese markt volgens een nieuw concept benaderd moet worden om Aruba werkelijk bekend te maken.

Brief naar Statenvoorzitter

AVP verbolgen over weigering vergadering

ORANJESTAD — "Statenvoorzitter Felix Flanegin vindt het niet nodig een openbare vergadering bijeen te roepen ten aanzien van de situatie van de werknemers, gepensioneerden en anderen in onze maatschappij, maar hij riep wel in 24 uur tijd een openbare Statenvergadering bijeen om zijn salaris met veertig procent te verhogen", aldus reageerde AVP-Statenlid mr. Mito Croes op de afwijzing van Flanegin om op verzoek van de AVP een Statenvergadering bijeen te roepen.

"Wij zijn van mening dat alle door ons gevraagde punten urgente zaken zijn, die niet langer uitstel toestaan", aldus Mito Croes, "die eraan toevoegde dat de Statenvoorzitter nu reeds een vergadering van de centrale commissie bijeen heeft geroepen om het ontwerp te behandelen waardoor drie ministers telefoon- en privégesprekken kunnen afluisteren. "Dat vindt hij wel urgent", aldus Croes, "maar de noden van het volk niet".

Croes stelt verder dat het afgelopen maand zijn met het eisen van een 60-urige werkweek. Een schande noemt Croes het dat Flanegin niet wil vergaderen over het feit dat de onderstandtrekkers met 25 procent achterop zijn geraakt, omdat de regering-Oduber deze uitkeringen niet wil aanpassen aan de gestegen kosten van onderhoud. Ook de kwestie van volkswoningen is een urgente zaak. Immers de bewoners die jaren gewacht hebben om het door hen bewoonde huis te kopen, krijgen nu een verhoogde huur, zowel als plannen bestaan om water- en stroomprijzen te verhogen, waartegen de AVP fel gekant is.

Ex-Statenvoorzitter mr. Hector Gonzalez kan het standpunt van zijn opvolger Flanegin niet begrijpen, dat de AVP niet aan het reglement van Orde heeft voldaan. Nergens staat in dit reglement wat de Statenvoorzitter nu als excuus gebruikt om de door de AVP gevraagde Statenvergadering niet door te laten gaan. De AVP-Statenleden zullen een dezer dagen in een brief de Statenvoorzitter schrijven, dat wat hij na een maand dat het verzoek gedaan is, verkondigt, kolder is en geen enkele juridische grond heeft.

Kinderen bankemployees

■ *ORANJESTAD — Gedurende de periode 8 juli-8 augustus organiseert Caribbean Mercantile Bank (CMB) nv een speciaal programma voor de kinderen van haar employées. De kinderen, tussen zes en twaalf jaar, krijgen de kans kennis te maken met de plaatsen waar hun ouders werkzaam zijn, te weten de vier CMB-gebouwen alsmede andere plaatsen, zoals politiewacht, brandweer en de nieuwsmedia. Het idee is, dat dit programma een jaarlijks terugkerende vakantie-activiteit wordt.*

Op de foto: de kinderen in het CMB-hoofdgebouw samen met Annelien Diaz van het Customer Service Department die voor een rondleiding zorgde.

Premier wenst paters geluk

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber zond gisteren gelukwenstelegrammen aan de paters A.L. Boks en J. van der Lee, die hun 25 jaren als priester herdenken. De premier brengt in zijn telegrammen dank uit aan de twee paters voor al hetgeen zij voor de gemeenschap hebben gedaan op religieus en sociaal gebied. "Uw werkzaamheden zijn van het uiterste belang voor een volledige ontwikkeling van een christelijke familie", aldus de premier in zijn telegrammen.

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL: 20.00 uur Colorado Springs College (Verenigde Staten) vs Arubaanse selectie - Lago Sportpark.

* * * * * * *

Belader pikt videocamera

ORANJESTAD — De stationmanager van een luchtvaartmaatschappij deed woensdagavond aangifte van diefstal van een videotas met een videocamera en een fototoestel. De videotas was uit de hangtas van een passagier genomen. De passagier was bij aankomst in Lima, Peru, erachter gekomen dat hij deze spullen miste en had de maatschappij via telex hiervan op de hoogte gesteld.

In verband hiermee werd drie kwartier later op de luchthaven een 25-jarige belader aangehouden. Hij bekende de diefstal. De tas met inhoud werd teruggevonden en aan de maatschappij gegeven zodat deze dit aan de passagier kan doen toekomen.

Nieuwe huisvesting Centrale Bank

■ *ORANJESTAD — Volgens plannen zal begin 1992 een aanvang worden gemaakt met de bouw van het nieuwe complex van de Centrale Bank van Aruba (CBA) aan de Wilhelminastraat, op de plaats waar nu het gebouw van erven Arends en Hotel Colombia staan. Met de bouw van het CBA-complex is een totale investering van tussen de acht en tien miljoen florin gemoeid.*

De regering is reeds akkoord gegaan met de economische overdracht van het gebouw van erven Arends en de CBA is nu bezig met de samenstelling van de overeenkomst voor deze overdracht. De tekeningen voor het nieuwe complex zijn al klaar en momenteel wordt gewerkt aan het bestek. De CBA hoopt binnen twee tot drie jaar huisvesting te kunnen krijgen in haar nieuwe complex.

Bridge vierde ronde Ariba

ORANJESTAD — De vierde avond van ronde vier van bridgeclub Aruba Ariba bracht de volgende uitslagen: 1. heren Tjon Kon Sang/ Marapin 65.71%; 2. dames Eilers/Tjin 55.36%; 3. mevr. Verbunt/heer Ooms 54.64%; 4. heer en mevrouw Nierop 53.57%; 5. heren Van Klaveren/Van Leerdam 52.50%; 6. dames Becker/Sim 51.43%.

Aanstaande dinsdag wordt de laatste avond van de ronde vier gespeeld.

Baseballers verslaan Colorado Springs: 3-0

ORANJESTAD — De Arubaanse baseballselectie, die zich voorbereidt op de Panamerikaanse Spelen van volgende maand op Cuba, won donderdagavond met 3-0 de eerste wedstrijd tegen de selectie van het Amerikaanse Colorado Springs College.

De eerste twee runs voor Aruba werden in de vijfde inning binnengebracht op honkslag van Randy Roga, waarna in de achtste inning een tweehonkslag van Felix Thiel de derde run produceerde. Rudolf Angela, die in de achtste inning hulp kreeg van Nildo Wernet, werd de winnende pitcher voor Aruba, terwijl Jay Berkner de nederlaag van Colorado Springs op zijn naam kreeg.

De Arubaanse selectie maakte drie runs, zes hits en speelde zonder error; Colorado springs had geen runs, acht hits en vier errors. Beste batters bij de Amerikanen waren Bobby Barbee met twee hits uit drie beurten, Kemp Laidley met 2-4 en voor Aruba Lyle Rombley en Omar Iglesias met 1-3.

Vanavond om acht uur wordt in het Lago Sportpark de tweede wedstrijd gespeeld. Zaterdagavond om acht uur en zondagmiddag om twee uur zullen in het Elias Mansur Ballpark de derde en vierde wedstrijd plaatsvinden.

Waverunner in zwemzone

ORANJESTAD — Woensdagmiddag tegen uur drie schreef de Strandpolitie een bekeuring uit tegen een 20-jarige uit Madiki, daar hij ter hoogte van het Aruba Palmbeach Hotel met een wave-runner buiten het vaargebied kwam. Hij voer in de zwemzone, wat niet toegestaan is. De Strandpolitie blijft een oogje in het zeil houden en overtredingen zullen meteen bestraft worden.

President Centrale Bank positief:

Toestroom 'vreemd' kapitaal en doorgroeiend toerisme

ORANJESTAD — De ontwikkeling van de economische activiteiten van Aruba, vanaf het begin van dit jaar tot en met de maand mei, toont aan positief te zijn. De groei van de Arubaanse economie lijkt zich voort te zetten. Zo verklaarde de president van de Centrale Bank van Aruba (CBA), drs. Arthur Irausquin, na aanbieding van het CBA-jaarverslag 1990 en een eerste blik te hebben geworpen op 1991.

Het toerisme is, ondanks de moeilijke periode van de Golfoorlog, elke maand gegroeid tot zestien procent over de eerste vijf maanden. Dit is drie procent meer dan dezelfde periode in 1990. De Amerikaanse markt is na een traag begin in een versnelling geraakt om met vijf procent te groeien vergeleken met vorig jaar. De sterkste markten waren Zuid- en Midden-Amerika, met name Venezuela en Brazilië, en Europa met een groei van 28 procent.

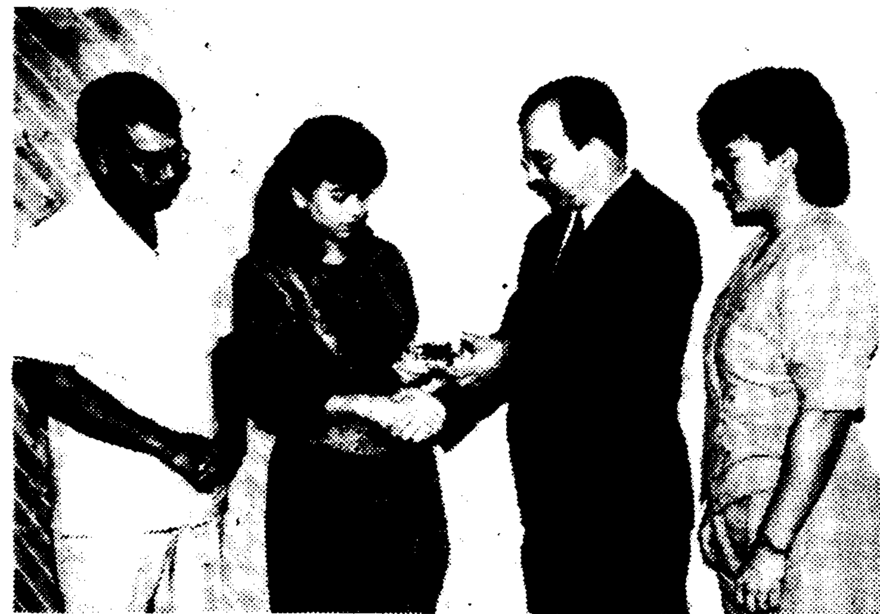
De CBA-president was een beetje voorzichtig over de overheidsfinanciën, daar de ontwikkelingen nog bestudeerd worden. Echter, de voorlopige cijfers tonen aan dat het tekort (inclusief de onkosten van ontwikkelingsprojecten over twaalf maanden genomen) weer gestegen is, na een kleine val in december: van 24 miljoen florin in een jaar tot en met december is het gestegen tot dertig miljoen in een jaar tot en met maart. De groei van inkomsten aan directe en indirecte belastingen heeft zich, na een stilstaand in december vanwege incidentele factoren, weer voortgezet en bereikte een bedrag van ongeveer twintig miljoen, vergeleken met het laatste trimester van 1990.

Op monetair terrein kan gezegd worden — aldus Irausquin — dat de hoeveelheid geld in circulatie tamelijk is toegenomen. Voor een groot deel werd dit veroorzaakt door de grote toestroom van prive-kapitaal uit het buitenland. De toename van bankkredieten is gematigd gebleven en is, gebaseerd op twaalf maanden tot en met maart, gestegen in de lijn van hetgeen afgesproken werd tussen de CBA en de commerciële banken. Commerciële kredieten handhaafden zich op een toename van tien procent (hetgeen gematigd is vergeleken met voorgaande jaren), terwijl hypotheekkredieten aan individuelen, hoewel nog beneden het gemiddelde, toenamen tot acht procent.

Voor wat betreft de betalingsbalans, lijken de resultaten in het eerste trimester zeer positief te zijn. De internationale reserves stegen met ongeveer 46 miljoen, als gevolg van de substantiële daling in de rekening courant gecombineerd met de grote stroom privé-kapitaal uit het buitenland. De internationale reserves bleven stijgen en bedroegen in de eerste zes maanden van dit jaar 68 miljoen.

Volgens drs. Irausquin zijn de uitzichten voor de economische toekosmt van Aruba nu voor een groot deel afhankelijk van het regeringsbeleid. Een meer liberale toelating van buitenlandse werkkrachten is een cruciale voorwaarde voor positieve resultaten. Een spoedige uitvoering van het [illegible] taal[illegible] een conti[illegible] betreft het financie[illegible] zijn additionele vereisten, aldus drs. Irausquin.

Cassette Happy Islanders



■ ORANJESTAD — The Happys Islanders Steel Orchestra heeft haar eerste cassette op de markt gebracht. Op de foto: het moment waarop de Fabiola en Lisette Danies een cassette aanbieden aan minister van welzijnszaken/cultuur Fredys Refunjol, waarbij de manager van The Happy Islanders Steel Orchestra, Simon Danies, niet ontbreekt.

Jeugd-atleten goed op dreef op Barbados

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde heeft een groep jeugdige Arubaanse atleten in Barbados deelgenomen aan de IV CAC Youth Athletics Championships.

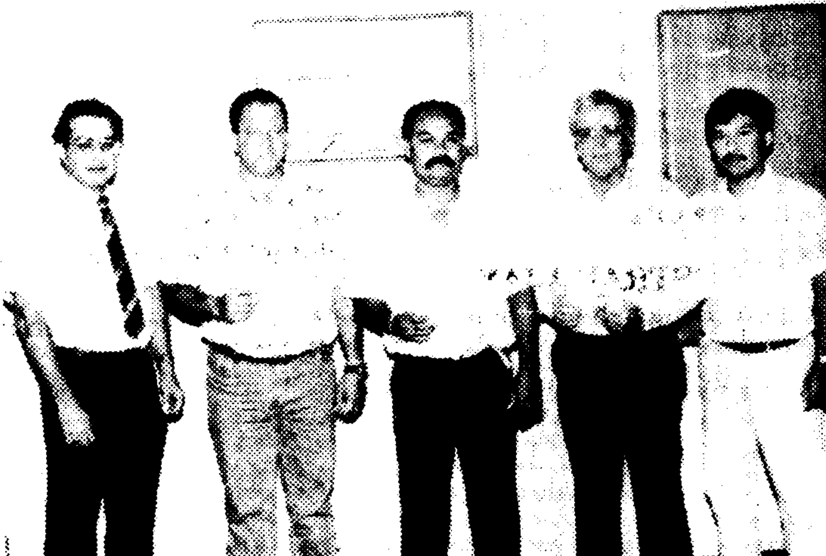
Vier jongens en vier meisjes maakten de reis via Puerto Rico met delegatieleider Ronny Hoogvliets en meisjescoach Maria Louisa Croes. Ook een aantal ouders maakte de reis mee om hun kinderen in actie te zien. De Arubaanse deelnemers waren Jessica Piña, Sherrel Werleman, Jean-Paul Tempelaars, Jason Magdalena, Ernon Croes en Alfred Dania, allen lid van atletiekclub CAMO. Verder Vanessa Meijer van Olympia en Tamara Krosendijk van Sun Rise Track Club. In totaal waren elf landen met een compleet team vertegenwoordigd voor deze kampioenschappen, welke afgelopen zaterdag met diverse toespraken, onder andere van de ministers van sport en toerisme, alsmede van onderwijs van Barbados, werden geopend.

De Arubaanse atleten waren bij hun eerste bezoek aan het Nationale Stadion van Barbados wel even sprakeloos bij de aanblik van de prachtige kunststofbaan en andere professionele atletiekinstallaties. Waarom kan zoiets niet op Aruba en wel op andere Caribische eilanden? Dit is de enige reden waarom Aruba geen internationaal atletiekevenement kan organiseren. Gezien de primatieve omstandigheden waaronder de voorbereidingen op Aruba moesten plaatsvinden (Wilhelminastadion en Lago Sportpark gesloten wegens renovatie midden in het atletiekseizoen!) waren de prestaties van de talentvolle Arubaanse deelnemers alleszins redelijk. Zonder uitzondering boekten alle atleten nieuwe persoonlijke records.

De wedstrijden bestonden uit een meerkamp met zes onderdelen en op de laatste dag tevens een estafette van een gemengd team (twee jongens en twee meisjes). Elke groep telde 22 deelnemers en zoals verwacht werden de meeste overwinningen behaald door Puerto Rico en Jamaica. Op individuele onderdelen werden door Aruba de volgende goede prestaties verricht: 60 meter sprint (10-11 jaar): Jean-Paul Tempelaars 4e in 8,4 sec.; kogelstoten 3 kg (12-13 jaar): Vanessa Meijer 4e met 8.03 meter; hoogspringen (10-11 jaar): Jessica Piña 7e met 1.20 meter; balwerpen (10-11 jaar): Jessica Piña 8e met 30.000 meter.

De overige deelnemers eindigden in de rangschikking elfde of hoger. Na afloop van de kampioenschappen werd door de organisatie een sightseeing-toer over Barbados gemaakt, welke 's avonds met een barbecue werd besloten. Alle kinderen hebben genoten van hun eerste internationale atletiekcontact waarbij vele vriendschappen werden gesloten met kinderen van de andere Caribische eilanden.

Beste taxichauffeurs



■ ORANJESTAD — American Express, AHATA en directie Toerisme organiseren zoals bekende de 'Aruba Nice'-campagne voor taxichauffeurs. In het kader van deze campagne zal ook een 'taxidriver of the year' worden gekozen. Gisteren werden drie taxichauffeurs gekozen, die samen met twee andere groepen in de komende maanden zullen dingen naar de titel van taxichauffeur van het jaar.

De drie uitverkorenen zijn: Janchi Hart, Robert Willems en Juan Rasmijn, die een geschenk in ontvangst mochten nemen van Rigo Angela, vertegenwoordiger van American Express in het bijzijn van Edwin Hsing van directie Toerisme.

Geslaagden avond-havo

ORANJESTAD — Aan de avond-HAVO zijn dit jaar negen personen geslaagd. Dit waren: Casandra Richardson (best geslaagde), Ina Joseph, Lucien Giel, Vanessa Loefstop, Arleen Oduber, Sharline Rodrigues, Gwendeline Vrolijk, Janice Westerburger en Lisette Croes.

De diploma-uitreiking werd geleid door de voorzitter van de stichting Avond-HAVO, ds. H. Hessen, in aanwezigheid van minister van onderwijs Fredys Refunjol en de inspecteur van het onderwijs, Frank Schoop.

Studie-opdrachters nemen nieuwe omrekenkoers niet

ORANJESTAD — De plannen van de Arubaanse regering om met ingang van afgelopen 1 juli verandering aan te brengen in betalingen aan personen die met een studieopdracht in Nederland verblijven, zullen voorlopig niet doorgaan. Dit in afwachting van een bodemprocedure die een aantal studieopdrachters via hun advocaten, mr. Rudy Oomen en mr. John van der Kuyp, tegen de regering hebben aangespannen.

Zij kregen destijds een brief, dat de vaste wisselkoers of omrekenkoers van 65 cent Arubaans voor één Nederlandse gulden, per 1 juli zou geschieden tegen de geldende dagkoers. Een grote achteruitgang voor betrokkenen die daardoor bepaalde verplichtingen die zij aangingen toen zij in opdracht van de regering naar Nederland vertrokken om daar een studie te volgen, niet kunnen nakomen. Ook de ambtenaren werkzaam op het Arubahuis, die eveneens de "dupe" van de nieuwe regeling werden, hebben een rechtszaak aangespannen.

Bij behandeling van de zaak trad de secretaris van de Raad van Ministers, Urbano Lopez, op als vertegenwoordiger van de regering en overlegde vele documenten over deze zaak. Hieruit zou moeten blijken dat de studerende Arubanen aanmerkelijk meer betaald krijgen dan hun Nederlandse collega's.

Mr. Oomen had de rechter verzocht de regering opdracht te geven deze maatregelen op te schorten totdat in het geschil beslist is. De rechter besloot hiertoe vermoedelijk omdat te verwachten valt, dat in de bodemprocedure deze maatregelen vernietigd zal worden.

25 jaar bij overheid



■ ORANJESTAD — Bij sportinstituut IDEFRE werd Filomena Croes gehuldigd omdat zij 25 jaar in overheidsdienst was. Op bijgaande foto biedt minister van justitie en sport mr. Hendrik Croes de gelukwensen en de bekende enveloppe met inhoud aan, terwijl IDEFRE-directeur Jerry Gomes glimlachend toekijkt.

Premier Oduber niet naar Miami

ORANJESTAD —Minister-president Nelson Oduber heeft de organisatoren van de bijeenkomst van de jongeren van de Republikeinse partij laten weten, dat hij door omstandigheden geen gevolg kan geven aan de uitnodiging om de conventie, die vandaag in Miami begint, toe te spreken. De premier dankte voor de eer en uitnodiging.

Inmiddels is de zoon van wijlen Betico Croes, Glembert Croes, naar Miami vertrokken. Ook hij had een uitnodiging ontvangen en zal tot zaterdag in Miami de conventie bijwonen.

Uitgifte promessen

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba zal op maandag 15 juli schatkistpromessen aan toonder uitgeven tot een bedrag van twintig miljoen florin. Deze schatkistpromessen zullen worden afgelost op 18 oktober 1991. Aanstaande maandag zal in de lokale kranten een bekendmaking over deze uitgifte verschijnen.

Koffiemorgen Brazil-kerk

ORANJESTAD — De activiteitencommissie van de Cristo Rey-kerk te Brazil organiseert een fundraising-koffiemorgen op zondag 14 juli. Dit is van tien tot twaalf uur op het plein vóór de kerk. Deze koffiemorgen is een van de activiteiten om fondsen bijeen te krijgen voor reparatiewerkzaamheden aan het kerkgebouw.

Media zingen hoogste lied

ORANJESTAD — De Association di Prensa Arubano (APAR) organiseert ook dit jaar een zangfestival voor leden van de nieuwsmedia. Dit derde APAR-zangfestival vindt plaats op zaterdag 31 augustus, aan de vooravond van de Dia di Prensa op 1 september, in de Caiquetioclub te Paradera.

De eerste gelegenheid om in te schrijven voor deelname aan het festival is donderdag 11 juli om acht uur 's avonds in de krantenzaal van de Nationale Bibliotheek Oranjestad.

Over dit zangfestival is nader informatie verkrijgbaar bij het APAR-bestuurslid Mickey Gravenhorts (tel.: 29180).



■ ORANJESTAD — Een kunstzwemdelegatie (synchronized swimming) van Barracuda's is naar Mexico vertrokken om van 8-13 juli, te Mérida, deel te nemen aan de CCCAN-wedstrijden voor landen van de Amerika's en het Caribisch gebied. De Barracuda-delegatie wordt gevormd door Hellen en Eline Leydekerks, Jennifer Soekandar, Luene Pieters, Geneviève Garcia, Lisette Schnog, Vanezza Marchena, Deidre Snoyl, Claudine van Egmondt. Hoofdcoach is Nicole Hoevertsz, terwijl Barracuda's vice-voorzitter Eddy Marchena als delegatieleider meereisde. De delegatie wordt 15 juli op Aruba terugverwacht.

Spantenbier watertank Alto Vista

ORANJESTAD — Vrijdag 12 juli zullen de werkzaamheden aan de waterslagtank te Alto Vista zodanig gevorderd zijn, dat het spantenbier, vanaf ... uur, rijkelijk zal vloeien. Het vloeien zal hierna, van ... uur tot half zeven, worden voortgezet met een heildronk in de Coco Loco pool bar van Caribbean Palm Village.

Scouts vragen steun voor opknappen blokhut

ORANJESTAD — De padvindersgroep Scouting Santanerogroep 4 heeft besloten tot het vragen van donaties. De belangrijkste reden voor deze stap is dat de blokhut door achterstallig onderhoud toegankelijker is geworden voor inbrekers om er een nachtje door te brengen.

Om het gebouw weer bruikbaar te maken is een bedrag nodig van ongeveer twintigduizend gulden. Bovendien moet de gehele inventaris vernieuwd worden. Tijdens de nachtelijke bezoeken door de inbrekers worden namelijk veel spullen vernield, die voor de groep van grote waarde zijn. Dit geldt niet alleen voor de Santanerogroep, maar ook voor de VAP, die haar Scoutshop gevestigd heeft in hetzelfde gebouw.

De Santanerogroep is in 1967 gestart met haar activiteiten. De blokhut werd tien jaar later het honk van de leden. Op een verfbeurt na is de blokhut nooit in onderhoud geweest. Dit komt omdat de Santanerogroep haar contributies laag weten te houden en er geen andere inkomsten zijn. Wel wordt wel indicenteel aan fundraising gedaan.

Een van de doelstellingen van de Santanerogroep is de vorming van de jeugd op verschillende terreinen. Om dit te bereiken worden bedrijfsbezoeken georganiseerd. Ook kunnen de kinderen een keer per maand deelnemen aan een kamp, dat wordt meegeholpen bij demonstraties van het Rode Kruis en er zijn wekelijkse bijeenkomsten, waarin discipline, sport en spel centraal staan.

Ook bij vieringen van feestdagen is de Santanerogroep altijd paraat. De groep heeft zo'n 65 leden, verdeeld over bevers, welpen en verkenners.

Werknemers in het zonnetje



■ ORANJESTAD — Bij B.J. Arends and Sons werden de werknemers Ludwig Yarzagaray (l) en Stella Kock gehuldigd. Eerstgenoemde herdacht het feit dat hij tien jaar in dienst was, terwijl Stella Kock de 'advance course hardware retailing' van de National Retail Hardware Association in de Verenigde Staten met succes volgde.

Op de foto: managing director Ebby Arends overhandigt een cheque aan Ludwig Yarzagaray en het diploma aan Stella Kock.

Willy Maduro beste schutter

ORANJESTAD — Aruba Schietbond organiseerde op de schietbaan te Wela wedstrijden op het onderdeel 'center fire', waarbij Wilfredo (Willy) Maduro kampioen werd. De dames en heren, die aan de wedstrijden deelnamen, maakten gebruik van respectievelijk pistool kaliber .22 en revolver kaliber .38.

Aan de wedstrijden namen drie schietclubs deel: Aruba Shooters Club, Madjoe Schietvereniging en Pova Schietclub. Als eerste vijf eindigden: Willy Maduro (Pova Schietclub), Ramon Diaz (Aruba Shooters Club), David de la Fuente (Madjoe Schietclub), Sannin Daou (Aruba Shooters Club) en Elizabeth Kelkboom (Aruba Shooters Club).

Wandelmars

ORANJESTAD — Mevrouw Van der Linde-Rasmijn organiseert zaterdag 13 juli weer een wandelmars voor jong en oud, die twee uur en een kwartier in beslag zal nemen. Onlangs organiseerde mevrouw Van der Linde voor de eerste maal een wandelmars, die ruim tweehonderd personen op de been bracht.

De wandelmars begint om half zeven 's morgens bij de voet van de Seroe Shete, vanwaar men naar de Seroe Loran zal lopen. Mevrouw Van der Linde zal hierna iedere woensdag en zaterdag wandelmarsen houden.

De wandelmars op woensdag 17 juli begint al om zes uur 's morgens vanaf de Chinese Plantage, te Fontein naar Rooi Thomas.

TOPPERS HOUDEN PELOTON NIET IN TOOM

Voorsprong solist maximaal tweeëntwintig minuten!

Marie rijdt zes uur solo naar etappe-winst

LE HAVRE - De voormalige dictators lieten de avonturiers meestal lang in de waan van het succes, maar riepen ze vlak voor de finish keihard tot de orde. De tijden zijn veranderd. Echte leiders bestaan in het hedendaagse wielrennen niet meer. De tegenwoordige toppers leggen zich neer bij de anarchie in het peloton. Staan toe dat iets meer dan modale coureurs zes uur solo door Frankrijk rijden.

In dit geval Thierry Marie. De Normandiër reed donderdag 234 kilometer een triomftocht door zijn geboortestreek. Hij mocht in Le Havre voor de tweede keer in de 78ste Ronde van Frankrijk de gele trui in ontvangst nemen.

De winnaar van de proloog in Lyon schudde de frustraties van zich af. Hij had het etiket van gele truidrager voor halve dagen opgeplakt gekregen. Drie keer eerder droeg hij het kostbare shirt na winst in de korte tijdrit. Telkens had hij slechts enkele uren plezier van het tricot. "Mijn vrouw heeft me gestimuleerd", glunderde de 28-jarige ploegmakker van Laurent Fignon. "Ik had me al neergelegd bij de knechtenrol, zij praatte op me in en vond dat ik nog eens een poging moest wagen."

Dat deed de specialist op de korte afstand. Al na 25 kilometer. Honderd kilometer verder had hij 22 minuten voorsprong. Het peloton had nauwelijks gereageerd. De leiders stonden de ontsnapping even toe.

"Niemand had zin het gat dicht te rijden", zei Jan Gisbers, ploegleider van Erik Breukink. "Wij behoeven de koers niet te maken. We hadden vrede met deze vluchter, want zaterdag in de tijdrit moet Erik er staan."

De Nederlandse favoriet voor de eindzege heeft de indruk dat zijn rivalen hem uitdagen, proberen af te matten, te verleiden kopwerk te doen. "Op een gegeven moment zijn we toch gaan rijden, omdat Carrera en Gatorade ook wel wilden werken. Ik ben evenwel niet van plan in mijn eentje met mijn ploeg het vuile werk op te knappen."

HELFT OVER

Vijftig kilometer voor de aankomst had Marie slechts de helft van zijn voorsprong over. Hij wankelde, maar bleef overeind. Dankzij, zoals hij later vertelde, assistent ploegleider Bernard Quilfen. Een routinier op de lange afstand, want hij won in 1977 na een solo van 220 kilometer in Thonon-les-Bains. De eenzame expeditie van Marie was geen record, dat staat op naam van de onbekende Fransman Bourlon die in 1947 na 253 kilometer in zijn eentje te hebben gekoerst triomfeerde.

"Deze missie was vooraf niet uitgestippeld. Ik bemoeide me met de tussensprint. Er ontstond een breukje. Ik heb versneld. Tot mijn verbazing groeide de voorsprong in een razend tempo."

Twintig kilometer voor de verlossende eindstreep leek Marie in te storten. Carrera en de Buckler-ploeg van Jan Raas sleurden aan het peloton. Castorama greep evenwel in. De acht teamgenoten posteerden zich demonstratief in gelid aan de kop van het peloton en remden de sneltrein abrupt af. "Ik kreeg honger, kreeg mijn benen niet meer rond, maar Quilfen en de ploeg hebben me over de inzinking geholpen."

De knecht mocht zijn gang gaan. Achter hem probeerden Bugno en LeMond wellicht belangrijke seconden te winnen. Breukink miste die slag.

"Alcala en Erik hadden daarbij moeten zitten. Het geluk was dat Kelly wel attent reageerde. Hij kon de snelheid temperen. Als hij er niet bij was geweest, was het riskanter geweest. Want met snelheden van zestig kilometer per uur overbrug je zelfs een gat van honderd meter met moeite", meende Jan Gisbers. "Met deze ontwikkeling ben ik tevreden. Marie is geen klassementsrenner. Van hem behoeven we weinig te vrezen. Het loopt nog volgens plan."

Zo dacht Erik Breukink er ook over. Hij had zich niet echt ongerust gemaakt over de poging van zijn twee rivalen. "Bugno neemt alle gelegenheid te baat iets van het verschil af te knabbelen. Test zichzelf, maar tart ook LeMond. Hij vertrouwt het niet. Het is niet gemakkelijk alles te controleren", vond Breukink.

"Vooral omdat agressief wordt gekoerst, de finales lijken wel een hel. Het peloton mist een leider. Ik voel me daartoe niet geroepen. Nog niet. LeMond heeft kennelijk ook geen zin het peloton in toom te houden."

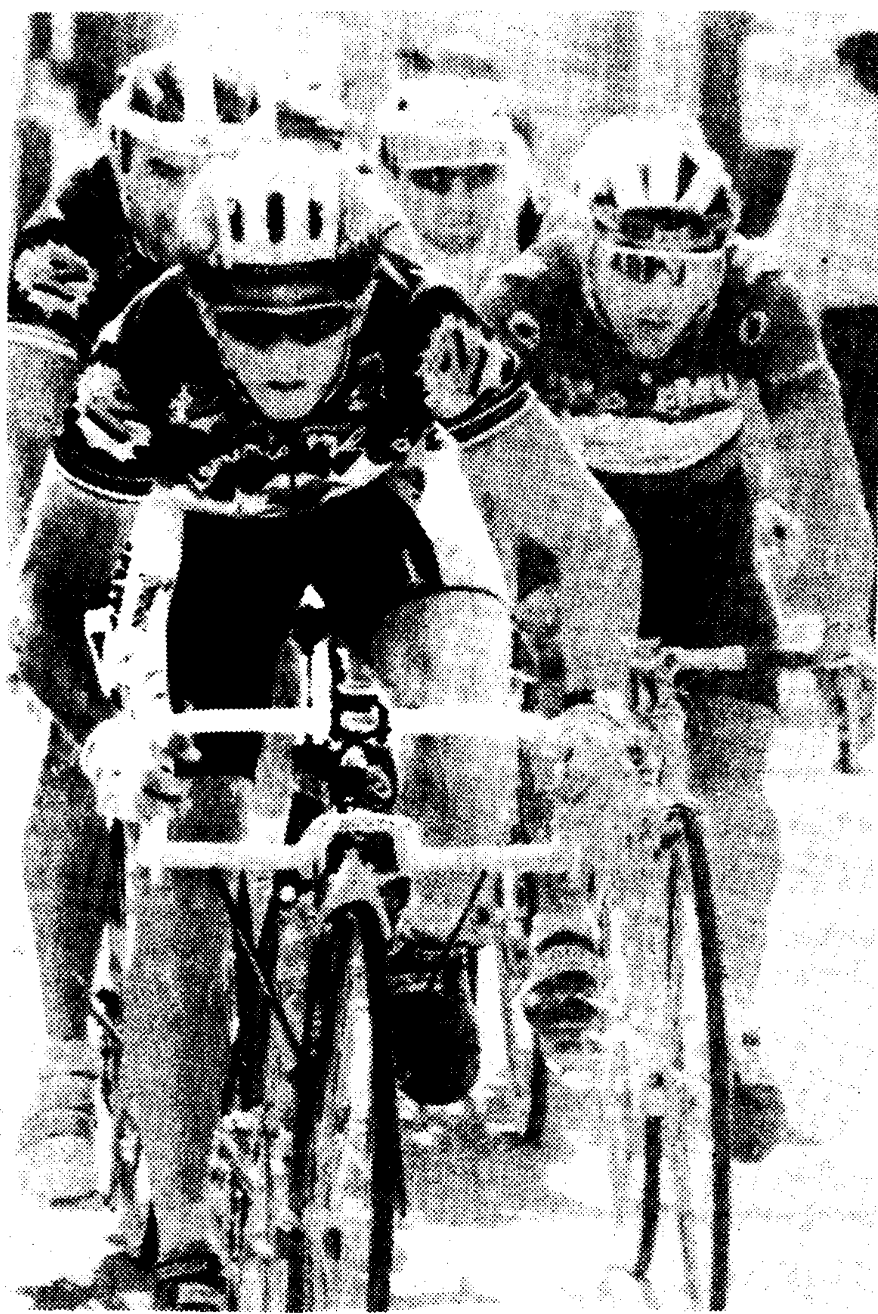
UITSLAG

Valenciennes. Ronde van Frankrijk, zesde etappe, Arras - Le Havre:

1. Marie (Fra) 259 km in 6.38.27 (gem. 39,001 km/u), 2. Stumpf (Dui) 1.54, 3. Abdoesjaparov (Sov), 4. Kelly (Ier), 5. De Wilde (Bel), 6. Jalabert (Fra), 7. Museeuw (Bel), 8. Anderson (Aus), 9. Ludwig (Dui), 10. Schur (Dui), 11. Kappes (Dui), 20. Schurer (Ned), 21. Fondriest (Ita), 22. Ekimov (Sov), 23. Theunisse (Ned), 25. Dhaenens (Bel), 26. Argentin (Ita), 30. LeMond (Vst), 36. Sergeant (Bel), 39. Rooks (Ned), 40. Jarmann (Zwi), 42. Raab (Dui), 43. Cabestany (Spa), 46. Indurain (Spa), 51. De Vries (Ned), 54. Van Orsouw (Ned), 56. Hampsten (Vst), 61. Alcala (Mex), 63. Skibby (Den), 66. Mottet (Fra) 69. Fignon (Fra), 70. Manders (Ned), 71. Gaston (Spa), 73. Vanderaerden (Bel), 75. Bugno (Ita), 86. Mantoya (Spa), 90. Breukink (Ned), 99. Mauri (Spa) 103. Van Aert (Ned), 104. Siemons (Ned), 117. Stevenhagen (Ned), 122. Yates (GBR), 128. Poels (Ned), 132. Nijdam (Ned), 164. Golz (Dui), 168. Van Poppel (Ned), 176. Maassen (Ned) 182. Millar (GBR) 5.50, 189. Solleveld (Ned), 190. Verhoeven (Ned) zelfde tijd als Millar, 193. Harmeling (Ned) 6.38, 194. Veenstra (Ned), 195 en laatste Demierre (Zwi) zelfde tijd als Harmeling.

Niet gestart:
Sorensen (Den), uitgevallen Gayant (Fra).

Algemeen klassement:
1. Marie 26.18.31, 2. Kelly 1.04, 3. Abdoesjaparov 1.07, 4. LeMond z.t, 5. Breukink 1.14, 6. Dhaenens 1.35, 7. Cornillet (Fra) 1.47, 8. Vermote (Bel) 1.56.



■GREG LEMOND (links) en de Rus ABDOESJARAPOV op weg naar Le Havre.

The Maradona-story (part 135)

BUENOS AIRES - Diego Maradona scoort weer.

De Argentijn, geschorst vanwege het gebruik van cocaine, deed op verzoek van zijn voormalige collega-international Sergio Batista mee aan de finale van het stadskampioenschap mini-voetbal in Buenos Aires.

Maradona maakte twee doelpunten.

De politie had grote moeite de fans op afstand te houden. Maradona speelde tachtig minuten. Het was voor het eerst sinds het begin van zijn afkickperiode dat hij opvallend verscheen in het openbare leven. Na het wedstrijdje zei Maradona: "Ik zal weer spelen, want ik kan niet zonder voetbal."

Volgens Maradona's manager Marco Franchi maakt de voetballer voortgang met zijn ontwenningskuur. De voormalige bondscoach Carlos Bilardo zei dat Maradona zeven kilo lichaamsgewicht kwijt is.

Ajax heeft problemen met 'thuis-wedstrijd'

Nederlandse clubs unaniem tevreden over uitslag loting

GENEVE - Het Nederlandse voetbal was unaniem tevreden met de uitkomst van de loting voor de eerste ronde van de Europese bekertoernooien. Vooral Hans Ooft de manager van FC Utrecht, de enige Nederlandse club die bij de indeling van het wedstrijdprogramma geen voorkeursbehandeling kreeg.

Ooft: "Indien je ervan uitgaat dat je tegenstanders kon treffen als Eintracht Frankfurt of Real Madrid, of zelfs Cannes en Salgueiros, dan kun je alleen maar gelukkig zijn dat het Sturm Graz onze tegenstander is."

Bij vijf vorige optredens in de Europese bekerstrijd werd Utrecht twee keer uitgeschakeld door Duitse clubs, Hamburger SV en Eintracht Frankfurt en eenmaal door een Portugese, FC Porto. Utrecht speelde een keer tegen een Oostenrijkse vereniging, vier jaar geleden tegen Linzer ASK. Via 0-0 in Linz en 2-0 in de thuiswedstrijd bereikte Utrecht de tweede ronde, waar Hellas Verona (Ita) te sterk bleek.

Groningens manager Henk Nienhuis had een vergelijkbaar opgelucht gevoel. "Rot-Weiss Erfurt is debutant in het Europese voetbal en dat geldt zeker niet voor ons. De ploeg speelt in het nieuwe seizoen in de tweede Duitse bundesliga. Dat moeten wij toch kunnen redden."

Het Ajax van Michael van Praag treft ook een nieuweling op het Europese podium. "Twee jaar geleden hebben wij tijdens wedstrijden in Zweden ook tegen Orebro gespeeld, maar ik kan mij echt niets van die wedstrijd herinneren, zelfs niet de uitslag."

STRAF AJAX

Van Praag heeft overigens andere zorgen door de straf van de UEFA, die nog steeds op de schouders van de club rust. Ook nadat de straf van drie thuiswedstrijden op een afstand van tenminste 200 kilometer is teruggebracht tot slechts 100 kilometer. "Maar zelfs dan is het moeilijk een geschikte plaats te vinden. Wij hebben de UEFA verzocht om toestemming in het stadion Feyenoord te spelen. Wij verwachten volgende week uitsluitsel van de Europese voetbal unie te krijgen."

De loting in Geneve is het spannendst voor Wim Jansen van Feyenoord geweest. "Feyenoord bleef heel lang in de beker en tenslotte bleven er nog drie clubs over die wij konden treffen, CSKA Moskou, AS Roma en Partizan Tirana. Voor mij zelf betekende het dat er een kans bestond op een reis naar een land waar ik nog nooit geweest was, Albanië of de Sovjetunie. Het is Albanië geworden, zonder meer de gemakkelijkste opgave van de drie mogelijkheden."

"Wij weten natuurlijk niets van het Albanese voetbal, wij weten wel dat je er zelf voor moet zorgen dat je alles wat je nodig denkt te hebben zelf moet meenemen. Ik denk dat wij binnenkort eens raad gaan vragen aan Jo van Marle, die schijnt een aantal keren als UEFA-waarnemer in Albanië bij wedstrijden te zijn geweest."

*****

ZEILEN / DEN HAAG - De Nederlandse solozeiler Henk de Velde gaat volgend jaar een poging wagen het wereldrecord non stop rond de wereld te verbeteren. De Velde, die wordt gesponsord door textielketen Zeeman, heeft een catamaran laten ontwerpen door Bernhard Kohler. Hij hoopt de race in 100 dagen te volbrengen. De Fransman Lamazou deed er negen dagen langer over. De Velde vertrekt in oktober 1992.

*****

Alleen Tirana, Besiktas 'Europees'

Tegenstanders van Nederlandse clubs

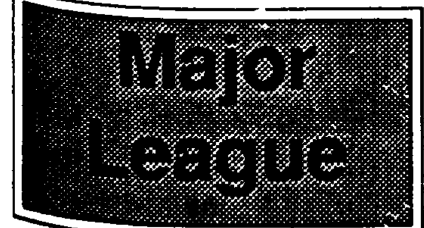
DEN HAAG - Van de tegenstanders van de Nederlandse verenigingen in de eerste ronde van de Europese bekertoernooien hebben in het vorige seizoen alleen Partizan Tirana en Besiktas "Europees" gespeeld.

Slechts een ronde overigens. Partizan, dat dit keer Feyenoord treft, werd in het toernooi om de UEFA-beker uitgeschakeld door Universitatea Craiova door twee nederlagen van 0-1.

Besiktas Jimnastik Kulubu is, net als PSV, een vaste klant van het Europese voetbal. De omni-sportvereniging uit Istanbul kwam vijftien keer uit in een van de drie Europese bekertoernooien met als uitschieter het jaar 1986, toen de kwartfinales van de strijd om de beker van de landskampioenen werd gehaald.

Ook vorig jaar was Besiktas de sterkste club van Turkije. De eerste wedstrijd in het toernooi van de landskampioenen tegen Malmo in Zweden werd met 2-3 verloren. In de return nam Besiktas in de eerste helft een voorsprong van 2-0, maar na rust kwam Malmo terug tot 2-2.

Daarmee kwam weer een snel einde aan het Europese optreden van de club, die net als plaatsgenoten Galatasaray en Fenerbahce vorig jaar zichtig en van afstand belangstelling heeft getoond voor doelman Joop Hiele.



NEW YORK — De gisteren gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse baseballcompetitie hadden het volgende resultaat:

American League:
Kansas City Royals - Detroit Tigers 9-5; Toronto Blue Jays - Texas Rangers 2-0; Milwaukee Brewers - Chicago White Sox 5-1; Minnesota Twins - Boston Red Sox 7-3; Oakland Athletics - Baltimore Orioles 8-1; Seattle Mariners - Cleveland Indians 6-0; New York Yankees - California Angels 2-0.

National League:
Pittsburgh Pirates - Cincinnati Reds 10-6; Montreal Expos - Los Angeles Dodgers 3-2; Philadelphia Phillies - San Francisco Giants 3-2; Atlanta Braves - Saint Louis Cardinals 4-1; New York Mets - San Diego Padres 4-3; Houston Astros - Chicago Cubs 6-4 (11 innings).



SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
eerste divisie
18.30 Canisius Boys vs De Koning;
eredivisie
20.30 uur Jong Holland vs Undeba - Stadion Dr. Anoine Maduro.
tweede divisie
18.30 uur Porta Blanku vs CC Wacao
20.30 uur Eleven Brothers vs CD Sta. Rosa - Sentro Deportivo Kòrsou.

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
15.00 uur Blue Hawks vs Dynamics - Tio Daou Ballpark.
15.00 uur Mahuma vs Top Flowers - Bonamterrein.

Holyfield-Tyson op acht november

NEW YORK - Evander Holyfield, de Amerikaanse wereldkampioen boksen in het zwaargewicht, zal op 8 november in Caesars palace in Las Vegas zijn titel verdedigen tegen landgenoot Mike Tyson.

Na lange onderhandelingen zijn de managers van beide boksers, dat in New York overeen gekomen.

Titelhouder Holyfield ontvangt een gegarandeerde beurs van 30 miljoen dollar (ruim 60 miljoen gulden), uitdager Tyson moet zich tevreden stellen met de helft van dat bedrag.

Kelly verbaast vriend en vijand

LE HAVRE - Sean Kelly verbaast in de openingsweek van de Ronde van Frankrijk. De 35-jarige Ier verkeert in uitstekende vorm en heeft de ambities van een jonge professional.

Hij bemoeit zich met tussensprints, eindsprints en het klassement. In de algemene rangschikking is hij als tweede geklasseerd achter Marie, in de strijd om de groene trui eveneens.

De eerzucht van de 'veteraan' is verklaarbaar. PDM wil hem weliswaar behouden, maar voor minder salaris. Dat drijft Kelly, die dit jaar door een sleutelbeenblessure een maand uitgeschakeld was, tot onverwachte prestaties.

Hij wil zijn prijs opwaarderen, wil zich in de kijker rijden bij andere ploegen. Of PDM op andere gedachten brengen. "De bloedvorm van Kelly is inderdaad terug te voeren op eigen belang. Hij wil in zijn nadagen nog een financiële slag slaan", weet Erik Breukink.

De Ier zal evenwel zijn kopman niet in de wielen rijden. Daarvoor is hij te veel beroepsrenner en een uitstekende ploegmakker.

Uitslagen loting Europa Cup-voetbal

GENEVE - De wedstrijden uit de eerste ronde worden gespeeld op 18 september en 2 oktober. Op 4 oktober is de loting voor de tweede ronde, die zal plaats vinden op 23 oktober en 6 november. Het complete resultaat van de loting is:

EUROPA CUP I (LANDSKAMPIOENEN)

Besiktas (Tur) - PSV (Ned)
US Luxemburg (Lux) - Olympique Marseille (Fra)
Brondby (Den) - Zaglebi Lubien (Pol)
Kispest Budapest (Hon) - Dundalk (Ier)
Sparta Praag (Tsj) - Glasgow Rangers (Sch)
Barcelona (Spa) - Hansa Rostock (Dui/DDR)
Rode Ster Belgrado (Joe) - Portadown (Nie)
Universitatea Craiova (Roe) - Apollon Limassol (Cyp)
IFK Goteborg (Zwe) - Flamurtari Vlora (Alb)
Sampdoria (Ita) - Rosenborg (Noo)
Hamrun Spartans (Mal) - Benfica (Por)
Arsenal (Eng) - Austria Wien (Oos)
Dinamo Kiev (Sov) - HJK Helsinki (Fin)
Fram Reykjavik (IJs) - Panathinaikos (Gri)
Anderlecht (Bel) - Grasshoppers (Zwi)
Kaiserslautern (Dui) - FC Veliko Tarnovo (Bul)

EUROPA CUP II (BEKERWINNAARS)

Voorronde:
Odense (Den) - Galway United (Ier)
Stockerau (Oos) - Tottenham Hotspur (Eng)

Eerste ronde:
Partizan Tirana (Alb) - Feyenoord (Ned)
Omonia Nicosia (Cyp) - Club Brugge (Bel)
Stockerau/Tottenham Hotspur - Hajduk Split (Joe)
Norrkoping (Zwe) - Jeunesse d'Esch (Lux)
Glenavon (NIe) - Ilves Tampere (Fin)
Katowice (Pol) - Motherwell (Sch)
Odense/Galway United - Banik Ostrava (Tsj)
Swansea City (Wal) - Monaco (Fra)
Sion (Zwi) - Valur Reykjavik (IJs)
Levski Sofia (Bul) - Ferencvaros (Hon)
Athinaikos (Gri) - Manchester United (Eng)
Galatasaray (Tur) - Eisenhuttenstadt (Dui/DDR)
Bacau (Roe) - Werder Bremen (Dui)
La Valletta (Mal) - FC Porto (Por)
Fyllingen (Noo) - Atletico Madrid (Spa)
CSKA Moskou (Sov) - AS Roma (Ita)

EUROPA CUP III (UEFA-beker)

Sturm Graz (Oos) - FC Utrecht (Ned)
Ajax (Ned) - Orebro (Zwe)
FC Groningen (Ned) - Rot Weiss Erfurt (Dui/DDR)
Cork City (Ier) - Bayern München (Dui)
Dinamo Moskou (Sov) - Vaci Izzo (Hon)
Aberdeen (Sch) - BK '03 Kopenhagen (Den)
AA Gent (Bel) - Lausanne Sport (Zwi)
Bratislava (Tsj) - Real Madrid (Spa)
Eintracht Frankfurt (Dui) - Spora Luxemburg (Lux)
Salgueiros (Por) - Cannes (Fra)
FC Reykjavik (IJs) - Torino (Ita)
VFB Stuttgart (Dui) - Pecs Munkas (Hon)
Celtic (Sch) - Germinal Ekeren (Bel)
Lyon (Fra) - Osters Vaxjo (Zwe)
Auxerre (Fra) - Ikast (Den)
FC Halle (Dui/DDR) - Torpedo Moskou (Sov)
Bangor (NIe) - Sigma Olomouc (Tsj)
Liverpool (Eng) - Kuusyi Lahti (Fin)
Hamburger SV (Dui) - Gornik Zabrze (Pol)
Spartak Moskou (Sov) - Mikkeli (Fin)
FC Tirol (Oos) - Tromso (Noo)
PAOK Saloniki (Gri) - KV Mechelen (Bel)
Famagusta (Cyp) - Steaua Bukarest (Roe)
CFKA Sofia (Bul) - Parma (Ita)
Sporting Gijon (Spa) - Partizan Belgrado (Joe)
Sporting Lissabon (Por) - Dinamo Bukarest (Roe)
Vlaznia Shkoder (Alb) - AEK Athene (Gri)
Real Oviedo (Spa) - Genua (Ita)
Boavista (Por) - Internazionale (Ita)
Xamax Neuchatel (Zwi) - Floriana (Mal)
Slavia Sofia (Bul) - Osasuna (Spa)
Hask-Gradjanski (Zagreb) - Trabzonspor (Tur)

ZWEMMEN / MOSKOU - De Sovjetrussische zwemmer Vassili Ivanov heeft bij de Spartakiade in Moskou het wereldrecord op de 100 meter schoolslag geëvenaard. Hij tikte in 1.01,45 minuten aan en egaliseerde daarmee het wereldrecord van de Hongaar Norbert Rozsa, die daarmee in januari in Perth wereldkampioen werd.

HONKBAL / DEN HAAG - Fred van Groningen Schinkel heeft het bondsonderscheidingsteken van de Nederlandse Baseballbond ontvangen. De 42-jarige arbiter kreeg die onderscheiding omdat hij al 20 jaar actief is binnen de KNBSB bij Nicols - Neptunes zijn 500ste competitie-wedstrijd leidde.

mermaid

a.s. vrijdag 12 juli
SUNSET-HARBOUR TRIP
vertrek vanaf het Spaanse Water om 5 uur (duur v.d. trip ± 3 uur)
Zondag 14 juli
RONDTRIP KLEIN CURAÇAO
Voor inlichtingen en reservering
Tel.: 370296.

Gevraagd
ADMINISTRATEUR (m/vr)
- Praktijkdiploma Boekhouden, liefst S.P.D.
- Ervaring computeradministratie
- Organiserend vermogen

Gaarne Uw schriftelijke sollicitatie aan
samsom Curaçao
P.o. Box 3336

Ze zijn er weer VOLOP
de OVERHEERLIJKE
PAIN D'AMANDES
kersvers uit België
bij: CANDY BARREL Sta. Rosaweg 17 Tel.: 75986.
natuurlijk
hmmmmmmmheeerlijk....

Gaat U naar Nederland op vakantie, voor zaken?
Bel of kom langs voor Uw auto-reservering bij
CARVA-HOME
Waar U een goedkope, vriendelijke, snelle service wacht
Info.: Tel. 615636 - Fax: 615633
Pallasstraat 6 is het adres
met de tevreden klanten!!!

MEDISCH CENTRUM
heeft open vacature voor
DOKTERS-ASSISTENTE
Sollicitaties te richten aan:
Kaya Urdal 132

GEVRAAGD
een dynamische verkoopster
voor modern ingerichte verkoop-afdeling

Vereisten:
1) MAVO-opleiding
2) Goede kennis van [illegible]

Daarnaast met kennis van Spaans en Engels [illegible] de voorkeur.

Kontakt:
REWA'S
E-I-7 FREE ZONE
CURAÇAO

OPROEPING
ESMERALDA BEACH RESORT N.V.
De schuldeisers van Esmeralda Beach Resort N.V. worden hierbij uitgenodigd hun
SCHULDVORDERINGEN
uiterlijk op vrijdag 19 juli a.s. bij één van de ondergetekenden in te dienen.

Mr. Andre F. Th. Grul | Norman E. Evertsz
Postbus 113 | p/a Kamer van Koophandel
Curaçao | Princess Mariestraat
Tel.: 615333. | Curaçao
Fax: 617682 | Tel.: 8295
| Fax.: 5[illegible]

Alweer verkrijgbaar de welbekende héérlijke
POFFERTJES
Een tractatie voor groot en klein.
Iedere zaterdag van 2-7 uur
Lekkerrrr......
natuurlijk bij
GENERAL CATERING
Franse Bloemweg 2/Santa Rosaweg.

TOURIST PARADISE
- **MUZIEKDOZEN**
- **DANSENDE PEPSI BLIKKEN**
- **CARAIBISCHE HANDICRAFTS**

KEUKENSTRAAT 2 (P.)
CURAÇAO
OPEN: 9.00 - 5.30

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2 Tel.: 370[illegible]
Posters en Prenten
voor elk interieur
en in diverse maten.

Wij zorgen ook graag voor de inlijsting.

TE HUUR
KAMER
In zeer goede buurt, centraal gelegen voor heer, zonder kost.
Te bevragen: Tel.: 78243

U heeft
TYPE-WERK?
U heeft geen tijd?
Ik heb tijd!
Ik doe het goed!
Bel:
Tel.: 615292 na 18.00 uur!

Het leuke van weggaan is thuis komen?!
NIET na een verblijf bij
HOTEL
op St. Maarten!!
Schitterende appartementen met kitchenette, airco, kabel tv, balcon en TELEFOON.
Het hotel biedt u een zwembad, zonneterras, laundry en een DELI.
Vriendelijke tarieven!
Telefoon: 05-24359
Fax: 05-25391

TE HUUR AANGEBODEN
te Banda Abou
Dicht bij zee, prachtig gelegen met mooi uitzicht,
verbouwd Curaçaos huisje
Huur f. 650,- per maand + 2 maanden borg
Tel. 642385 na 5 uur

FYSIOTHERAPIE ROOI CATOOCHE
Kaya Urdal 130, Curaçao. Praktijk: 376943
BRIGITTE SCHOEVERS
is van 15 - 7 - 1991 tot 23 - 8 - 1991 op vakantie.
JAN BROUWER
zal de praktijk waarnemen.

TE KOOP OF TE HUUR AANGEBODEN
Groot representatief semi-gemeubileerd
WOONHUIS
Omgeving Saturnusstraat

INDELING:
Begane grond — geasfalteerde oprit
— dubbele garage
— [illegible]
— terras
— [illegible]
1e Verdieping:
— [illegible]
— grote woon- en eetkamer
— ruime keuken
— voor- en achterporch met prachtig uitzicht

Vraagprijs: NAf. 385.000,— Huurprijs: n.o.t.k.
Voor informatie: Tel. 79535 na 6.30 's avonds

COWBOY PLATTER
STEAK + RIBS + CHICKEN
AROS + BATATA

- Steak alaparia plus
- Spareribs alaparia plus
- Filet di Galiña plus
- Batata fresku hasa plus
- Funchi bros hasa plus
- Salada di Kolo (Coleslaw) plus
- Texas Style Rice

fl. 10.= SOLAMENTE

Kome manera un Cowboy pa solamente 10 florin

TEXAS Style
ALAPARIA
fl. 10,=
Banda di Pizza Hut - Salina

Baby is looking for a
BABY-SITTER
(with references)
Must be 30-50 years old
Must know English and/or Spanish
For Monday-Friday
7.00 a.m.-5.00 p.m.
Housework included
For information: 674558
Baby is waiting for you

TE HUUR
(grote Berg)
Voll. gemeub.
FLAT
Incl. water, gas, excl. licht.
NAf. 250.00 p/week
Inlichtingen: Tel. 683459

STEPS Kaya Begonia 2
Pas ontvangen een kollektie
- gevlochten leren **unisex sandalen** verschillende modellen,
- gevlochten leren **riemen**,
- mooie **werkschoenen** met veters, zwart/wit combinatie.

Wij verwachten U bij: **STEPS**
Kaya Begonia 2 - Tel.: 74967

TE HUUR:
gemeubileerd zeer ruim APPARTEMENT
in goede buurt, met airco, voor kortere of langere periode.
Tel.: 677046 (na 20 uur)

Docente Nederlands (2e gr.) en Geschiedenis (3e gr.), tevens in het bezit van Schoevers sekretaresse-diploma,
ZOEKT (PART TIME) WERK
in onderwijs/bedrijfsleven.
Brieven onder letters KH, aan het buro van dit blad, Curaçao.

TE HUUR
gemeubileerd HUIS
aan zee te Lagoen.
3 slaapkamers.
Tel.: 374178-641473

GOED NIEUWS
Bel: 689590

"Op weg naar het licht"
Radio Careou FM 101.1 Mhz elke maandagavond om half 9
Dagsluitingen om 19.00 uur na het nieuws op Radio Victoria 960 khz AM.

TE HUUR OP ARUBA
Vakantie Bungalow
1 vrij vanaf 29 juli
Bungalows San Barbola
Telefoon: 26941

DOBBERMAN PUPS TE KOOP
ontwormd en ingeënt
Tel.: 673430

FOR RENT
SMALL APARTMENT
for one person.
Incl. gas, hydro, water, airco.
fl. 560,-.
Tel.: 612-765

TE KOOP
MOOIE PUPS
Pitbull/Dobberman
f. 275,- ingeënt/ontwormd.
Ze zijn zaterdag van 9-1.00 uur op Mahuma Kaya E65 (zijweg Mahoemaweg)
Tel.: 693048 - 648413

ZOE[illegible]

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

DAIHATSU CHARADE 1986; Dodge Dart Stationcar 1988, z.g.a.n. Voor inlichtingen tel.: 374178.

INBOEDEL W.O. baby/tienerbed, commode; klerenkast, stereoset CD; elektr. typemachine; kleuren tv/videorec.; pickup Lada '90. Inl. tel.: 685759.

JEEP SAMURAI 1.3 1990, 14.000 km, prijs f.15.900,-. Tel.: 671[illegible].

WEGENS VERTREK: Mazda 323, bj. 1983, 4-deurs, airco, AM/FM cass. Tel.: 79280 na 4.30 p.m.

AUTO VOLVO '82, radiocassette AM/FM, f.4.500,-. Tel.: 55092.

NISSAN SUNNY 1986 Stationwagen met airco. Tel.: 371263.

MARSHALL 100W AMPLIFIER; surfzeil RAF Speed 4.9; motocross-helm; Oakley zonnebril; 3 in one stereoset; Märklin trein, locomotieven, huisjes, rails etc. Tel.: 77320.

PRINTER KX-P1180 f.350,-; nieuwe JVC CD-player f.550,-; Suzuki SP 400 f.1.800,-; Lada met blikschade f.1000,-; Merker 4 in 2 uitlaat f.300,-; Suzuki 125-400 cc servicemanual f.30,-. Tel.: 690366.

3 LEREN voorkamerstoelen NAf.200,- per stuk. Te bevr. tel.: 79178 van 9-6 uur.

WEGENS VERTREK: Toyota Celica '83 f.6.000,-, in goede staat. Tel.: 617253 na 5 uur.

LADA 1200, BOUWJAAR 1985, gekeurd tot midden 1993, NAf.3.150,-. Tel.: 611785.

HYUNDAI PONY 1400 tot december in de belasting, vraagprijs NAf.1.495,-. Tel.: 627958 of 624242.

LIFE-RAFT 5-PERS. [illegible] J.O.R.-noodpakket; da[illegible] en herenracefiets z.g.[illegible] damesfiets; grill-bak[illegible] 220V; 2 rode klapstoel[illegible] staande fan; strijki[illegible] 110V; mixer 220V; bli[illegible] Tel.: 617957.

NED. DAMESFIETS, 3 [illegible] snellingen, i.z.g.s. T[illegible] 79408.

PEKINEES/COCKER S[illegible] niel pups, ontwormd [illegible] ingeënt. Tel.: 617985 [illegible] 5.00 p.m.

BOOT FIBER, 20 foot, [illegible] tenmotor 100 Hor[illegible] power, vraagprijs f.12.0[illegible], kan overgespro[illegible] worden. Tel.: 73114/762[illegible]

VOOR EIND juli: Ma[illegible] 1983, airco, i.z.g.st., f.7.0[illegible]. Tel.: 72124.

1 MOOIE KWIHI ta[illegible] (groot model); 1 grote vo[illegible] kooi op wielen, voor g[illegible] tere vogels o.a. ara, pa[illegible] gaai etc. Informatie [illegible] 75325.

BOSTON WHALER 11"[illegible] PK Yamaha motor f.4.2[illegible]; Ikea witte spreien, 1 pe[illegible] nieuw à f.35,-. Tel.: 6771[illegible] 677097.

WEGENS VERTRE[illegible] Alles zo goed als nie[illegible] Tel.: 690422.

EEN MOTORFIETS me[illegible] Honda 450 Nighthaw[illegible] bouwjaar 1984, vraagpr[illegible] NAf.4.500,-. Voor me[illegible] informatie tel.: 6486[illegible] overdag tot 19.00 u[illegible] daarna tel.: 642985.

KUDDE BLACKHE[illegible] schapen: 21 ooien, 28 la[illegible] meren en één ram, f.5.00[illegible]. Tel.: 615559.

LADA SAMARA m[illegible] 30.000 km, in zeer goe[illegible] [illegible]

MOOIE PUPS, half Bo[illegible] vier/Herder à f.250,-; spee[illegible] boat Fletcher 55PK/15 [illegible] Lada Samara '88, t.e.a.[illegible] Tel.: 673007.

PENHA & Sons stores.

GOED ETEN VOOR EEN REDELIJKE PRIJS
Bij Pinocchio kunt U niet alleen in een eenvoudige doch gezellige sfeer een hapje eten, maar dit ook bestellen om mee te nemen.
Wat denkt U bijvoorbeeld van: Shoho-burgers, Pitbulk met frites, Kippen salades, Osaehaas saté, enz.
Bovendien hebben wij vrijwel elke dag iets nieuws op het menu.
Pinocchio is vermaard als voor mensen die iets meer willen dan een hamburger of een kippepoot en toch tegen een schappelijke prijs.
Dagelijks open van 9:00 am. tot 11:00 pm.
Pinocchio GRILL-BAR PROMENADE

TJES

...TUDIESPULLEN; ...boeken; puzzels; ...apsspelen; race-...; bandrecroder; ...entoga (nieuw). ...2706.

...HUIS TE Jong-... prijs f.270.000,-; ...ets Yamaha 750cc, ...00,-. Tel.: 377702.

...DAIHATSU CHAR-...LD met airco, ...versnelling en ...50.000 km., ...00,-. Tel.: 671216na

...240 GL Sedan ...deurs, metallic zil-..., airco, automatic, ...steering, power-..., powerlocks, ...radio met cassette ...speakers, nieuwe ...line-X banden, ...gereden en in zeer ...staat, prijs ...000,-. Tel.: 77144.

...A CRESSIDA Sta-... 1984, in goede ...vraagprijs f.9.000,-. ...7599.

...PORCHSALE ...a. ...-bedden; ...tafel; 8 ...kinderstoel; ...2 leren ...bureau. Dr. ...raweg 33. Tel.:

...UBISHI COLT '82, ...airco, rad., aut.; ...Amana 12.000 BTU ...Tel.: 375476.

...ENS VERTREK: ...ai Stellar, bj. '88, ...vr-pr. NAf.14.000,-, ...tel.: 612535 na 7 pm.

...OLF, bj. 1988, motor ...el injection, zwart. ...70490 (werk), 675938 ...na 18.00 uur).

...SKIST 220V f.100,-. ...74659.

...OOP GEVRAAGD CURAÇAO

...RMAAIER VOOR ...Tel.: 671307.

...GAAIENKOOI. Tel.: ...0.

AUTO TOT f.1.250,-. Moet in redelijke staat verkeren. Bel 625200 toestel 110.

2 BUURHUIZEN TUSSEN f.80.000-f.100.000,-. Reacties tel.: 672059.

DIVERSEN CURAÇAO

NED. GEZIN zkt. oppashuis 4 t/m 10 aug. Tel.: 689892.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ROTTWEILER PUPPIES. Hubadastraat 24. Tel.: 27061 na 17.00 uur.

WEGENS VERTREK: eiken/lederen bankstel 3-1-1 zits, massief eiken salontafel, eiken eetkamerameublement, tafel + 4 stoelen, eiken tv-meubel, eiken telefoonmeubel. Alles in zeer goede staat, z.g.a.n. Graag in één koop tegen elk aannemelijk bod. Adres: Emmastraat 38. Tel.: 26985.

VOLKSWAGEN BUGGY ...Af.7.200,-. Tel.: 32916.

...ZEKER CORDLESS microphoonset Shure SM 58 Cartridge Af.1.700,-. Tel.: 48093.

WEGENS VERTREK naar Nederland: Bosch koel/vrieskast; Etna gasfornuis met oven; kasten; lampen; ledikant; matrassen; salontafel grenen; drie-tweeeen zitsbankstel. Seroe Colorado 1545. Tel.: 96660.

WEGENS VERTREK: inboedel. Pos Chiquito 14-B.

NISSAN PICK-UP 1990, double cabin, diesel, vraagprijs Af.14.000,-. Tel.: 47511.

TWEE BOOTHENGELS...

DRIE PRACHTIGE Dobermann pups, ingeënt en ontwormd. Tel.: 23069.

Geslaagde derde 'dag van de vlag schaaktoernooi'

WILLEMSTAD — In het schaakcentrum Capablanca op Plantersrust werd tussen 28 juni en 2 juli het derde Internationale open schaaktoernooi 'Dia di Bandera' verspeeld, waarvoor 29 lokale, één Arubaanse en tien Surinaamse schakers hebben ingeschreven.

Na een kort openingswoord van Capablanca-voorzitter Julio La Pas en een korte uitleg van het toernooireglement door wedstrijdleider Boy Plaats, werden vrijdagavond 28 juni, precies om half acht de witte klokken aan de gang gezet. Twee inschrijvers trokken zich voor de aanvang terug en twee bleven weg zonder kennisgeving. De tweede en derde ronden werden zaterdag afgewerkt, terwijl de vierde en vijfde zondag aan de beurt kwamen.

Reeds toen begonnen de kanshebbers in spé zich af te tekenen. Peter Tolk, een Nederlandse FIDE-master uit Aruba, ging toen met vijf punten uit evenveel partijen aan de kop, gevolgd door Wim Veer uit Suriname op een half puntje. Alvin Smith, Norman Zalm en Melvyn Kasanardjo, ook uit Suriname, met vier uit vijf. Smith had inmiddels geremiseerd tegen Rudsel Wolf en Wim Veer, terwijl Zalm in Veer zijn meerdere moest erkennen. Edler de Castro, Rudsel Wolf en Glen Sewrajsingh volgden met 3,5 uit vijf.

Na een vlagge- en volksliedceremonie op maandagmiddag 1 juli bonden 28 jeugdschakers de strijd aan in het jeugdtoernooi. Na drie ronden was het Eli Willem uit Bonaire die zonder verliespunten de leiding had. Fabio Mensing, Timoty Sealy, Coryse Melfor en Purita Sambre volgden hem met twee overwinningen en een remise.

's Avonds traden de senioren weer aan voor de zesde ronde. Tolk bond daarin Wim Veer aan zijn zegekar; Smith liet Zalm in het zand bijten. Kasanardjo struikelde over Sewrajsingh en Wolf en De Castro deelden broederlijk het punt. De Surinaamse Roberto Meubelman en Melvin Hilwijn meldden zich in deze ronde in de achtervolging van de leiders met twee punten achterstand. Op tweeëneenhalve punt volgden Roger Matoewi, Franklin Mungroo, Joop van der Wiel (allen uit Suriname), Cleofis Thomas, Gerard Chin-A-Lien en Ludwig Abad. Maar Rolk had zich inmiddels al van een gedeelte eerste plaats verzekerd.

Op Dia di Bandera, 2 juli, ving voor de jeugd de vierde ronde aan na het hijsen van de Curaçaose vlag onder het zingen van het volkslied. Eli, Fabio en Purita wonnen van respectievelijk Timoty, Coryse en Michel Albertoe. Otmar Martina, Richard Martina, Anthony Nicolaas en Terry Evers stonden niet toe dat het verschil van één punt met de koploper groter werd. Dat lukte Richard en Anthony ook in de vijfde ronde, waarin Terry het hoofd moest buigen voor Purita en Richard voor Anthony. Bij aanvang van de zesde, tevens laatste ronde van het jeugdtoernooi, had Eli aan remise genoeg om beslag te leggen op de kampioenstitel. Hij had immers de sterkste spelers ontmoet en had de meeste Buchholz-punten.

Purita Sambre moest winnen om de titel te veroveren en na één fout van Eli leek zij hierin te zullen slagen. Echter zij blunderde op haar beurt en verloor vervolgens op tijd. Anthony Nicolas liet ook in deze ronde geen steek vallen en won van Otmar Martina om de tweede plaats op te eisen. Fabio won van Candor Flanders en werd nummer drie. Een pracht prestatie na enkel vier maanden schaakinstructie.

Om één uur 's middags werden de bekers aan de winnaars uitgereikt voor de filmploeg van TeleCuraçao. Een zeer goede prestatie van de Bonaireaanse jeugd, die met drie man, Eli Willem (kampioen), Anthony Nicolaas (subkampioen, sinds een maand of tien om studiedoeleinden op Curaçao) en Timoty Sealy (gedeelde vierde plaats), zijn stempel op het toernooi drukte.

Bij de senioren brak om half twee de strijd los. Alvin Smith was gebrand om de eerste plaats minstens te delen, terwijl nog acht man een greep naar de gedeelde tweede plaats konden doen. Maar Peter Tolk moest zijn FIDE-mastertitel waar maken. In een gelijkopgaande strijd zocht Smith doorbraak om zijn loper te activeren. Daar had hij een dubbel pion voor over. Hij verslond echter veel tijd en raakte een pion achter, waarna Tolk een gewonnen eindspel overhield. Met solide spel wist Glenn Sewrajsingh te winnen van Wim Veer om aldus Smith van de tweede plaats te verdrijven. Ed de Castro blunderde in de openingen Norman Zalm strafte hem meedogenloos af met een stuk winst op de vijfde zet, terwijl Meubelman met zwart van Holwijn won. Zalm en Meubelman vergaarden aldus vijf punten om met Smith de derde tot en met vijfde plaats te delen. Veer, Wolf, Kasanardjo, Chin-A-Lien, Mungroo en Van der Wiel scoorden 4,5 punt om de resterende geldprijzen te verdelen.

De prijzen werden 's avonds om acht uur uitgereikt in de Willemstad Room van het Curaçao Caribbean Hotel. Schaakvereniging Capablanca terugzien op een zeer geslaagde derde internationale open schaaktoernooi Dia di Bandera.

WILLEMSTAD - Van de achttien deelnemende paren scoorden maar zes paren boven het gemiddelde van vijftig procent in de tweede ronde van het vakantietoernooi van bridgeclub Baranca.

De uitslagen van de woensdag gespeelde ronde zijn:

1. Mw. Geenen / Hr. Brown: 63,80%; 2. Echtpaar De Paula: 62,50%; 3. Mw. De Vries / Hr. Van Opstal: 61,98%; 4. Hn. Groot / Cloose: 59,90%; 5. Echtpaar Wilgenhof: 54,43%; 6. Hn. Schrils / De Haseth: 52,60%.

Woensdagavond wordt de competitie weer voort gezet.

Van Poppel pakt zevende etappe

ARGENTAN - Jean-Paul van Poppel heeft de zevende etappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen. De Nederlander won de sprint van het peloton. Hij finishte met enkele meters voorsprong op de groep.

De Belg Johan Museeuw werd tweede. De rit ging over 167 kilometer van Le Havre naar Argentan. Van Poppel is na Nijdam de tweede Nederlander die een etappe wint.

De Fransman Thierry Marie behoudt de leiding in het algemeen klassement.

ZEIST - De nieuwe eredivisieclubs De Graafschap en VVV zullen hun competitiewedstrijden in principe op zaterdag afwerken.

Ook Willem II, PSV, MVV, Fortuna Sittard en SVV/Dordrecht spelen op zaterdag om 19.30 uur.

Roda JC heeft zijn thuiswedstrijden op vrijdag (20.00 uur) vastgesteld. De overige clubs uit de eredivisie spelen op zondag (14.30 uur). Dat zijn: FC Groningen, RKC, FC Utrecht, Feyenoord, FC Twente, Volendam, Sparta, Vitesse, FC Den Haag en Ajax.

De eerste divisie heeft opnieuw een overwegende voorkeur voor de zaterdag.

DOOR POLITIE NEERGEHAALD

Er is sprake van een drugstransport

Mysterieus vlieg-ongeluk in Peru

LIMA - Politieagenten hebben in Peru een vliegtuig van een kleine Peruaanse luchtvaartmaatschappij tijdens het opstijgen neergeschoten. Daarbij zijn twaalf mensen om het leven gekomen, zo hebben functionarissen van de luchtvaartmaatschappij woensdag gezegd. Er wordt een officieel onderzoek ingesteld naar de achtergrond van het ongeluk. Geruchten willen namelijk dat de betrokken politiemannen dronken waren toen zij schoten. Volgens andere geruchten zou het gaan om onenigheid over een cocaine-transport.

Leden van de nationale politie schoten het vliegtuig dinsdag neer, toen het opsteeg van het vliegveld van Bellavista in het departement San Martin (ongeveer zeshonderd kilometer ten noordoosten van Lima. Het toestel was onderweg naar de stad Pucallpa die evenals Bellavista in het Amazone-gebied ligt. Aan boord van de C-212-200 van Aero Chasqui bevonden zich zeven passagiers, drie bemanningsleden en twee mechaniciens van de Peruaanse luchtmacht. Er was plaats aan boord voor 28 passagiers.

NOODTOESTAND

Een radiozender haalde getuigen en een functionaris aan die verklaarden dat de politiemensen die in de buurt van het vliegveld het vuur op het vliegtuig openden, klaarblijkelijk dronken waren. Bij Aero Chasqui houdt men het op dronken politiemannen. Men zei dat dit een ongeluk zonder predcedent is in Peru. Het ging om zeven politie-agenten.

In het gebied rond Bellavista, waar het grootste deel van de coca van Peru wordt verbouwd, geldt de noodtoestand. De minister van Binnenlandse zaken generaal Voctor Malca, die ook de hoogste politiechef is van het politiekorps van 75.000 man is naar Bellevista vertrokken om ter plaatse een onderzoek in te stellen. De Peruaanse strijdkrachten deelden woensdag mee dat de politiek-militaire commandant van het gebied naar Bellavista was gegaan. Op het grootste plein van de plaats sprak hij met inwoners die van plan waren de plaatselijke politie te lynchen. Volgens deze mensen is de politie verantwoordelijk voor het ongeluk met het vliegtuig. De functionaris beloofde de inwoners van de stad gerechtigheid. Het was de eerste officiele verklaring over het ongeluk. Het communique gaf geen bijzonderheden over de toedracht van het incident of over het aantal doden.

GERUCHTEN

Er doen talrijke geruchten de ronde rond di: incident. Er wordt gezegd dat het vliegtuig een partij cocaine vervoerde, vanuit het bosachtige gebied namen de politiemannen het toestel onder vuur omdat zij geen geld hadden ontvangen om hun ogen toe te doen voor dit coca-transport. Er is ook een versie die wil dat het vliegtuig is neergehaald door mannen die zich als politieman hadden vermomd. Zij hoorden bij een drugsbende welke op voet van oorlog verkeert met de groep welke dit coca-transport verzorgde.

Stad bezet door guerrilla



■ *NUEVE CONCEPCION - De Salvadoraanse guerrilla is in Nueva Concepcion een offensief begonnen waarbij de regeringstroepen worden aangevallen en ook economische sabotage wordt gepleegd. Deze foto toont twee guerrillastrijders in actie in het stadje dat enige tijd geheel in handen van het linkse verzet was. In Mexico is weer een nieuwe overlegronde aan de gang over een eventueel bestand*

***

De producentenprijzen in GROOT-BRITTANNIE zijn in juni niet veranderd. In de afgelopen twaalf maanden stegen de prijzen met 5,7, het laagste niveau sinds maart 1990. De cijfers vormen een nieuw teken dat de Britse inflatie afneemt.

Met geboekte reizen voor Suriname

CTA en reisbureau: geen sprake fraude

AMSTERDAM - Bij Trans Caribbean Airlines en het reisbureau Friends Overseas travel international is geen sprake van verduistering van gelden, die zijn betaald door mensen die een reis naar Suriname boekten.

Dat zegt de woordvoerder van de organisatie in reactie op een bericht waarin de politie woensdag meedeelde dat er naar de reis-organisaties een onderzoek wegens verdenking van fraude is ingesteld. Volgens de woordvoerder hebben zes mensen die bij de politie aangifte hebben gedaan nadat zij een voorschot hadden betaald maar geen ticket kregen en zij het reisbureua niet meer konden bereiken omdat het gesloten bleek, hun geld teruggekregen. Voor zover dat niet gebeurd is werden gedupeerden alsnog schadeloos gesteld. De woordvoerder sprak over overmacht en niet van kwade wil. TCA had op een gegeven ogenblik niet meer de beschikking over een vliegtuig omdat de Roemeense maatschappij waarvan men de Boeing huurde zich niet aan zijn verplichtingen hield.

Bij de politie liet men een ander geluid horen: het onderzoek wordt voortgezet.

Harte op vrije voeten gesteld

Vrijspraak voor IRA-kwartet in Roermond

ROERMOND - De vier IRA-verdachten die in Nederland terecht stonden voor de moordaanslag op twee Australische toeristen in Roermond zijn ook vrijgesproken wat hun IRA-lidmaatschap betreft. Een van hen kon vanmorgen als vrij man het gerechtsgebouw in Roermond verlaten.

Paus Hughes (27), Gerard Harte (27), Sean Hick (30) en Donna Maguire (24) werden vanmorgen vrijgesproken door de rechtbank van Roermond van hun betrokkenheid bij de IRA. Volgens de rechtbank is onvoldoende gebleken dat het viertal heeft deel genomen aan de IRA toegeschreven doelstellingen. Daarom restte de rechtbank niets anders dan vrijspraak. Het kwartet is onmiddellijk in vrijl.eid gesteld. Wat dit precies inhoudt was niet meteen duidelijk.

Hughes en Hick zullen waarschijnlijk meteen worden uitgeleverd aan Duitsland dat daarom heeft gevraagd. Ook wil Bonn de uitlevering van Maguire maar deze verzet zich tegen de uitlevering zodat zij waarschijnlijk vast blijft zitten in afwachting van de beslissing daarover. Hughes en Hick verzetten zich niet tegen de uitlevering. Harte kw[...] onmiddellijk vrij. Hij was[...] enige die in eerste insta[...] werd veroordeeld door [...] rechtbank van Roermond. [...] kreeg toen achttien jaar o[...] legd. In hoger beroep in [...] Bosch werd ook hij vrij[...] sproken. Bij Justitie too[...] men zich teleurgesteld o[...] de uitspraak van de rec[...] bank.

Sofia:stembus eind september

SOFIA - In Bulgarij[...] zullen waarschijnlijk op [...] september parlementsverki[...] zingen worden gehouden. [...] heeft president Zjelu Zjel[...] verklaard. Voorwaarde is d[...] het huidige parlement [...] nieuwe kieswet voor 20 ju[...] goedkeurt. Bij de vorige vrij[...] parlementsverkiezingen [...] juni 1990, de eerste van [...] de Tweede Wereldoorlo[...] haalden de tot socialist[...] omgedoopte voormalige co[...] munisten de absolute meer[...] derheid.

Europese parlementariers willen actie van "Brussel"

Brazilie moet massamoord op straatjeugd aanpakken

STRAATSBURG - Het Europees parlement heeft donderdag zijn zorg uitgesproken over de vermeende moorden onder de miljoenen Braziliaanse zwerfkinderen. Het vindt dat de EG druk moet uitoefenen op Brazilie zodat alsnog maatregelen worden genomen tegen de misstanden die vorig jaar vierduizend jonge Brazilianen het leven kostten, zo blijkt uit een resolutie die met ruime steun werd aangenomen.

Volgens het parlement laat de Braziliaanse regering het lelijk afweten terwijl er zeven miljoen dakloze kinderen en jongeren zijn die slachtoffer zijn van mishandelingen, folteringen en moord. Volgens berichten zijn die moorden of schoonveegacties het werk van doodseskaders waarvan zelfs politiemannen deel zouden uitmaken.

Het lot van Braziliaanse zwerfkinderen kwam onlangs opnieuw in de aandacht naar aanleiding van een Nederlandse televisiedocumentaire over dat onderwerp. Enkele jonge Brazilianen die daarin figureerden, bleken korte tijd later te zijn vermoord. Een Nederlandse arts/hulpverlener werd met de dood bedreigd omdat hij het had opgenomen voor de kinderen.

BEESTACHTIG

"Beestachtig en huiveringwekkend", zo bestempelde Maartje van Putten (PvdA) de levensomstandigheden van de zwerfkinderen. Kinderen "zijn steeds de eerste slachtoffers van onderwikkeling, zowel geestelijk als lichamelijk", vond Ria Oomen-Ruijten (CDA).

Over de hele wereld zijn er zo'n honderd miljoen kinderen die op straat leven, een zelfde aantal is van onderwijs verstoken terwijl veertien miljoen kinderen jaarlijks aan gemakkelijk te behandelen ziektes of ondervoeding overlijden. In de Filipijnen zouden er zo'n 1,2 miljoen dakloze kinderen zijn.

Ook nog verwijzend naar de VN-conventie van de rechten van het kind riep het parlement daarom de EG-commissie, het dagelijks bestuur van de EG, op met concrete plannen te komen om landen met zwerfkinderen financieel te helpen die kinderen van een veilig bestaan te verzekeren.

Dodental tot 1270 gestegen

Miljoenen in China dupe van watersnood

BEIJING - De overstromingen in de van de rivier de Yangtse in het oosten van China hebben tot op heden aan zeker 1270 personen het leven gekost. In het dichtbevolkte gebied ten westen van de havenstad Shanghai zijn grote hoeveelheden landbouwgrond overstroomd. Dat heeft het Chinese Meteorologisch instituut donderdag gemeld.

Met name de oostelijke provincie Anhui is getroffen. Zeker 48 miljoen mensen hebben direct last van het wassende water dat ongeveer zestig procent van het landbouwareaal blank heeft gezet. De waterstroom bedreigt de steden Suzhou en Wuxi, vlak bij Shanghai. Chinese weerkundigen verwachten dat vanaf eind juli opnieuw sprake zal zijn van overvloedige regenval. "Het regenseizoen is nog niet eens begonnen", zo zei een van hen.

Vrijwilligers werpen ondertussen met blote handen nooddijkjes op om het water te keren. Medische hulpploegen zijn naar het gebied gereisd om het uitbreken van besmettelijke ziekten te voorkomen. Beijing heeft de internationale gemeenschap om financiele hulp gevraagd om de gevolgen van de watersnood op te kunnen vangen.

Poolse regering: geen volmachten

WARSCHAU - De Poolse regering zal het parlement vooralsnog niet om speciale volmachten vragen. De ministerraad nam weliswaar een wetsvoorstel aan die in volmachten voorzag maar besloot tevens de ontwerpwet niet aan de sejm voor te leggen. Dat heeft regeringswoordvoerder Andrej Zarebski woensdag gemeld.

...ok schuldencrisis komt in Londen weer aan orde

...-7 top staat in teken van ...orbatsjov en Sovjetunie

...NDEN - De leiders ...de zeven belang...ste industrielanden ...van maandag tot ...met woensdag in ...en bijeen voor hun ...lijkse ontmoeting. ...de tweede keer in ...jaar mag Neder...er ook bij zijn. Wat in ...is begonnen als een ...eel onderonsje om ...zen op economisch ...in dezelfde rich...te zetten, is gewo...een enorm circus ...de belangrijke beslis...n worden genomen.

...l heeft de bijeenkomst ...G-7, zoals de zeven ...zijn genoemd, geen ...status. Maar als de ...sluit tot grootscheepse ...aan de Sovjetunie, dan ...de Wereldbank en het ...rnationale Monetaire ...ds (IMF) meedoen. Als ...G-7 besluit ontwikkelings...en schulden kwijt te ...lden, dan zullen alle cre...enlanden zo'n besluit ...n.

FAILLIET

De aanloop tot de G-7 heeft ...het teken gestaan van de ...st van Sovjet-president Gorbatsjov. Na het afsluiten van de top op woensdagochtend heeft Gorbatsjov eerst een lunch met de Amerikaanse president Bush, waar naar verwachting onder meer de beperking van kernwapens voor de lange afstand aan bod komt. Daarna praat hij met de andere leiders en schuift 's avonds waarschijnlijk ook nog bij ze aan tafel. Het is de eerste keer dat de G-7 praat met een regeringsleider van de Sovjetunie. De inzet is meteen hoog.

Gorbatsjov zegt dat hij alleen naar Londen komt om de economische hervormingen in de Sovjetunie toe te lichten en dat hij niet op geld uit is. Als hij dat zelf gelooft, zal hij de enige zijn. De Sovjet-economie is nagenoeg failliet: een afnemende industriële productie, een slechte financiële situatie, een uit elkaar vallend systeem en hervormingen die het voor een deel alleen maar erger hebben gemaakt. Veranderingen zijn dringend noodzakelijk. In Moskou doet het gezegde de ronde dat als de komende winter streng is, het de laatste winter van het socialisme zal zijn.

Er is echter een reddingsplan, het zoveelste. De econoom Javlinski heeft samen met een aantal economen van de Harvard-universiteit in de Verenigde Staten een programma opgesteld. Gorbatsjov heeft aan dat programma enkele elementen van een economisch plan van premier Pavlov toegevoegd. De kern van het geheel is dat de Sovjetunie radicale economische hervormingen doorvoert, geschoeid op een IMF-leest, en dat de pijn van die hervormingen wordt verzacht door giften van vijftien tot twintig miljard dollar per jaar uit het Westen.

De meeste G-7-landen staan niet te trappelen voor dit plan. De VS en Groot Brittannnie staan er zeer gereserveerd tegenover. Bonn staat aan de kant van de SU en wordt niet moe te herhalen dat de SU verdient geholpen te worden. Er komen ook andere kwesties aan de orde op de G-7-top. Zoals het landbouw-beleid in verband met de besprekingen van de GATT. Ook het eventueel kwijtschelden van schulden aan ontwikkelingslanden komt weer eens ter sprake.

VS en SU: voortgang bij START

WASHINGTON - De Verenigde Staten en de Sovjetunie hebben donderdag tijdens hun eerste onderhandelingsronde over de afronding van het START-verdrag vooruitgang geboekt.

Dat hebben de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, en zijn Sovjet-collega Aleksandr Bessmertnych verklaard na afloop van hun gesprek over het verdrag dat het aantal strategische kernwapens van beide landen moet beperken. Baker verklaarde na een vier en een half uur durend gesprek met de Sovjet-minister dat de Sovjetunie constructieve voorstellen heeft gedaan over twee van de drie problemen die het bereiken van een akkoord in de weg staan.

Van het afsluiten van het START-verdrag hangt het doorgaan van de beoogde top in Moskou tussen de Amerikaanse president George Bush en diens Sovjet-collega Michail Gorbatsjov af.

Rome bezuinigt met korten op pensioenen

ROME - In Italie heeft donderdag het kabinet ingestemd met een omstreden plan het begrotingstekort te verminderen door te korten op de pensioenen van ambtenaren.

De Italiaanse minister van Arbeid, Franco Marini, heeft, met de instemming van het kabinet, de eerste horde genomen. De Italiaanse pensioenen, een van de hoogste ter wereld, vormen circa een kwart van de staatsuitgaven. Een inkrimping van de post is telkenmale tegengehouden door politici. Het voorstel heeft nog een lange weg te gaan via werkgevers- en werknemers-organisaties, de ministerraad en het parlement.

...igeria: nationale tragedie

...liegtuig met Mecca-...angers verongelukt

...DDAH/PARIJS - In de ...dische stad Jiddah is ...derdag een Nigeriaans ...gtuig met 262 Islamiti...e pelgrims neergestort, ...hebben de Franse radio ...de Britse BBC gemeld. ...vreesd moet worden ...alle inzittenden om ...t leven zijn gekomen, ...s de Franse radio. Het ...stel, een DC 8, stortte ...t na de start neer.

...getuigen zeiden dat het ...gtuig in brand stond ...rdat het neerstortte. De ...lgrims waren op weg naar ...t bedevaartsoord Mecca ...r de jaarlijkse Hadj. De ...geriaanse ambassade in ...ddah heeft het ongeluk ...stigd. Er werden geen ...onderheden gegeven.

...Lagos sprak een woord...rder van de Nigeriaanse ...sident Ibrahim Babangida ...een nationale tragedie". ...vliegtuig was een toestel ...de nationale luchtvaart...atschappij Nigeria Air...s.

VUURBAL

...ens functionarissen in ...y bracht de DC-8 de ...rims uit Mecca naar huis, ...keerde het toestel terug ...Jiddah om een noodlan...te maken omdat een ...de vier motoren kort na ...start in brand was ...kt. Een woorvoerder ...de Nigeriaanse lucht...maatschappij zei dat ...van de inzittenden, vijf...bemanningsleden en 248 ...giers de ramp heeft over...d.

...et toestel was een kwar...voor het ongeluk zich ...ed opgestegen van het...e vliegveld. Volgens de ...voerder van Nigeria Air...veranderde de DC-8 op ...t hoogte "in een vuurbal voordat hij de grond raakte en in stukken brak".

De DC 8 was een toestel van Air Canada, dat was gecharterd door de Nigeriaanse organisatoren van de bedevaart. De vijftien bemanningsleden kwamen eveneens uit Canada. Het toestel had als bestemming Maiduguri in het uiterste noordoosten van Nigeria. Vliegtuigen van Nigeria Airways en toestellen gecharterd door twee Nigeriaanse particuliere maatschappijen verzorgden het transport van de pel... [illegible] ...nummer van de nationale Nigeriaanse luchtvaartmaatschappij, aldus de woordvoerder.

Pakistan: geen compromis mogelijk

Geen inmenging op atoomgebied

ISLAMABAD - Pakistan gaat zonder compromissen te sluiten door met zijn atoomprogramma en duldt daarbij geen enkele buitenlandse inmenging. Dat heeft de Pakistaanse premier Nawaz Sharif donderdag verklaard.

De premier dreigde zelfs met oorlog als vanuit het buitenland een aanval zou worden uitgevoerd op Pakistaanse kerncentrales. De Pakistaanse regeringsleider noemde geen namen maar waarnemers menen dat Sharif met zijn krachtige uitlatingen met name India van een eventuele aanval wil weerhouden.

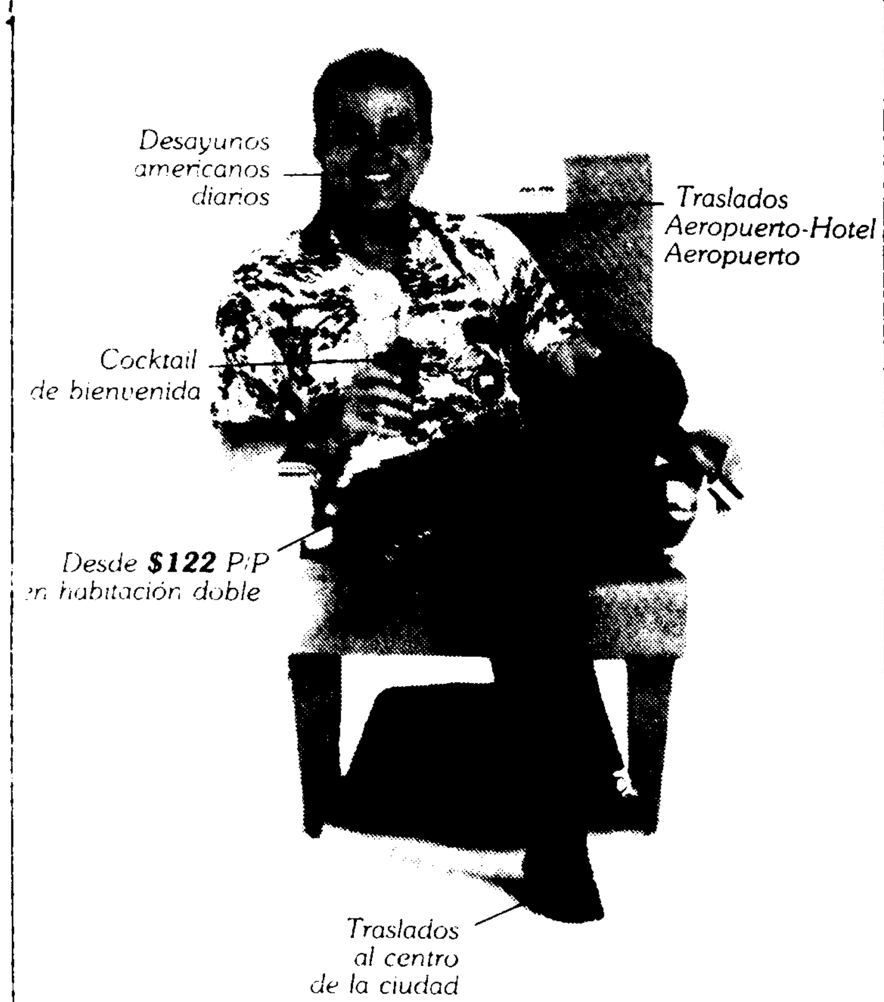
Sharif wees internationale inspectie van de atoominstallaties van de hand. Een dergelijke controle betekent een schending van de Pakistaanse soevereiniteit en is derhalve niet aan de orde, zo verduidelijkte de premier. Pakistan verkondigt dat zijn atoomprogramma enkel vreedzame doeleinden dient. Kerncentrales moeten in de toekomst een belangrijk deel van de Pakistaanse energiebehoefte dekken.

...sh wil 25 ...ses in VS ...iten

...SHINGTON - De Ame...nse president ...ge Bush heeft het con...gevraagd in te ...men met de sluiting ...25 militaire bases en ...onderzoekscentra ...de Verenigde Staten ...1997.

...zei dit woensdag op ...persconferentie in het ...e Huis na overleg met ...onafhankelijke com...e over de voorgenomen ...mping. Het omstreden ...kan in sommige delen ...het land ernstige econo...e gevolgen hebben. De ...g van zestien marine-, ...en lucht- en vijf leger..., en het samenvoegen ...nog eens 48 militaire ...llaties, kan zo'n tachtig...nd militairen en 35.000 ...ers hun baan kosten.

Gilberto Correa 'verkoopt' Curacao in Venezuela



WILLEMSTAD — De ALM is begin juli in Venezuela met een promotiecampagne voor Curaçao gestart samen met zowel de lokale hotels als verschillende Venezolaanse reisbureaus.

In diverse Venezolaanse kranten verschijnt nu een drie kolom advertentie, die dezelfde leuze hanteert als de tv-promotie: 'Curaçao, sin pensarlo dos veces' (Curaçao, zonder je twee keer te bedenken). Dit initiatief van de Curaçaose toerisme stichting trok de nodige aandacht in Venezuela.

De advertentiecampagne, die vorige week van start ging, is een verlengstuk van de tv-spots in Venezuela, die gebruik maken van de sympathieke tv-presentator Gilberto Correa. ALM heeft in deze campagne de krachten gebundeld met de belangrijkste reisbureaus in Venezuela.

De afgelopen maanden heeft de ALM haar promotionele activiteiten in Venezuela uitgebreid in samenwerking met het Curaçaose toeristenbureau in Caracas, de ITC en de lokale hotels. Coördinatie doet Ludwig Lourens in Caracas.

Lourens was bovendien blij met de reacties op de promotie voor de ALM en haar bestemmingen tijdens de uitzendingen van de paardensportwedstrijden elke zondag op de radio. De spots worden uitgezonden in de unieke stem en met een persoonlijke tintje van de alombekende Musiú Lacavalerie.

Zondag opening evangelisatie-centrum Kwartier

WILLEMSTAD — Op zondag 14 juli vindt de opening plaats van het evangelisaticentrum paus Johannes Paulus 2 op Groot Kwartier. De eerste steen voor dit centrum werd op 13 mei vorig jaar gelegd door premier Maria Liberia, op de dag van het bezoek van de paus aan Curacao.

Om 9 uur 's morgens wordt begonnen met een kerkdienst opgedragen door vicaris generaal pastoor Rudy Josepha. Hierna volgt de officiële openingsceremonie, waarna de genodigden het centrum kunnen bezichtigen. Dat werd gebouwd op dezelfde lokatie waar voorheen de eerste houten- kerk was opgetrokken.

Thema van het pausbezoek aan Curacao was "een betere toekomst met meer christelijke gezinnen." Om de symboliek daarvan uit te drukken zullen een oudere mevrouw, een jongeman en een kind het lint van het nieuwe centrum doorknippen. Dominico Herrera zal voor pianomuziek zorgen, terwijl de pastoor van de parochie Birgen del Carmen Betancur de gedenkplaat zal onthullen. De gezagheber en premier zullen het woord voeren. Een aantal speciaal daartoe aangewezen leken zal de leiding hebben van het centrum, waar er verschillende activiteiten zullen plaatsvinden, zoals sociale en jeugdopvang en verschillende religieuze aangelegenheden.

Scholier gepakt

WILLEMSTAD — Een scholier van zeventien jaar is gisteren aangehouden wegens het bezit van marihuana. Een politiepatrouille ontdekte de verboden blaadjes bij een routinecontrole van een groepje verdachte mannen ter hoogte van het voetbalveld aan de Brionweg.

De zeventienjarige jongen werd wreed gewekt uit zijn geestverruimende dromen en overgebracht naar het Bureau Narcotica.

Nos Patria-woordvoerder Willem:

"Invoering wetgeving schadevergoeding noodzakelijk"

WILLEMSTAD — De politieke partij, Nos Patria, vraagt zich af of er voldoende stroom en water is om de gemeenschap en de vele projecten die in aanbouw zijn te voorzien. Als voorbeeld noemde de woordvoerder, Frank Willen, de projecten zoals die van Sonesta, Ramada, uitbreiding Caribbean Hotel en Avila Beach. 'Het is voor ons een vraag of de KAE deze projecten van stroom kan voorzien wanneer turbine 8 of 10 uitvalt', aldus Willem.

De regering is verplicht aan het volk uit te leggen wat aan de hand is: of het beleid deugt niet of de machines deugen niet, voerde Willem aan. De regering wil 5 sterren hotels bouwen, terwijl niets gedaan wordt om een vijf sterren water- en elektriciteitsplant te bouwen.

Nu pas wordt het duidelijk voor de Nos Patria, waarom de kaarsen fabriek op Curaçao uitgebreid wordt. Nos Patria is van mening dat het langzamerhand tijd wordt om een wet in te voeren die gebruikers enigszins beschermt. Deze wet moet de KAE en Kodela verplichten de schade die de gebruikers hebben opgelopen door hun toedoen, te vergoeden.

Zomeractiviteiten Seaquarium beach

WILLEMSTAD — Op het Curaçao Seaquarium worden er deze zomervakantie diverse activiteiten georganiseerd:

Elke woensdag, vrijdag, zaterdag en zondag van 12 tot 18 uur spelen op de beach voor jong en oud onder deskundige leiding. Deelname is gratis en er zijn leuke prijzen.

Elke vrijdag vanaf 12 juli tot en met 30 augustus van 12 tot 15 uur: Laser 101 en 15 tot 19 uur: Radio Veronica Top 40 live op het strand met Willem Dekker.

Elke zondag vanaf 7 juli tot en met 1 september: live entertainment van 15 tot 18 uur. Elke vrijdag in juli en augustus in samenwerking met Veronica top 40 gimmicks met leuke prijzen.

Alle dagen is entree normaal, alleen op 28 juli is de toegangprijs voor kinderen drie gulden en voor volwassenen vijf gulden. Leden komen gratis binnen.

In de maanden juli en augustus zijn er verschillende activiteiten en optreden van muziekgroepen op de beach.

Hulde aan Guillermo Neef



WILLEMSTAD / DEN HAAG— Guillermo 'Willy' Neef, vierde op 2 juli jongstleden het heuglijke feit dat hij Curaçao al zeven jaar in Nederland op toeristisch gebied vertegenwoordigd. Ter gelegenheid hiervan werd Neef door de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel Jesurun, gehuldigd. Hij werd voor zijn uitstekende service-verlening en kennis op het gebied van promotie door Jesurun geprezen. In de zeven jaren dat Neef als vertegenwoordiger van Curaçao in Nederland optrad groeide het aantal bezoekers vanuit Nederland naar Curaçao met enkele duizenden personen. Op de foto het moment waarop de minister een schilderij met een tafereel uit de negentiende eeuw van Curaçao aan Neef overhandigt.

DP-woordvoerder Riedel:

'Navarro moet voorbeeld zijn voor George Hueck'

WILLEMSTAD — De voorzitter en tevens staten- en eilandraadslid voor de Democratische Partij Leslie Navarro, is niet op eigen voordeel uit. Dit verklaarde de DP-woordvoerder, Rudy Riedel, tijdens het radioprogramma van de rode partij. Als voorbeeld noemde Riedel het feit dat Navarro een salaris van 8.000 gulden als 'fulltime' statenlid heeft geweigerd. Hij was het enige raadslid dat het salaris weigerde, aldus de woordvoerder. Riedel reageerde op door de SI/FOL-woordvoerder, Shon Garcia onlangs gedane uitspraken. De DP laakt ook de houding van de PNP-fractievoorzitter in de Eilandsraad, Donny Hernandez, die volgens de rode partij altijd met halve waarheden naar voren komt.

Donny Hernandez zou tijdens de viering van 40 jaar Eilandsraad hebben verklaard dat mevrouw A. de Lannoy de eerste dame was die zitting in de raad nam. Dat is niet helemaal waar. Mevrouw Louise van der Linde-Helmeijer trad ook op dezelfde dag als mevrouw de Lannoy in de raad, aldus Riedel, die eraan toevoegde dat dit een klassiek voorbeeld is van het naar voren brengen van halve waarheden.

De rode partij erkent het pionierswerk van beide dames. De houding die door Donny Hernandez werd ingenomen wordt door de DP als anti-vrouw beschouwt.

Op Curacao worden bijna alle politieke partijen door hun lijstaanvoerders in de Staten of de Eilandsraad vertegenwoordigd, voerde de zegsman aan. De Democratische Partij had bij de laatst gehouden Statenverkiezingen een andere lijsttrekker. Die is inmiddels opgestapt.

Volgens Riedel is dat de voornaamste reden waarom de huidige lijstaanvoerder, Raymond Bentoera, geen zitting heeft in de Staten. Navarro heeft ook zitting in de Eilandsraad daar hij bij de Eilandsraadsverkiezingen nummer 2 op de DP-lijst was. 'Hij werd door het volk als zodanig gekozen', aldus Riedel. De beslissing werd binnen de DP unaniem aangenomen.

De DP heeft besloten Navarro als Staten- en Eilandsraadslid te benoemen daar dit een betere coördinatie teweeg brengt. De SI/FOL had dit ook in hun achterhoofd toen hun leider, George Hueck, zitting in beide parlementen nam.

Curaçao maakt momenteel moeilijke tijden door. Financieel-economisch gaat het het eiland niet zo goed. Leslie Navarro is het enige raadslid dat op hetzelfde niveau staat als de gedeputeerde van financien, Faroe Metry. Hij was trouwens minister belast met financien, aldus Rudy Riedel.

Hij voegde eraan toe dat de DP graag wil weten of de SI/FOl-leider, George Hueck, bereid is hetzelfde als Navarro te doen, het salaris als 'fulltime' Statenlid te weigeren.

***

ABN AMRO is volledig eigenaar geworden van de European American bank (EAB) in New York. ABN Amro bezat al 66,3 procent van de aandelen van de bank. EAB heeft 88 vestigingen in NEW YORK en op Long Island.

ALM huldigt beste avond-student



WILLEMSTAD — Dit jaar weer huldigde de ALM de best geslaagde leerling van de avond-MTS met een ticket. Deze keer was Raymond Koeiman aan de beurt, die bij de Isla-raffinaderij in dienst is. Bij die gelegenheid zag hij vier jaar studie, in de avonduren en na een normale werkdag, bekroond met zijn MTS-diploma.

Op de foto: het overhandigen van de betreffende prijs met vlnr PR-vrouw van de ALM Isa Henriquez, directeur van de avond-MTS Maurice van Bebber en de best geslaagde Raymond Koeiman.

De prijzen in ZWITSERLAND zijn in juni met 0,4 procent gestegen. In vergelijking met een jaar ervoor waren de prijzen 6,6 procent hoger.

Vrouw beroofd van handtas met 180 gulden

WILLEMSTAD — Een achtentwintig-jarige vrouw is gisteren beroofd door twee onbekende mannen in een rode auto. Het tweeatal rukte in de Willemstraat een handtas van haar schouder en reed hiermee weg.

PNP: draaiboek calamiteiten

WILLEMSTAD — De PNP is voor de invoering van een draaiboek waarin wordt vastgesteld op welke wijze in het geval van calamiteiten de bevolking geinformeerd moet worden. Dit zei PNP-woordvoerder Hendrik Abraham tijdens het radioprogramma van de groene partij. Abraham bracht een en ander naar voren in verband met de algehele stroomuitval van afgelopen zondag.

De PNP heeft alle begrip voor het feit dat waar machines draaien, iets fout kan gaan. Het feit dat problemen die zich bij de KAE voordoen onmiddelijk door de technici opgelost worden is ook toe te juichen, aldus Abraham.

Maar het is een feit dat wanneer mensen in onzekerheid leven zij makkelijk in paniek raken, aldus de woordvoerder. De PNP hoopt dat in de toekomst rekening met het een en ander wordt gehouden en dat een draaiboek zo spoedig mogelijk zal worden ingevoerd.

***

Het ZWITSERSE chemieconcern Roche heeft in de eerste helft van dit jaar een omzet behaald van 5,54 miljard frank (Nf7,2 miljard), dertien procent meer dan in de eerste helft van vorig jaar. Voor de tweede helft van dit jaar rekent Roche op eenzelfde groeipercentage. Ook de winst zal stijgen.

***

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

Europees parlement:Bescherming Kurden, Shi'iten in Irak zelf

Interventiemacht van Westen gaat vanuit Turkije opereren

STRAATSBURG/WASHINGTON - Het Europees parlement wil dat de geallieerde troepen die in het noorden van Irak waken over de veiligheid van Kurdische vluchtelingen, daar voorlopig blijven. In Washington is ondertussen een definitief besluit gevallen over de stationering van een snelle interventiemacht in Turkije om aan Kurden en Shi'iten veiligheid te garanderen.

De Verenigde Staten en andere Westerse landen hebben de knoop doorgehakt en besloten tot een snelle interventiemacht welke, indien nodig, opereert vanuit Turkije. Wekenlang heeft men gedraald met dit besluit in afwachting van een akkoord van de Kurdische politieke partijen met Baghdad over vrede, autonomie em democratie voor Kurdistan. De VS gaan voor de interventiemacht vijftienhonderd man leveren; Frankrijk, Groot Brittannie, Italie en eventueel Nederland en Spanje zouden 3500 man bijdragen. Men verwachtte vandaag (vrijdag) de officiele bekendmaking hierover.

Nederland zal 122 manschappen aan deze interventiemacht bijdragen: 120 mariniers en twee landmachttolken. Deze troepen bevinden zich momenteel nog in Irak en zullen naar Turkije worden overgebracht, aldus een woordvoerder van het ministerie van Defensie donderdagavond.

BORG STAAN

Bij het Europese parlement wil men echter een stapje verder gaan, overeenkomstig de resolutie welke men aanvaardde. Ze moeten pas worden teruggetrokken als de VN ervoor borg kunnen staan dat de vluchtelingen, die na hun uittocht naar Turkije en Iran weer naar huis zijn teruggekeerd, in veiligheid verkeren. Dat staat in een compromis-resolutie die donderdag met grote meerderheid door het Europarlement is aanvaard.

In het bewuste gebied bevinden zich sinds eind april zo'n vierhonderd Nederlandse mariniers. De bedoeling is dat zij naar huis terugkeren zodra een VN-politiemacht zich heeft geinstalleerd om de Kurden te beschermen tegen mogelijke nieuwe wraakacties van het Iraakse leger. Om allerlei redenen is die VN-macht echter nog lang niet compleet.

TERREUR IRAK

De Nederlandse Europarlementarier Jan-Willem Bertens (D66) vond de resolutie te vaag en had zelf een scherp anti-Iraaks voorstel gedaan dat het echter niet haalde. Volgens hem duurt de terreur van het Iraakse regime voort en dreigt opnieuw een slachting onder de Kurden als de Amerikaanse en Europese militairen naar huis worden gehaald. Bertens wilde dat ze blijven totdat het gevaar van zo'n slachtpartij is weggenomen. Hij pleitte ook voor een "doeltreffende" VN-macht in plaats van de al gearriveerde VN-troepen die zijns inziens te gering in aantal zijn en qua uitrusting en instructies geen echte bescherming kunnen bieden aan de Kurden en de Shi'ieten in het zuiden van Irak.

WASHINGTON - In de Verenigde Staten hebben leiders van de christelijke en Islamitische groeperingen in een gezamenlijke verklaring het Amerikaanse besluit veroordeeld om de sancties tegen Zuid-Afrika op te heffen.

Het is voor het eerst dat de Amerikaanse kerkelijke leiders zich gezamenlijk hebben uitgesproken.. De religieuze groeperingen vormden in de VS de voorhoede in de strijd tegen de discriminerende apartheidspolitiek in Zuid Afrika. Men steunde op verschillende manieren de Zuidafrikaanse raad van kerken.

Radio-programma's over jeugdeducatie

WILLEMSTAD — Radio Korsou FM start op maandagavond 19 augustus met het uitzenden van een wekelijkse quiz waarin steeds twee scholen van het voortgezet onderwijs zullen trachten zoveel mogelijk vragen goed te beantwoorden. De quiz, genaamd KIPI Kwis, is georganiseerd door de Kiwanis Club of Piscadera en de Dienst Jeugdzaken. Het programma heeft een educatieve strekking; er zullen vragen over onder meer lokale nieuwsfeiten, Curaçaose cultuur en algemene wetenschap gesteld worden. De eerste twee scholen die de 'intellectuele strijd' aangaan zijn de Openbare ETAO en de St. Paulus Technische school.

De quiz zal vanaf 19 augustus elke maandagavond van 20.00 tot 21.00 te beluisteren zijn. De opnames zullen 'life' gemaakt worden in het gebouw van de Dienst Jeugdzaken, Pietermaai 160.

De vragen van de quiz zullen aan elk schoolniveau aangepast worden waardoor een eerlijke competitie mogelijk is. Het programma heeft naast een educatief oogmerk, het doel de eenheid van de diverse deelnemende scholen te verhogen.

Elke week zal de winnaar een aantrekkelijke prijs uitgereikt krijgen. Het competitieschema tot en met september is door loting als volgt bepaald. 26 augustus: Goslinga MAVO en het Triniteit College 2 september: Radulphus College en de MTS 9 september: Ancilli Domini HHS en de Nilda Pinto HHS 16 september: Skenina Foprafe en de J. Ruimers Technische School 23 september: St. Iganatius MAVO en de Albert Schweizer MAVO 30 september: Pierre Lauffer ETAO en de Albert Schweizer ETAO

Juni volgend jaar zal de absolute winnaar bekend zijn. Voor meer informatie kan gebeld worden met Norman Serphos op telefoonnummer 601172 of met Marcos Cova op nummer 612833.

Een brug te ver?

■ *KRALENDIJK — Het Bestuurscollege heeft zich woensdag over het probleem van de brug gebogen die momenteel is afgesloten op de weg van Punt Vierkant naar Sorobon. De vergadering werd belegd met de directie van de AKZO die deze brug nodig heeft om het zoute water in de saliña te laten stromen.*

De brug verkeert in een deplorabele toestand en het BC heeft besloten over deze brug geen verkeer meer toe te staan. Aangezien deze situatie al vanaf april bestaat, wil het BC op korte termijn verandering brengen in de situatie. Dat zal dan vermoedelijk moeten gebeuren in samenwerking tussen DOW en de AKZO (Antillean Salt Company).

Op de foto: het BC en tweede van rechts Jan Gielen, de general manager van AKZO.

Japan:handels-overschot groter

TOKYO - Het overschot op de handelsbalans van Japan is in juni ten opzichte van dezelfde maand van 1990 gestegen van 6,67 miljard dollar tot 7,26 miljard dollar, zo blijkt uit donderdag gepubliceerde voorlopige cijfers van het Japanse ministerie van Financien. Het is de tesde achtereenvolgende maand met een stijging nadat er vorig jaar een neergaande lijn was. In mei van dit jaar was er een surplus van 4,18 miljard dollar.

Regen blijft ook in juni weer uit

WILLEMSTAD — Evenals de voorgaande maanden van dit jaar was ook juni een bijzonder droge maand met slechts 4.4 mm regen. Dat is 82.3% minder dan normaal. De meeste regen viel er op 16 juni toen 2.6 mm werd gemeten. In totaal viel dit jaar (tot en met juni) 66.1 mm neerslag: dat ligt circa 60% beneden het gemiddelde.

De zon scheen in juni gemiddeld 8 uur en 17 minuten: 3.2% minder dan normaal. De meeste zonneschijn was er op 30 juni toen de zon 11 en een half uur scheen.

De temperatuur was vorige maand gemiddeld 28.2 graden, met een maxium maandgemiddelde van 31,6 graden en een minimummaandgemiddelde van 26.2 graden. Het warmst werd het op 30 juni rond half 1 's morgens: 33.7 graden. Het koelst was het op 29 juni rond half 7 's ochtends: 25.2 graden. De gemiddelde relatieve vochtigheid was vorige maand 77.5 %, met uitschieters op 29 juni (94%) en 7 juni (49%).

De windsnelheid was vorige maand gemiddeld 7.7 m/s met de hardste windvlaag op 9 juni om kwart over 1 's middags: 19 m/s.

Eindelijk show van Heroudini in CPA

■*WILLEMSTAD — De beroemde Curaçaose magiër en hypnotiseur, Heroudini, zal op 8 augustus aanstaande een grootse show geven in Centro Pro Arte. Heroudini wordt als een van de beste magiërs en hypnotiseurs in Latijns-Amerika beschouwd. Tijdens een persconferentie die binnenkort gehouden zal worden, zal hij alle details van zijn show bekend maken. Op de foto, Heroudini tijdens een presentatie in Nederland. Op de achtergrond is de bekende hypnotiseur, Rasti Rostelli, zichtbaar. Hij was een leerling van Heroudini.*

Volgens Salvadoraans verzet:

Zware verliezen leger toegebracht

SAN SALVADOR - Na drie dagen van gevechten tussen het Salvadoraanse leger en de guerrillabeweging FMLN zouden aan de kant van het leger al 247 doden zijn gevallen, volgens informatie van het FMLN donderdag. Het leger noemde het verliescijfer overdreven.

Aan FMLN-kant zouden vijf doden zijn gevallen, aldus de militairen, die weigerden een eigen cijfer over hun verliezen te geven. Met het offensief dat de guerrillabeweging dinsdag begon, wil men de slepende vredesonderhandelingen met de regering onder druk zetten, die deze week onder supervisie van de Verenigde Naties in Mexico-stad hervat werden en momenteel de kwestie van reorganisatie van Salvadoraanse veiligheidstroepen tot onderwerp hebben.

Volgens mensenrechtenorganisaties in El Salvador gaat het offensief gepaard met gewelddadige acties van doodseskaders. De bevolking heeft ontsteld gereageerd op de onthoofding van een prominent lid van een van deze organisaties, Martin Ayala Ramirez. Bij zijn begrafenis waren tweeduizend mensen aanwezig. Zijn vrouw zweeft nog steeds tussen dood en leven na zware verwondingen aan haar hals en verminking van haar borsten en armen.

Het offensief lijkt zich te concentreren op de hoofdstad en het oosten van het land. FMLN-strijders hebben onder meer twee autowegen geblokkeerd en een patrouille van de Nationale garde in het noorden van de hoofdstad aangevallen.

Munitiedepot VS in Kuwayt lucht in

KUWAYT-STAD - Bij een serie explosies en een brand in een munitiedepot op het Amerikaanse militaire hoofdkwartier in Kuwayt hebben zeker 44 soldaten verwondingen opgelopen. Al het militaire personeel is inmiddels geëvacueerd.

Dat heeft een woordvoerder van het Amerikaanse hoofdkwartier in Kuwayt bekendgemaakt. De oorzaken voor de explosies en de brand waren nog niet bekend. De explosies gebeurden in een depot nabij een basis in de stad Doha, 25 kilometer ten westen van de hoofdstad Kuwayt-stad en duurden twee uur. Er zijn geen doden gevallen, zei de woordvoerder. Naar schatting 3500 VS-militairen, die deelnamen aan de geallieerde troepenmacht die Irak verdreef uit Kuwayt, verblijven nog in het emiraat. Zij gaan eind volgende maand naar huis.

Grand finale.... Mozart festival

WILLEMSTAD — De afgelopen twee weken was de Festival Camerata — bestaande uit Eric Gorsira en Katalin Funchs viool, Kees Schild en Eva Weertman altvioll en Niek Stafleu cello — op tournee door het Caribisch gebied. In het kader van een door Eric Gorsira georganiseerd, zeer succesvol Mozart Festival bezocht men Aruba, Bonaire, Saba en Anguilla. Op Cuaçao zelf speelde men in het Cultureel Centrum alle zes strijkkwintetten in twee avonden, op de overige eilanden werd telkens een keuze gemaakt van drie kwintetten.

Op Anguilla was de Camerata de gast van gouverneur en mevrouw Brian Canty onder wiens auspiciën ook het concert in het Ruthwell auditorium werd gegeven. Ds. Gumbs was ceremoniemeester op deze speciale benefietvoorstelling, die veel bijval oogste, niet in het minst vanwege de bijzonder goede acoustiek in genoemde zaal.

Deze tour van de Camerata vormde de gran finale van dit Mozart Festival, waarbij in twee weken tijd een totaal van negen concerten werden gegeven, met werken voor orkest, opera, koor en strijkkwintet van de grote meester. De organisatoren, stichting Curaçao Jeugdorkest en Eric Gorsita, willen hierbij gaarne alle sponsors danken voor hun welwillende medewerking, en in het bijzonder de eilands- en landsregeringen, OKSNA, KABNA, Prins Bernard Fonds en Federatie Antilliaanse Jeugdzorg. Een bijzonder woord van dank gaat uit naar Jerri Leon voor haar buitengewoon stijlvol decorontwerp en toegewijde, zeer professionele regie van de uitgevoerde opera 'The Impressario'.

Ten slotte een speciale dankbetuiging aan Henry van der Kwast en Maduro Holding voor hun spontane hulpverlening bij praktisch alle aspecten van dit ingewikkelde project.

Met miljarden-tekort

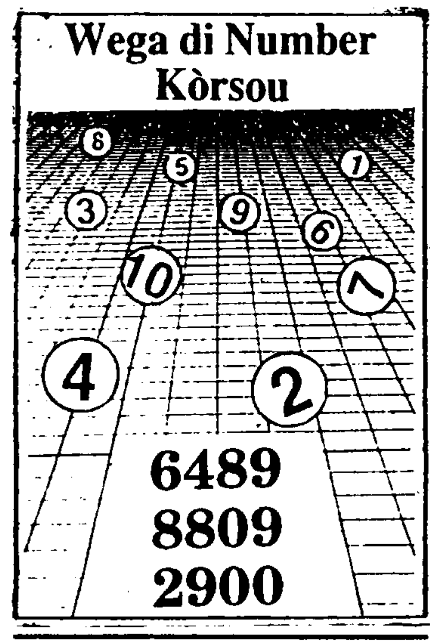
Bonns begroting in teken DDR

BONN - De Duitse begroting staat in 1992 voor het tweede achtereenvolgende jaar in het teken van de voormalige DDR. Zonder de Duitse vereniging hadden we geen begrotingstekort, zo heeft de minister van Financien, Theo Waigel, woensdag verklaard. Een kwart van de begroting, 109 miljard mark, is bestemd voor oostelijk Duitsland. Dit jaar is dat 93 miljard mark. Het begrotingstekort komt uit op vijftig miljard mark, 25 procent minder dan in de lopende begroting.

MENSEN



■ *De tijd voor het presenteren van de herfstcollectie is aangebroken. Verscheideneontwerpers zijn reeds in hun beslissende pen geklommen en de komende maanden zal het publiek voorgeschreven worden wat door de beugel kan voor de komende herfst / winter collectie. Op bijgaande foto twee modellen die de creaties van Victor Edelstein aan het publiek tonen in Londen. Felle kleuren gecombineerd met zwart is het recept van dit modehuis.*



HBO

VRIJDAG
16.00 The Red Shoes
16.30 Movie: 'Sinbad and the Eye of the Tiger' (1977, Patrick Wayne/Jane Seymour)
18.30 Movie: 'Think Big' (1990, Martin Mull/Richard Moll)
20.00 Movie: 'Quick Change' (1990, Bill Murray/Geena Davis)
21.30 Movie: 'Scrooged' (1988, Bill Murray/Karen Allen)
23.30 1st & Ten: The Championships
24.00 Tales From the Crypt
24.30 Movie: 'Full Metal Jacket' (1987, Matthew Modine/Adam Baldwin)
02.30 Movie: 'Accidents' (1989, Edward Albert/Leight Taylor-Young)
04.00 HBO Comedy Hour
05.00 Movie: 'Quick Change' (1990, Bill Murray/Geena Davis).

NBC

VRIJDAG
20.00 To Be Announced
21 00 Hunter
22.00 Midnight Caller.

Zwaan op wielen brengt fortuin op

Op een veiling in Londen heeft een **"zwaan op wielen"** woensdagavond zes ton opgebracht. Het betreft een in 1912 gebouwde auto, die oorspronkelijk aan een Indiase maharadja toebehoorde.

Het 25 pk-sterke gevaarte, aangedreven door zes cylinders, was jaren geleden door de politie van Calcutta van de straat geplukt omdat het steeds weer toesnellende publiek gevaar liep. De auto, met slechts 1500 mijlen op de teller, kent namelijk een voetganger-onvriendelijk geintje. Uit de hals van de zwaan spuit de machine een permanente stroom kokend water.

Maar de vriendelijk franje overheerst toch. Zo blinken de ogen van de zwaan de bewonderaar al van verre tegemoet en is de op uitlaatgassen aangedreven claxon - met acht toonhoogten - een klein orgel.

Grootste natuurreservaat

De noordkust van de Sovjetunie, dat grenst aan het eeuwige ijs van de Noordpool, moet een groot stelsel van beschermde nationale natuurparken gaan vormen. De kern van dit gebied is het schiereiland Tajmyr, met 400.000 vierkante kilometer het **grootste toendra-gebied** ter wereld, in omvang te vergelijken met Duitsland en Nederland samen.

In dit geplande natuurreservaat bevinden zich de broedplaatsen van miljoenen ganzen en andere vogels die jaarlijks vanuit Siberië naar de Waddenzee en Afrika trekken. In het zo goed als door mensen onbewoonde Tajmyr, dat ontelbaar veel meren, rivieren en venen kent, leven wolven, poolvossen, zeerobben en ijsberen. Ook heeft Tajmyr het grootste rendierenbestand ter wereld, circa 750.000.

Beloftes over bescherming van deze grote vlakte zijn gedaan door de derde Tajmyr-expeditie, die plaats had in het kader van afspraken tussen Duitsland en de Sovjetunie. Leidende milieupolitici en wetenschappers in de Sovjetunie en de Russische federatie hebben toegezegd zo snel mogelijk deze plannen uit te voeren. "Na vele onderzoekingen zijn nu concrete maatregelen mogelijk", aldus expeditieleider Eugeniusz Nowak van het Duitse onderzoeksinstituut voor natuurbescherming en landschapsecologie in Bonn. Het nauw bij het onderzoek in Tajmyr betrokken wereldnatuurfonds heeft toegezegd de komende drie jaar geld te geven om de parken in Siberië op te zetten.

In het in 1988 door de milieuministers Klaus Topfer en Nikolaj Voronzov ondertekende akkoord zijn ook afspraken opgenomen over onderzoek naar de vogeltrek tussen de twee ecosystemen, de toendra en de Waddenzee. De bioloog Peter Prokosch van het Waddenzeecentrum in Husum en de Sovjet-onderzoeker Eugen Syroechkovski hebben zodoende zeer nauw kunnen samenwerken op het gebied van natuurbescherming en ecologisch onderzoek in Siberië en de Waddenzee.

Pitbull en baas even agressief

Agenten van de Rotterdamse politie hebben woensdagavond het dienstpistool moeten trekken om een 23-jarige **pitbull-bezitter** in te kunnen rekenen. De man was bezig zijn 30-jarige buurvrouw af te tuigen. Zij had een opmerking gemaakt over het feit dat de niet-aangelijnde pitbull haar hondje in een poot had gebeten. De Rotterdamse politie heeft dat donderdag bekendgemaakt.

De 30-jarige vrouw maakte in de loop van de avond een ommetje met haar bastaard-hondje. Toen zij terugkeerde in de Maximiliaanstraat stond haar buurman met zijn niet aangelijnde pitbull voor de deur. De hond zette zijn tanden in een poot van de andere hond. De vrouw maakte daar een opmerking over, waarna de buurman "door het lint ging", aldus een politiewoordvoerder.

Hij achtervolgde de vrouw tot in haar eigen woning en sloeg haar daar enkele keren tegen de grond en kneep haar keel stevig dicht. Haar 5-jarige dochtertje alarmeerde met haar geschreeuw buren die kans zagen de vrouw te ontzetten.

De man had echter nog lang niet voldoende uiting gegeven aan zijn ongenoegen. Hij klom via het balkon opnieuw het huis van zijn buurvrouw binnen.

Op dat moment arriveerden de inmiddels gewaarschuwde politieagenten. Toen die de man aan wilden houden dreigde die zijn hond los te laten. Alleen door snel het dienstpistool te trekken konden de agenten dat voorkomen. De man, een bekende van de politie, is in verzekering gesteld. De pitbull is in beslag genomen. Jusititie moet nog beslissen of de hond wordt afgemaakt.

Sovjetvrouwen in opstand

Naar schatting 500 **echtgenotes van Sovjetsoldaten** hebben in de voormalige DDR een sit-in gehouden van vier dagen op een helikopterbasis van het rode leger uit protest tegen de repatriëring van hun mannen. Dat meldde donderdag de Berliner morgenpost.

De betoging werd gehouden van 17 tot 20 juni op een basis in de buurt van de stad Juterburg, tachtig kilometer ten zuiden van Berlijn. Het Sovjetleger hield de demonstratie angstvallig geheim, volgens de krant. De persdienst van het Sovjetleger weigerde donderdag ieder commentaar.

De Sovjetvrouwen hielden hun actie nadat zij hadden vernomen dat hun echtgenoten zouden worden overgeplaatst naar een basis in de buurt van de stad Semipalatinsk in de Sovjet-republiek Kazachstan. De basis ligt in de buurt van het grootste nucleaire testgebied van het Sovjetleger.

"Het gebied is gevaarlijker dan Tsjernobyl", zei de 33-jarige Tania, deelneemster aan de actie, tegen de Berliner morgenpost. "Wij verbleven vier dagen onafgebroken op de startbaan, waardoor elk vliegverkeer onmogelijk was".

De militaire Sovjet-autoriteiten eisten van de soldaten de baan "schoon te vegen", maar zij weigerden op te treden tegen hun echtgenotes. De legerleiding beloofde de militairen niet naar de bewuste basis te sturen, maar kwam later terug op haar beslissing. De militairen werden vervolgens gestraft voor hun weigering op te treden, terwijl de vrouwen ontzegd werd in het vervolg te werken voor Duitsers.

Sinds de val van de Berlijnse muur in 1989 hebben ontevreden echtgenotes meermalen geprotesteerd tegen de repatriëring. Circa 330.000 Sovjetsoldaten met hun 200.000 familieleden moeten voor 1 januari 1995 zijn vertrokken uit de voormalige DDR.

Dansende vogelverschrikkers

Op een vliegveld in het noordoosten van Engeland rennen de werknemers sinds kort om de beurt een paar rondjes over de startbaan. Daarbij wapperen ze heftig met hun armen en maken geluiden als die van een kip die gekeeld wordt. Betreft het hier opnieuw een geïmporteerd experiment met relaxen op het werk?

Ja en nee: het 300 man sterke personeel van het Humberside vliegveld **jaagt vogels** weg. Financieel is dit tijdverlies de moeite waard: in 18 maanden dreigden drie vliegtuigen neer te storten nadat er vogels in de motoren waren gevlogen.

Vliegveld-directeur Bill Savage wilde niets weten van wetenschappelijke bevindingen dat puntig gras en elektronica vogels ook op een afstand kunnen houden. Wat zouden de vogels doen als je als mens je armen 30 keer per minuut op en neer beweegt? "De vogels denken dan dat je een enorme adelaar met een vleugelwijdte van twee meter bent" legde marketing-vrouw Barbara Sadler uit, die overigens niet helemaal over de "flap dance" tevreden was. "Dat fladderen maakt ons wel fit, maar na afloop voel je je uitgeput."

***

BUHRMANN-Tetterode ANTILLIANA leent Nf 150 miljoen op de Eurokapitaalmarkt. De Rabobank treedt op als syndicaatleider. De obligaties worden geplaatst met een rente van 9,25 procent.

CBS

VRIJDAG
20.00 Guns of Paradise
21.00 CBS Friday Movie.

TBS

VRIJDAG
16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Major League Baseball Sai Louis Cardinals at Atlanta Braves (L
22.20 Movie: 'Gymkata' (1985, Ku Thomas/Richard Norton)
24.15 Movie: 'Metalstorm: The Destruction of Jared-Syn' (1983, Jeffrey Byron)
02.00 Movie: 'Ator: The Fighting Eagle' (1983, Miles O'Keefe)
04.00 Night Tracks
05.30 Hogan's Heroes.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredactéur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

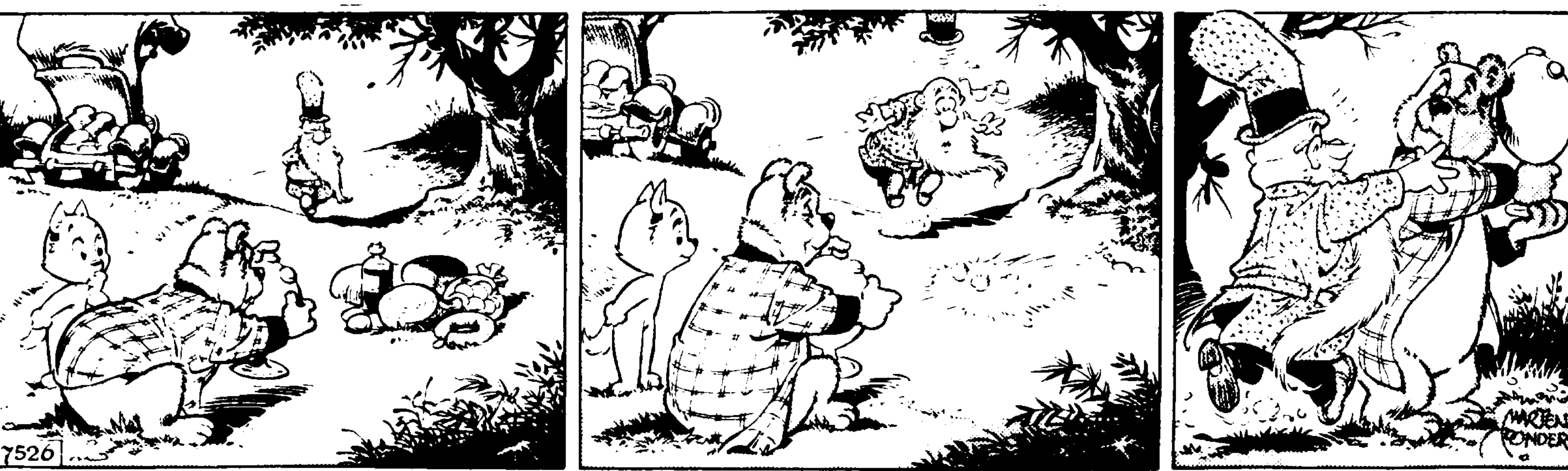
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en Incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt

door Marten Toonder



7526 — In de vroege morgen was heer Bommel begonnen aan zijn taak om de ambtenaar Dorknoper van voedsel te voorzien. Zoals trouwe lezertjes zich zullen herinneren verrichtte hij de eerste overheveling op de plek waar hij de vorige dag zijn piknik gehouden had, en het tweede voedselpakket stapelde hij een eind verder op.

"Overal in die vreselijke woestijn moet eten voor de stakker komen", sprak hij, terwijl hij de verdwijnpunter richtte. "Ik ken mijn plicht, want zijn honger knaagt aan mijn gemoed, als je begrijpt wat ik bedoel".

Met deze woorden drukte hij op de middelste knop en de spijzen verdwenen plotseling, slechts enkele stofwolkjes achterlatend. Nu wilde het geval, dat professor Prlwytzkofski op weg naar zijn laboratorium die plek passeerde.

De geleerde had een scherpe blik voor eigenaardige verschijnselen, en toen hij zo ineens een gehele maaltijd in het niets zag verdwijnen, zette hij grote ogen op.

"Praw", riep hij uit, terwijl hij zijn hoed en zijn bril vaster op hun plaats drukte. Zodoende kreeg hij een betere kijk op de omgeving en nu werd hij het toestel gewaar, dat heer Ollie in de armen hield.

"Hier is ja iets eigendommelijks loos!" riep hij naderbij snellend. "Wat is dat voor ener apparatuur, mijnheer Boml? Overreik het mij, bid ik u. Ik mocht het gaarna van gans nabij betrachten".

"Geen denken aan", zei heer Ollie overeind springend. "Ik bedoel, ik heb geen tijd omdat ik bezig ben zegenrijk werk te doen om mijn geweten te verlichten. Stoor me niet, bedoel ik".

"Maar ik heb ener fenomeen waargenomen!" kreet de hoogleraar terwijl hij de armen begerig uitstrekte. "Ik wens te weten waarom het zich handelt, daar ik ener wetenschappelijker omwalsing vermoed!"

HENRY ® By Dick Hodgins

HEY, KID...
...IF YOU DON'T LIKE...
PLINK! PLINK! PLINK!
...THE MEATBALLS...
...JUST SAY SO!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

OW! I JUST GOT A SPLINTER!
I'LL GET A NEEDLE AND TAKE IT OUT, DEAR!
UH...MAYBE I'LL JUST WAIT AND HAVE THE DOC DO IT!
DON'T YOU TRUST ME?
IT'S NOT THAT...

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

YOU MISSED A SPOT
OH, TAKE A FLYING LEAP
YOU MISSED A SPOT

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

THIS HERE HEAT'S ABOUT TO FRY MUH BRAIN, CHIEF
ME TOO! LET'S GO JUMP IN THE WATER!
DANG! I NEVER KNOWED TH' HEAT COULD DRIVE A MAN THAT CRAZY!

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	11-07	FRANKFURT	PREV.	11-07	AMSTERDAM	PREV	11-07
DOW JONES	2944	2959	DAX INDEX	1634	1638	CBS GEM.INDEX	93.10	93.60
AM.BRANDS	39.75	40.25	ASKO	868.00	879.00	ABN-AMRO	38.00	37.80
AM.EXP.	22.38	22.75	BASF	240.80	244.90	AEGON	117.80	118.10
ANHEUSER B	48.38	48.88	BMW	474.00	476.50	AHOLD	82.50	83.50
ATT	38.75	38.88	COMMERZBANK	245.30	248.00	AMEV	50.40	50.30
BOEING	34.50	33.38	DAIMLER BENZ	751.00	752.40	AKZO	112.60	113.40
CAMPBELL S	77.63	77.50	DEUTSCHE BANK	626.00	626.50	BOLS	201.50	201.50
CHRYSLER	14.63	14.62	HOECHST	243.00	248.00	BUHR.TET.	50.20	50.10
CITICORP	14.50	13.75	KAUFHOF	491.50	490.00	DAF	21.90	22.30
COCA COLA	55.38	55.13	MAN	379.00	376.00	DSM	115.40	116.30
DIGITAL	64.00	62.88	PREUSSAG	360.30	360.60	ELSEVIER	84.40	85.50
DUPONT	46.50	46.63	SIEMENS	652.00	652.50	FOKKER	36.00	34.20
EAST.KODAK	40.88	40.63	VW	377.40	377.00	GIST BROC.	32.50	33.00
EXXON	57.38	57.75				HAGEMEYER	116.50	118.80
FORD	35.13	35.13				HEINEKEN	149.50	151.00
GEN.ELECT.	74.25	75.00	LONDON			HOOGOVENS	58.20	59.40
GEN.MOTORS	42.38	42.50				ING	48.40	48.60
GILLETTE	37.88	37.88	FT-100 INDEX	2508	2523	KLM	30.20	30.30
HOMESTAKE	17.88	17.50				KNP	54.70	53.80
IBM	98.50	98.25	ARGYLL	2.91	2.95	NEDLLOYD	58.20	58.30
KELLOGG	100.50	101.75	BARCLAYS BANK	4.42	4.50	PHILIPS	30.60	30.60
MC DONALDS	32.88	33.13	BASS	9.25	9.28	ROBECO	101.80	101.70
MERCK	117.50	118.13	BRITISH STEEL	1.25	1.27	ROLINCO	102.00	101.70
MINNES.MNG	90.25	90.25	BRITISH TEL	3.71	3.69	RORENTO	66.80	66.60
MOBIL CORP	64.13	64.63	BTR	3.82	3.89	RODAMCO	54.90	54.30
NCR	107.88	107.88	CADBURY	3.83	3.79	ROYAL DUTCH	158.90	159.30
PFIZER	57.00	57.00	CABLE & WIRE	5.79	5.75	UNILEVER	163.20	161.30
P.MORRIS	66.25	66.50	GRAND MET	7.54	7.73	VMF STORK	46.80	46.80
QUAKER	64.38	63.75	MARKS & SPENCER	2.57	2.66	VOC	48.40	48.60
SEARS	37.38	36.38	REDLAND	5.36	5.43	VNU	75.60	75.70
UP JOHN	44.38	44.75	TATE & LYLE	3.76	3.76	WESSANEN	82.40	83.40
USX	23.00	23.00						
WOOLWORTH	31.00	31.75						
			TOKYO					
GOLD	371.50	368.50				TORONTO		
SILVER			NIKKEI DOW IND.	23121	22937			
	4.70	4.57				TSE 300	3504.2	3504.2
			BRIDGESTONE	1080	1070			
CRUDE OIL	21.37	21.43	CANON	1620	1590	ALCAN	20.25	20.38
US$/YEN			DAI ICHI KANGYO	2130	2100	BELL	42.88	42.88
	138.50	138.40	DAIWA SEC.	1130	1100	BANK OF NS	16.75	16.88
US$/DMARK			HITACHI	1190	1170	CAN.PAC.	20.00	19.88
	1.81	1.83	HONDA MOT.	1530	1520	INASCO	30.00	29.50
GBP/US$			JAPAN AIRLINES	1140	1130	LAIDLAW	13.00	12.50
	1.62	1.61	NEC	1520	1470	MOORE	30.38	30.38
US$/NLG			NOMURA SEC.	1720	1740	NORANDA	19.50	19.38
	2.05	2.06	NIPPON STEEL	416	419	PLACER DOME	16.00	15.63
ECU/US$	113.20	112.55	MAZDA	569	569	POWER CORP.	16.25	16.13
CAN/US$	87.15	87.16	SONY	6510	6440	ROYAL BANK	24.63	24.88

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:

Licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt kans op een plaatselijke bui.

Zwakke tot matige oostelijke wind (tussen vijf en vijftien knopen).

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 A.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
St-Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	half bewolkt	31	29	0.0
Boston	half bewolkt	28	18	0.0
Caracas	half bewolkt	30	20	0.0
Chicago	half bewolkt	30	23	0.0

Financieel Nieuws

Internationals en dollar lijden onder interventies

Pakhoed gevraagd in dunne markt

AMSTERDAM — Haalde de Amsterdamse beurs gisteren nog opgelucht adem na het bericht, dat de Bundesbank haar disconto voorlopig niet zou verhogen, vanmorgen toverde diezelfde Bundesbank op grootscheepse schaal het interventiemiddel uit de hoge hoed. Dit werd in de loop van de dag gevolgd door andere Europese banken, met als gevolg dat de dollar fors terug moest op f.2,0245 en dat de in de ochtend opgebouwde winsten van de internationals, in de middag weer flink terug moesten. Daar kwam nog bij, dat Wallstreet, na eerst hoger te zijn geopend, negatief reageerde op de gedaalde detailhandelsverkopen in de Verenigde Staten.

Opvallende uitschieter op Beursplein 5 was Pakhoed. Het Rotterdamse fonds kreeg f.6,- bij op f.193,-. Handelaren wezen als oorzaak alleen op een dunne markt, waarin een beetje vraag al snel kan zorgen voor een fikse stijging van de koers.

Heineken pikte in de ochtenduren de draad van gisteren op, maar moest later op de dag de gewonnen gulden inruilen voor twee dubbeltjes verlies op f.150,50. DSM moest tachtig cent terug op f.115,60 en Hoogovens moest van haar twee dubbeltjes winst van gisteren er weer één inleveren op f.59.30.

Groter was het verlies bij Koninklijke Olie, dat een daalder lager noteerde op f.157,80. Unilever daalde zelfs twee gulden op f.159.30, nadat het uit de gratie was geraakt bij twee Britse effectenhuizen. AKZO wist aan het eind van de dag er vier dubbeltjes bij te sprokkelen en sloot op f.113,80.

Grootgrutter Ahold boekte een bescheiden dertig cent winst op f.83,80, na eerder op de dag nog een gulden hoger dan gisteren te hebben gestaan. Eenzelfde winst was er weggeglegd voor VNU op f.76,-. Uitgeverij Wolter Kluwers deed het minder goed en verloor f.1,20 op f.52,20. De opmars van OCE Van der Grinten werd vandaag een halt toegeroepen. De kantoorleverancier sloot een dubbeltje lager op f.54,10.

Op de lokale markt zakten Pirelli en Tulip ieder twee dubbeltjes op respectievelijk f.23,40 en f.26,90.

Ook vandaag werd weer nauwelijks gehandeld op de parallelmarkt. Alleen het computerbedrijf LCI wist een forse winst van zeventig cent op f.8,90 te boeken. Berghuizer Papier kreeg er één gulden bij op f.52,50.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 12 JULI 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	2.815	2.87	2.93
NED GLD	86.19	86.91	87.71
ZW FRANCS	112.21	112.93	113.73
FR FRANCS	27.56	28.66	29.36
DUITSE MARK	97.20	97.92	98.72
IT LIRE	0.99	1.29	1.35
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	127.98	128.84	129.64
ECU	-.-	201.95	202.75

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 12 JULI 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Bij Centrale banken

Bush wil Greenspan handhaven

WASHINGTON - De Amerikaanse president, George Bush, heeft besloten Alan Greenspan voor te dragen voor een tweede termijn als voorzitter van de Amerikaanse Centrale bank, de "Federal reserve board". Dat heeft Bush meegedeeld.

"Ik wil mijn voornemen aankondigen om Alan Greenspan voor te dragen voor een tweede termijn", zo zei Bush tijdens een persconferentie. Het huidige mandaat van Greenspan loopt af op 11 augustus. In financiele kringen werd diens voordracht voor een nieuwe termijn van vier jaar verwacht.

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van

EVIE CABENDA

In leven secretaresse van onze Raad.

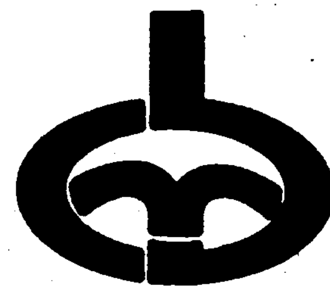
Wij zijn dankbaar voor de wijze waarop zij al die jaren ons secretariaat heeft beheerd en ons werk uitgedragen.

Aan de nabestaanden onze innige deelneming. Moge Evie in vrede rusten.

Aruba, 10 juli 1991.

Bestuur en leden van de ARUBAANSE RAAD VOOR SOCIALE- en CHARITATIEVE ARBEID.

ARSCA



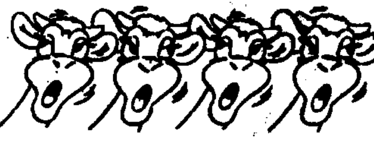
Met diep leedwezen vervullen wij de droeve plicht het overlijden bekend te maken van onze collega en vriendin voor meer dan 28 jaren

Everharda Mildred Cabenda "EVIE"

Zij zal in onze herinnering voortleven Moge Evie in vrede rusten

Direktie en Personeel

**CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
CARIBBEAN MERCANTILE CREDIT COMPANY N.V.**



MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676686; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster E. Alberto, tel.: 374949.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147, pageboy 027-063 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648367; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-14.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672299, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
13 juli 1991 vanaf 08.00 uur tot 15 juli 1991 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Marie Pompoen, tel.: 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilson, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
12 juli 1991 vanaf 17.00 uur tot 15 juli 1991 om 07.00 uur:
Dokter Tjon-A-Yong, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 77429 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Rosée, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Develaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
12 juli 1991 vanaf 17.00 uur tot 15 juli 1991 om 07.00 uur.
Dokter Lucasius, Sentro Mediko Soto, tel.: 641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641356 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 689676/689608
Punda
Plasa, De Ruyterkade 36, tel.: 615519/615545.

DIVERSEN

VERLOF
BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
13 juli: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.
14 juli: A. Michel, Dr. Martin Luther King Boulevard 42.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544); openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-19.00 uur 'Americanis' (SJU).

TELECURAÇAO

VRIJDAG
17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 How things work;
18.00 Directe uitzending voetbalwedstrijd om de Copa America vanuit Chili: Argentinië vs Paraquay;
20.00 Telenotisia;
20.30 Special: 'Beyesa den Tur su Grandesa' (Miss Curaçao 1991);
21.00 Desirée's Banket met Desirée Leito: 'Lumpia';
21.30 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Kate & Alli;
22.30 Voetbalwedstrijd Peru vs Venezuela;
24.00 Sluiting.

ZATERDAG
14.00 Directe uitzending voetbalwedstrijd vanuit Chili: Ecuador vs Bolivia.
16.00 Uitzending voetbalwedstrijd: Brazilië vs Colombia.
(wijzigingen voorbehouden)

Cairo beloond voor Golf-beleid met leningen

PARIJS - Egypte krijgt de komende twee jaar vier miljard dollar aan ontwikkelingshulp van de internationale gemeenschap. Dat heeft de Wereldbank woensdag bekendgemaakt. Officieel krijgt Egypte het geld, omdat het land in mei een programma van economische hervormingen is overeengekomen met het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Analisten zeggen dat het geld zeker ook een beloning is voor de opstelling van Egypte in de Golfcrisis.



RYSTTAFEL Restaurant INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

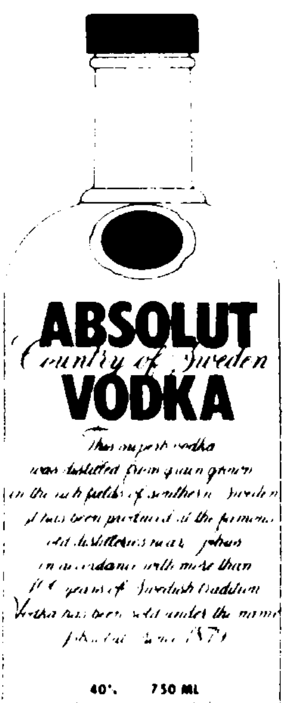
Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
OPEN voor diner vanaf 6 uur.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.

GRAND-CAFE

Sfeervol dineren op het Terras aan de waterzijde of in het Restaurant
***
Geopend alle dagen vanaf 10.00 uur 's morgens.
Zondag: vanaf 16.00 uur
***
Iedere dag Happy Hour 17.00 tot 19.00 uur.
Zaterdag: 23.00 tot 24.00
***
Tijdens week-end special **"Fisherman's Menu"**
***

Pietermaai 18
VOOR RESERVERINGEN
Tel.: 617077

Have an Absolut great week-end!



RESTAURANT ZEELANDIA

Een avond romantisch tafelen onder de flamboyant bij
Restaurant Landhuis Zeelandia
Op vrijdag- en zaterdagavond
kunt U naast het a la carte menu ook genieten van ons
SPECIAAL WEEKEND MENU:

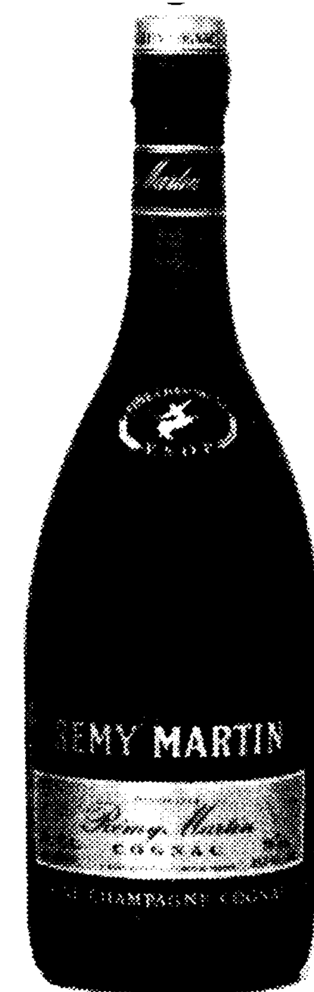
VISRAGOÛT
***
KALFSHAAS MET VERSE BRAAMBESSEN
of
SCHOTSE ZALM MET HONINGSAUS
***
CRÊPES SUZETTE

Restaurant Landhuis Zeelandia
Polarisweg 28
Telefoon: 614688

Fort Nassau RESTAURANT

Wij zijn weer open voor lunch !
Op de speciale lunchkaart vele verrassende specialiteiten van chefkok Tom Sadler.
Reserveringen tel: 613450 /613086

Remy Martin Cognac



BAR RESTAURANT DRAGON PHOENIX

Cas Coraweg 50 (naast Lusa)
Kom genieten van onze **HEERLIJKE GERECHTEN**
in ons gezellig restaurant. U zit rustig, eet met smaak en U krijgt goede service.
Voor reserveringen en bestellingen: Tel.: 78559.

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW

RESTAURANT AND TERRACE SORSAKA CHIKI

Kom even heerlijk dineren in ons rustieke restaurant.
- **Uitstekend menu**
- **Prachtig uitzicht**
- **Prima service**

Volop verse visgerechten.
Reservering tel: 675105
OPEN voor diner elke dag, **ook maandag** vanaf 6.30 p.m. - 11 uur p.m.

GARUDA:

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Na de vakantie zijn wij weer
Geopend voor lunch en diner
U bent weer van harte welkom.
Tel.: 626519.

LUQUE SHERRY



Imported by
C.Winkel & Zonen N.V.

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS

Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 6883

De Koekepan

Sta. Rosaweg - Tel.: 369747
Pannekoeken, klein en groot.
Kaas, Ham, Spek, Appel, Ananas
Hartige pannekoeken
Hollandse, Mexicaanse, Neptunes, Chinese, Criollo, Antilliaanse, Pannekoek Stobá en de Vegetariër.

Alle hartige pannekoeken f. 10,-

Openingstijden:
dinsdag t/m vrijdag
van 12 - 2 en van 5 - 10 uur
zaterdag - zondag
van 12 uur 's middags tot 10 uur 's avonds.
Maandag gesloten.

BISTRO LE CLOCHARD

CUISINE SUISSE ET FRANCAISE
Riffortbogen - Tel.: 625666 - 625667

RECOMMANDATIONS DU CHEF

Appetizers
Pâté de la Maison / Sauce Cumberland
Eigen gemaakte pâté, vergezeld van Cumberlandsaus
Crème Dora aux pines
Crème-soep van komkommers met pijnboompitjes
Ravioli florentine
Eigen gemaakte ravioli, gevuld met spinazie en kwark, begeleid door roomsaus

Main Courses
Escalope de veau "Borromeo"
Kalfsschnitzel met mozzarella gegratineerd en geserveerd met rode-wijnsaus waarin champignons en morilles
Emincé de filet d'agneau
Dun gesneden lamshaas met lichte kerrie-roomsaus en mango
Cordon bleu de poisson du jour "Belle Epoque"
Marktverse vis, gevuld met eigen farce, licht gepaneerd en in boter gebakken

Dessert
Charlotte Royale
Charlotte Royale, bereid met Bavarois
Gratin de cerises et glace canelle
Gegratineerd kersendessert met kaneelijs

LUXARDO SAMBUCA DEI CESARI

GIROLAMO LUXARDO
LIQUEUR

American Trading N.V.
Tel.: 53885

RESTAURANT The Wine Cellar

Concordiastraat
A Tradition in Elegant Dining.

The Wine Cellar
Elk weekend nieuwe specialiteiten

*** A Champagne Welcome Cocktail ***
for all our guests
's maandags gesloten.
U kunt parkeren voor de Kerk!

Reserveren:
Tel.: 612178 of 616411
(Sharine)

S.O.V. ASIENTO

Tel. 663817 - 6621
Kom genieten van onze heerlijke
"Krioyo Gerechten"

12-7-1991 : *Giambo i piská bakiou*
19-7-1991 : *Balchi di karni warmus i batata i p... òf bakiou*
26-7-1991 : *Kabes ku igra i pisk... bakiou*

*****
"MORNING AFTER HOUR"

Date : July 14, 1991.
Time : 11.00 - 14.00 hrs.
Place : RUST & BURGH
Price : Fl.13,75 (adults) and adju... menu for children up to ... years Fl.6,75 (10% serv... charge included)
MENU : Chicken cocktail
Clear beef broth
Fish steak Florentine w... croutons
Beef Hungarian style
Mashed potatoes
Sweet peas
Russian egg salad
Apple pie
Assorted rolls and butter
Coffee or tea and oran... juice

HAPPY HOUR HAPPY HOUR
HAPPY HOUR
12 juli
Happy Hour
met snacks on the HOUSE.

BAILEYS



De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

TROPICAL TREAT B.B.Q. Restaurant

Sta. Rosaweg 194 Paseata
Open dagelijks van 5-11 n.m.
met gerechten vanaf f. 12,50
Ideaal voor privé parties

"a TROPICAL TREAT with a romantic touch."

Voor reservering: Tel. 677537.

McDonald's

altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's
Tel.: 75080 / 75081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE
Penstraat Phone: 55418

"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".

Security aanwezig.
Pim et Marjolein

RESTAURANT Alouette

Orionweg 12 Zeelandia

A comfortable and exquisite decoration in a superb ambience, where dining is an experience you'll never forget.

Closed on all Sundays & Saturday noon.

For reservations: **618222**

EL ENTABLAO

WEEKEND SPECIAL
- Empanada Chilena
- Aguacate relleno
- Porterhouse
- Cordero
- Asado de tira
- Torta frutilla

"Soon "Mallet Pool" Recreation.

Indjuweg 47 (Domingulto, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

Choloma Recreatiepark

Plantage Choloma
Tel.: 673636
NIEUW!

— Mammoet trap skelters te huur.
— **Ontbijt:** Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
— Pannekoek f.2,-
— Fiets crossbaan
— Skelterbaan

— Bar-Restaurant
— Paardrijden
— Kinderfeesten
— Schoolreisje
— "Family Days"
— Kamperen